Form No. 3396-432 Rev A

Powerlite® Snowthrower

Model No. 38273—Serial No. 313000001 and Up

Model No. 38283—Serial No. 313000001 and Up

Operator's Manual

Introduction

This machine is intended to be used by residential homeowners or professional, hired operators. It is designed primarily for removing snow from paved surfaces, such as driveways and sidewalks, and other surfaces for traffic on residential or commercial properties. It is not designed for removing materials other than snow, nor is it designed for clearing off gravel surfaces.

Read this information carefully to learn how to operate and maintain your machine properly and to avoid injury and machine damage. You are responsible for operating the machine properly and safely.

You may contact Toro directly at www.Toro.com for machine and accessory information, help finding a dealer, or to register your machine.

Whenever you need service, genuine Toro parts, or additional information, contact an Authorized Service Dealer or Toro Customer Service and have the model and serial numbers of your machine ready. Figure 1 identifies the location of the model and serial numbers on the machine. Write the numbers in the space provided.

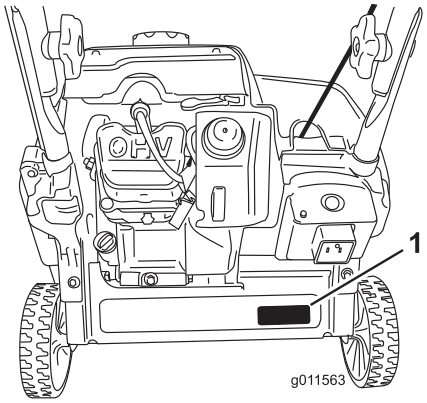


Figure 1

1. Model and serial number location

Model No. _____

Serial No. _____

This manual identifies potential hazards and has safety messages identified by the safety alert symbol (Figure 2), which signals a hazard that may cause serious injury or death if you do not follow the recommended precautions.



Figure 2

1. Safety alert symbol

This manual uses 2 words to highlight information. **Important** calls attention to special mechanical information and **Note** emphasizes general information worthy of special attention.

Contents

Introduction 1
- Training 2
- Preparation 2
- Operation 2
- Clearing a Clogged Discharge Chute 3
- Maintenance and Storage 3
- Toro Snowthrower Safety 3
- Sound Pressure 3
- Sound Power 3
- Hand-Arm Vibration 4
- Safety and Instructional Decals 4

Setup 5
- 1 Installing the Handle 5
- 2 Installing the Recoil Starter Handle 5
- 3 Installing the Discharge Chute Assembly 6
- 4 Filling the Engine with Oil 6
- 5 Adjusting the Control Cable 7

Product Overview 8

Operation 9
- Filling the Fuel Tank 9
- Checking the Engine Oil Level 9
- Starting the Engine 11
- Engaging the Rotor Blades 12
- Disengaging the Rotor Blades 12
- Stopping the Engine 12
- Adjusting the Discharge Chute and Chute Deflector 13
- Clearing a Clogged Discharge Chute 13
- Self-propelling the Machine 13
- Preventing Freeze-up after Use 13

© 2012—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Register at www.Toro.com.

CE

Original Instructions (EN)
Printed in the USA
All Rights Reserved

3396-432 A

Operating Tips 14
Maintenance 15
Recommended Maintenance Schedule(s) 15
Adjusting the Control Cable.....15
Inspecting the Rotor Blades 15
Changing the Engine Oil 15
Servicing the Spark Plug.....16
Storage 17
Storing the Machine.....17

Safety

This machine meets or exceeds the ISO standard 8437 in effect at the time of production.

Read and understand the contents of this manual before you start the engine.

⚠This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

Improperly using or maintaining this machine could result in injury or death. To reduce this potential, comply with the following safety instructions.

Training

- Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before operating this machine. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly.
- Never allow children to operate the machine. Never allow adults to operate the machine without proper instruction.
- Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children.
- Exercise caution to avoid slipping or falling.

Preparation

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all doormats, sleds, boards, wires, and other foreign objects.
- Do not operate the machine without wearing adequate winter garments. Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts. Wear footwear that will improve footing on slippery surfaces.
- Handle fuel with care; it is highly flammable.
  - Use an approved fuel container.
  - Never add fuel to a running engine or hot engine.
  - Fill fuel tank outdoors with extreme care. Never fill the fuel tank indoors.
  - Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground, away from your vehicle, before filling.
  - When practical, remove gas-powered machinery from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such machinery on a trailer with a portable container, rather than from a gasoline dispenser nozzle.
  - Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times, until refueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
  - Replace gasoline cap securely and wipe up spilled fuel.
  - If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately.
  - Do not smoke while handling gasoline.
- Use extension cords and receptacles as specified by the manufacturer for all machines with electric starting motors.
- Do not attempt to clear snow from a gravel or crushed rock surface. This machine is intended for use only on paved surfaces.
- Never attempt to make any adjustments while the engine is running (except when specifically recommended by manufacturer).
- Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair to protect eyes from foreign objects that may be thrown from the machine.
- Let the engine and machine adjust to outdoor temperatures before starting to clear the snow.

Operation

- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic.
- After striking a foreign object, stop the engine, remove the ignition key, thoroughly inspect the machine for any damage, and repair the damage before restarting and operating the machine.
- If the machine should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Stop the engine whenever you leave the operating position, before unclogging the rotor blade housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
- When cleaning, repairing, or inspecting the machine, stop the engine and make certain that the rotor blades and all moving parts have stopped.
- Do not run the engine indoors, except when starting the engine and for transporting the machine in or out of the building. Open the outside doors; exhaust fumes are dangerous.
- Exercise extreme caution when operating on slopes.

- Never operate the machine without proper guards and other safety protective devices in place and working.
- Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.
- Do not overload the machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.
- Look behind and use care when backing up with the machine.
- Disengage power to the rotor blades when the machine is being transported or not in use.
- Never operate the machine without good visibility or light. Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handles. Walk; never run.
- Never touch a hot engine or muffler (Figure 3).



Figure 3

Clearing a Clogged Discharge Chute

Hand contact with the rotating rotor blades inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.

To clear the chute:

- **Shut the engine off!**
- Wait 10 seconds to be sure the rotor blades have stopped rotating.
- Always use a clean-out tool, not your hands.

Maintenance and Storage

- Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness to be sure the machine is in safe working condition.
- Never store the machine with fuel in the fuel tank inside a building where ignition sources are present, such as hot water heaters, space heaters, or clothes dryers. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Always refer to the *Operator's Manual* for important details if the machine is to be stored for an extended period of time.
- Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- Run the machine briefly after throwing snow to prevent freeze-up of the rotor blades.

Toro Snowthrower Safety

The following list contains safety information specific to Toro products or other safety information that you must know.

- **Rotating rotor blades can injure fingers or hands.** Stay behind the handles and away from the discharge opening while operating the machine. **Keep your face, hands, feet, and any other part of your body or clothing away from moving or rotating parts.**
- Before adjusting, cleaning, repairing, and inspecting the machine, and before unclogging the discharge chute, **stop the engine, remove the key, and wait for all moving parts to stop.**
- **Before** leaving the operating position, stop the engine, remove the ignition key, and wait for all moving parts to stop.
- If a shield, safety device, or decal is damaged, illegible, or lost, repair or replace it before beginning operation. Also, tighten any loose fasteners.
- **Do not** smoke while handling gasoline.
- **Do not** use the machine on a roof.
- Do not touch the engine while it is running or soon after it has stopped because the engine may be hot enough to cause a burn.
- Perform only those maintenance instructions described in this manual. Before performing any maintenance, service, or adjustment, stop the engine and remove the key. If major repairs are ever needed, contact an Authorized Service Dealer.
- Do not change the governor settings on the engine.
- When storing the machine for more than 30 days, drain the fuel from the fuel tank to prevent a potential hazard. Store fuel in an approved fuel container. Remove the key from the ignition switch before storing the machine.
- Purchase only genuine Toro replacement parts and accessories.

Sound Pressure

This machine has a sound pressure level at the operator's ear of 88 dBA, which includes an Uncertainty Value (K) of 1 dBA. The sound pressure level was determined according to the procedures outlined in EN ISO 11201.

Sound Power

This machine has a guaranteed sound power level of 104 dBA, which includes an Uncertainty Value (K) of 3.75 dBA. The sound power level was determined according to the procedures outlined in EN ISO 3744.

Hand-Arm Vibration

Measured vibration level for the left hand = 8.4 m/s²

Measured vibration level for the right hand = 10.7 m/s²

Uncertainty Value (K) = 4.3 m/s²

The measured values were determined according to the procedures outlined in EN ISO 20643.

Safety and Instructional Decals

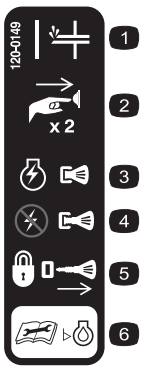
Important: Safety and instruction decals are located near areas of potential danger. Replace damaged decals.



117-6047

Order part no. 117-7742

1. Cutting dismemberment, impeller and cutting dismemberment, auger hazards—do not place your hand in the chute; remove the ignition key and read the instructions before servicing or performing maintenance.



120-0149

1. Primer
2. Push the primer two times to prime the engine.
3. Push key in to switch engine On.
4. Pull key to switch engine switch Off.
5. Remove key to lock machine.
6. Read the *Operator's Manual* before checking engine oil level.



117-7713

1. Warning—read the *Operator's Manual*.
2. Cutting/dismemberment hazard, impeller—stop the engine before leaving the machine.
3. Thrown object hazard—keep bystanders a safe distance from the machine.
4. Fuel spill hazard—do not tip machine forward or backward.
5. To engage the auger, squeeze the control bar.
6. Release the control bar to disengage the auger.

Setup

Loose Parts

Use the chart below to verify that all parts have been shipped.

Procedure	Description	Qty.	Use
1	Oval-head bolts Curved washers Handle knobs	2 2 2	Install the handle.
2	No parts required	–	Install the recoil starter handle.
3	Discharge chute assembly Screws Washers Locknuts Knob	1 2 2 2 1	Install the discharge chute assembly.
4	Bottle of engine oil	1	Fill the engine with oil.
5	No parts required	–	Adjust the control cable.

1

Installing the Handle

Parts needed for this procedure:

2	Oval-head bolts
2	Curved washers
2	Handle knobs

Procedure

1. Position the ends of the upper handle on the inside of the lower handle and align the holes.
2. Insert the oval-head bolts into the aligned holes, with the bolt heads on the outside of the handle (Figure 4).

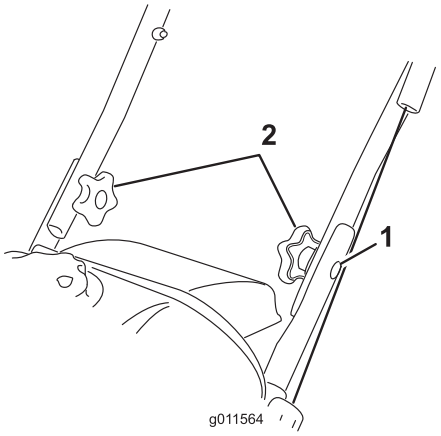


Figure 4

1. Oval-head bolt (2)
2. Curved washers and handle knobs

3. Install the curved washers and the handle knobs on the oval-head bolts on the inside of the handle (Figure 4) and **tighten the knobs securely**.

Important: Ensure that the cable is routed to the outside of the handle.

2

Installing the Recoil Starter Handle

No Parts Required

Procedure

Install the recoil starter handle in the rope guide as shown in Figure 5.

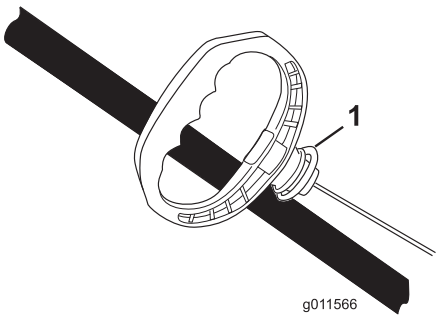


Figure 5

1. Rope guide

3

Installing the Discharge Chute Assembly

Parts needed for this procedure:

1	Discharge chute assembly
2	Screws
2	Washers
2	Locknuts
1	Knob

Procedure

Install the discharge chute assembly as shown in Figure 6.

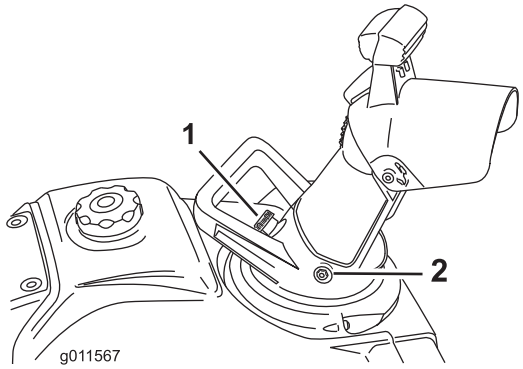


Figure 6

1. Knob
2. Bolt (2), washer (2), and locknut (2)

Note: Install the bolts from the inside of discharge chute assembly so that the washers and locknuts are on the outside of the chute.

Important: Do not overtighten the locknuts.

4

Filling the Engine with Oil

Parts needed for this procedure:

1	Bottle of engine oil

Procedure

Your machine does not come with oil in the engine, but it does come with a bottle of oil.

Important: Before starting the engine, fill the engine with oil.

Max fill: 12 oz. (0.35 l), type: automotive detergent oil with an API service classification of SJ, SL, or higher.

Use Figure 7 to select the best oil viscosity for the outdoor temperature range expected:

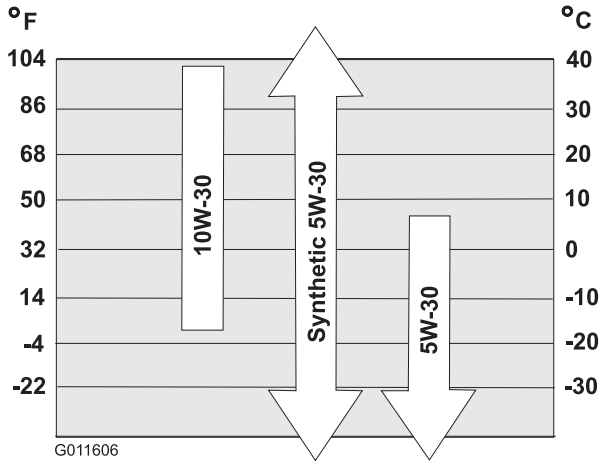


Figure 7

1. Move the machine to a level surface.
2. Clean around the oil fill cap (Figure 8).
3. Unscrew the oil fill cap and remove it.
4. **Slowly** pour oil into the oil fill hole. Wait 3 minutes, then check the oil level on the dipstick by wiping the dipstick clean and then inserting, **but not screwing in,** the oil fill cap into the hole.

   Note: To determine the proper oil level on the dipstick, refer to Figure 8.

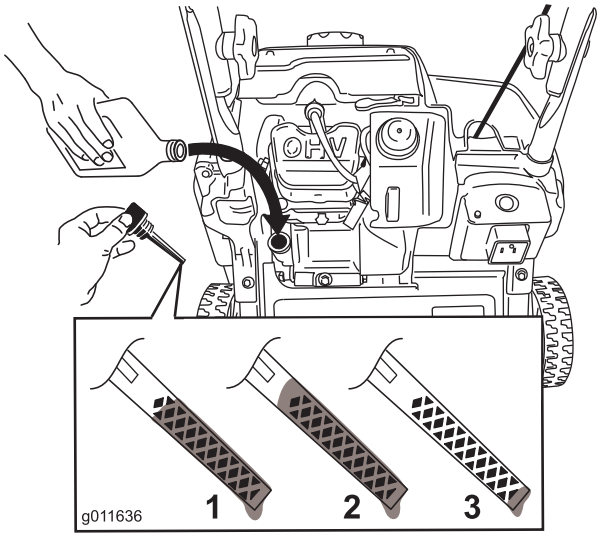


Figure 8

1. The oil level is at its maximum.
2. The oil level is too high—remove oil from the crankcase.
3. The oil level is too low—add oil to the crankcase.

Note: Fill the engine crankcase with oil until the dipstick indicates that the engine oil level is correct as shown in Figure 8. If you overfill the engine with oil, remove the excess oil as directed in Changing the Engine Oil.

Note: You may tip the machine forward (handle up) a little to make adding oil easier. Remember to return the machine to the operating position before checking the oil level.

Important: Do not tip the machine all the way forward onto its nose, or fuel may leak out of the machine.

5. Screw the oil fill cap into the oil fill hole and hand tighten it securely.

5

Adjusting the Control Cable

No Parts Required

Checking the Control Cable

Service Interval: After the first hour—Check the control cable and adjust it if necessary.

Yearly—Check the control cable and adjust it if necessary.

Important: You must check and may need to adjust the control cable before you operate the machine for the first time.

Move the control bar back toward the handle to remove the slack in the control cable (Figure 9).

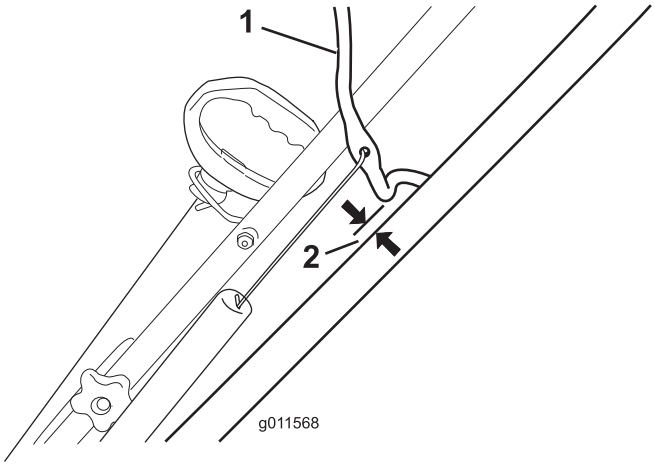


Figure 9

1. Control bar
2. 1/16 to 1/8 inch (2 to 3 mm)

Note: Ensure that a gap of 1/16 to 1/8 inch (2 to 3 mm) exists between the control bar and the handle (Figure 9).

Important: The control cable must contain some slack when you disengage the control bar for the rotor blades to stop properly.

Adjusting the Control Cable

1. Slide up the spring cover and unhook the spring from the adjuster link (Figure 10).

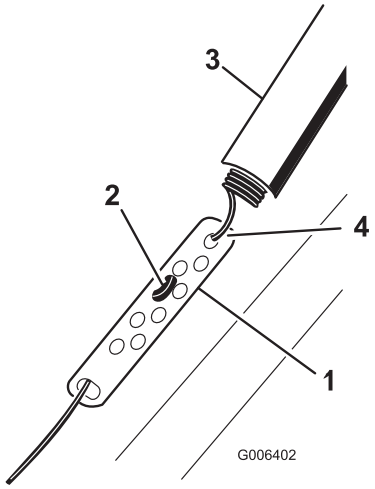


Figure 10

1. Adjuster link
2. Z-fitting
3. Spring cover
4. Unhook the spring here.

Note: You can pull up the adjuster link and cable to make unhooking the spring easier.

2. Move the Z-fitting to a higher or lower hole on the adjuster link as needed to obtain the 1/16-inch to 1/8-inch (2 mm to 3 mm) gap between the control bar and the handle (Figure 10).

Note: Moving the Z-fitting higher decreases the gap between the control bar and the handle; moving it lower increases the gap.

3. Hook the spring to the adjuster link and slide the spring cover over the adjuster link.
4. Check the adjustment; refer to Checking the Control Cable.

Note: The belt may slip (squeal) in wet conditions; to dry out the drive system, start the rotor and run it without a load for 30 seconds.

Product Overview

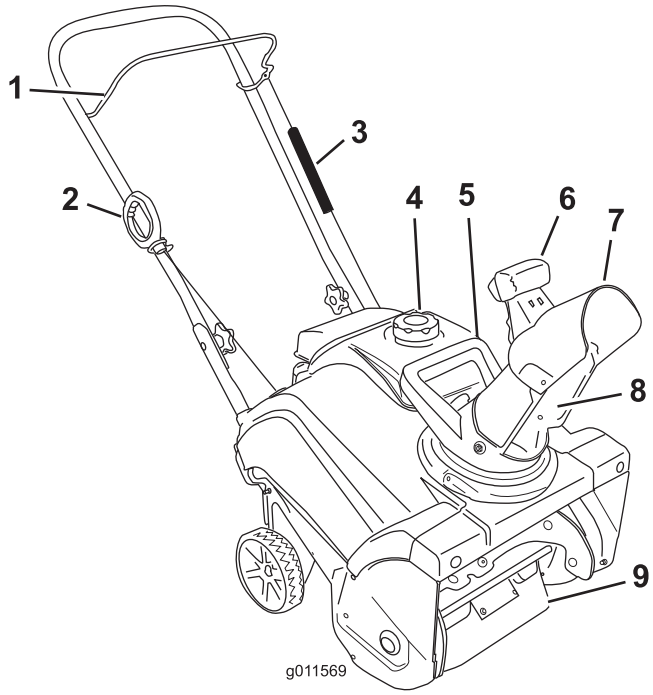


Figure 11

1. Control bar
2. Recoil start handle
3. Spring cover
4. Fuel tank cap
5. Chute handle
6. Chute deflector trigger
7. Chute deflector
8. Discharge chute
9. Rotor blades

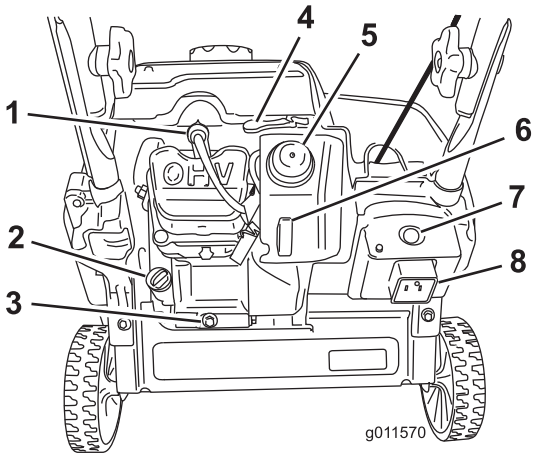


Figure 12

1. Spark plug
2. Oil fill cap
3. Oil drain plug
4. Choke lever
5. Primer
6. Ignition key
7. Electric-start button (model 38283 only)
8. Plug-in for electric start (model 38283 only)

Operation

Note: Determine the left and right sides of the machine from the normal operating position.

⚠ DANGER

Gasoline is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from gasoline can burn you and others.

- **To prevent a static charge from igniting the gasoline, place the container and/or machine on the ground before filling, not in a vehicle or on an object.**
- **Fill the tank outdoors when the engine is cold. Wipe up spills.**
- **Do not handle gasoline when smoking or around an open flame or sparks.**
- **Store gasoline in an approved fuel container, out of the reach of children.**
- **Do not tip the machine either forward or backward with fuel in the fuel tank; otherwise, fuel may leak out of the machine.**

Filling the Fuel Tank

- For best results, use only clean, fresh, unleaded gasoline with an octane rating of 87 or higher ((R+M)/2 rating method).
- Oxygenated fuel with up to 10% ethanol or 15% MTBE by volume is acceptable.
- **Do Not** use ethanol blends of gasoline (such as E15 or E85) with more than 10% ethanol by volume. Performance problems and/or engine damage may result which may not be covered under warranty.
- **Do Not** use gasoline containing methanol.
- **Do Not** store fuel either in the fuel tank or fuel containers over the winter unless a fuel stabilizer is used.
- **Do Not** add oil to gasoline.

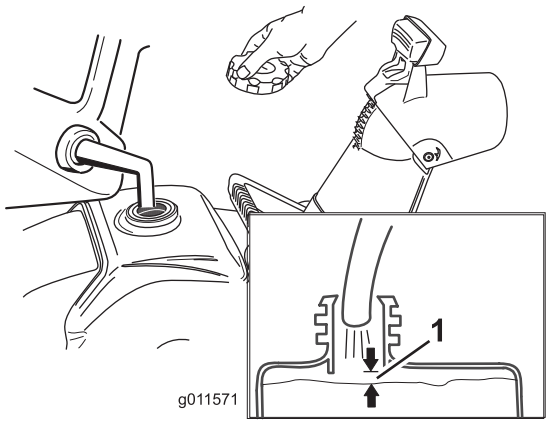


Figure 13

1. 1/2 inch (13 mm)

Note: For best results, purchase only the quantity of gasoline that you expect to use in 30 days. Otherwise, you may add fuel stabilizer to newly purchased gasoline to keep it fresh for up to 6 months.

Checking the Engine Oil Level

Service Interval: Before each use or daily—Check the engine oil level and add oil if necessary.

1. Ensure that the fuel tank is not overfilled (refer to Figure 13) and that the fuel cap is securely in place.
2. Move the machine to a level surface.
3. Clean around the oil fill cap (Figure 14).
4. Unscrew the oil fill cap and remove it.
5. Wipe the dipstick on the oil fill cap with a clean cloth.
6. Insert, **but do not screw in**, the oil fill cap into the oil fill hole.
7. Remove the oil fill cap and check the dipstick.
8. To determine the proper oil level on the dipstick, refer to Figure 14.

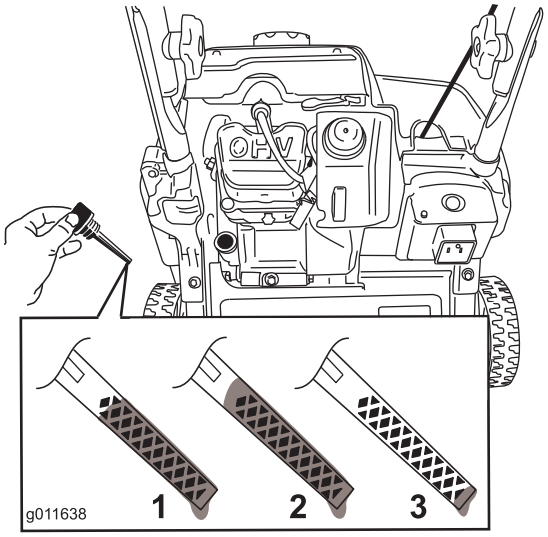


Figure 14

1. The oil level is at its maximum.
2. The oil level is too high—remove oil from the crankcase.
3. The oil level is too low—add oil to the crankcase.

9. If the oil level is low, **slowly** pour oil into the oil fill hole. Wait 3 minutes, then check the oil level on the dipstick by wiping the dipstick clean and then inserting, **but not screwing in,** the oil fill cap into the hole.

   Note: You may tip the machine forward (handle up) a little to make adding oil easier. Remember to return the machine to the operating position before checking the oil level.

   Important: Do not tip the machine all the way forward onto its nose, or fuel may leak out of the machine.

   Max fill: 12 oz. (0.35 l), type: automotive detergent oil with an API service classification of SJ, SL, or higher.

   Use Figure 15 to select the best oil viscosity for the outdoor temperature range expected:

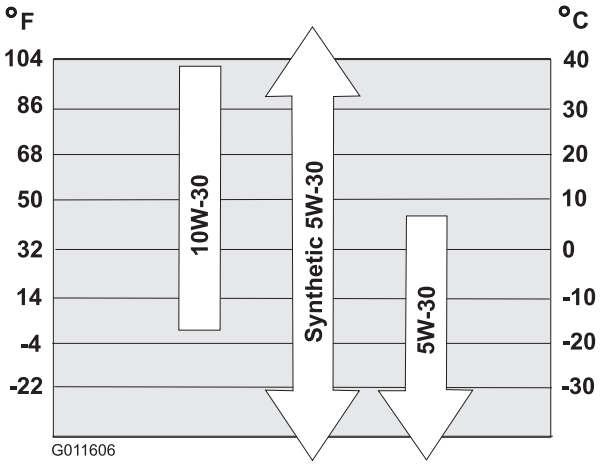


Figure 15

Note: Fill the engine crankcase with oil until the dipstick indicates that the engine oil level is correct as shown in Figure 15. If you overfill the engine with oil, remove the excess oil as directed in Changing the Engine Oil.

10. Screw the oil fill cap into the oil fill hole and hand tighten it securely.

Starting the Engine

1. Push the ignition key fully inward to the On position (Figure 16).

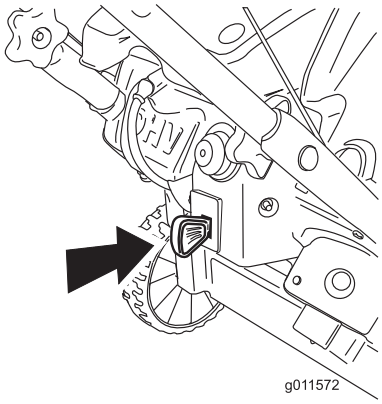


Figure 16

2. Move the choke lever fully to the right (Figure 17).

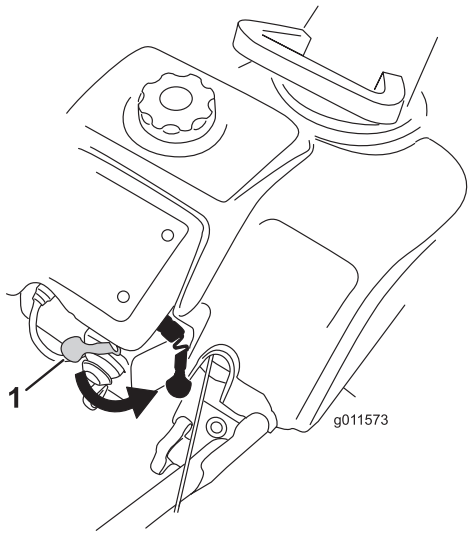


Figure 17

1. Choke lever

3. Firmly push in the primer 2 times with your thumb, holding the primer in for a second before releasing it each time (Figure 18).

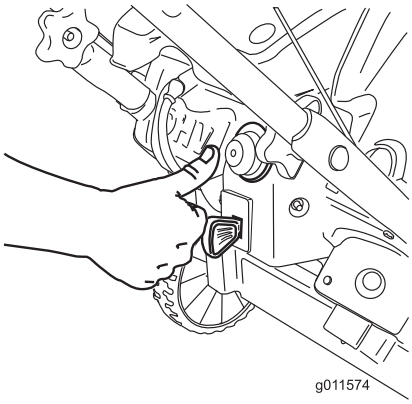


Figure 18

Note: Remove your glove when you push in the primer so that air cannot escape from the primer hole.

Important: Do not use the primer or the choke if the engine has been running and is hot. Excessive priming may flood the engine and prevent it from starting.

4. Connect an extension cord to a power source and the machine, and push the electric-start button (model 38283 only) (Figure 19), or pull the recoil start handle (Figure 20).

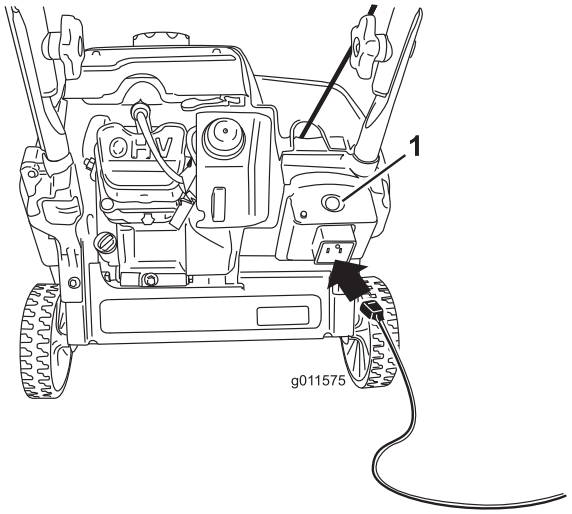


Figure 19

1. Electric-start button

Note: Use only a 16-gauge extension cord recommended for outdoor use that is not longer than 50 feet (15 m).

⚠ WARNING

The electrical cord can become damaged, causing a shock or fire.

Thoroughly inspect the electrical cord before plugging it into a power source. If the cord is damaged, do not use it to start the machine. Replace or repair the damaged cord immediately. Contact an Authorized Service Dealer for assistance (model 38283 only).

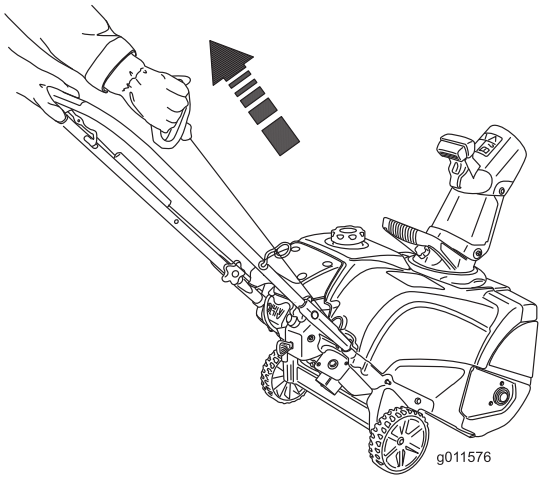


Figure 20

Important: Run the electric starter no more than 10 times at intervals of 5 seconds on, then 5 seconds off. Running the electric starter extensively can overheat and damage it. If the engine does not start after this series of attempts, wait at least 40 minutes to allow the starter to cool before attempting to start it again. If the engine does not start after the second series of attempts, take the machine to an Authorized Service Dealer for service (model 38283 only).

Note: If the recoil starter does not operate properly, it may be frozen. Thaw out the starter before attempting to start the machine.

5. While the engine is running, move the choke lever gradually to the left.
6. Unplug the extension cord from the power source and the machine (model 38283 only).

⚠ CAUTION

If you leave the machine plugged into a power source, someone can inadvertently start the machine and injure people or damage property.

Unplug the power cord whenever you are not starting the machine (model 38283 only).

Engaging the Rotor Blades

To engage the rotor blades, hold the control bar against the handle (Figure 21).

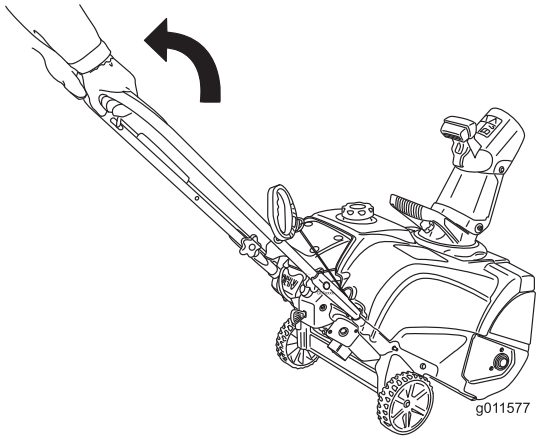


Figure 21

1. Control bar

Disengaging the Rotor Blades

To disengage the rotor blades, release the control bar (Figure 22).

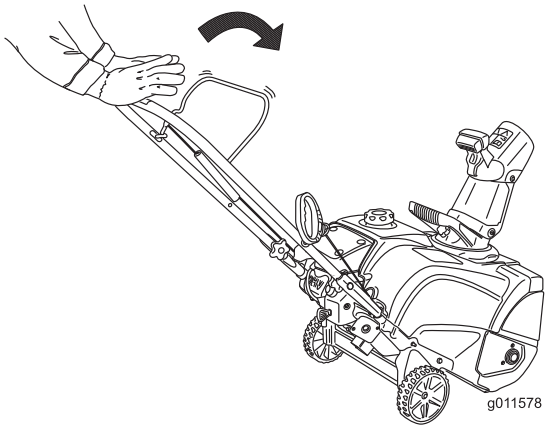


Figure 22

Stopping the Engine

To stop the engine, pull the ignition key outward until it clicks into the Off position (Figure 23) or move the choke lever fully to the right (Figure 17).

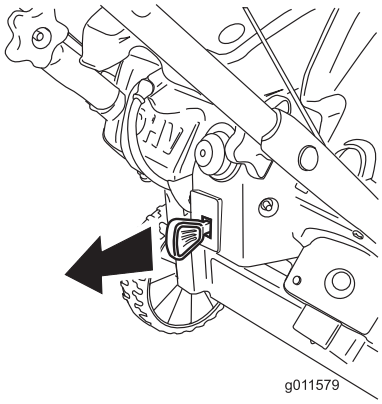


Figure 23

Adjusting the Discharge Chute and Chute Deflector

To adjust the discharge chute, move the chute handle as shown in Figure 24.

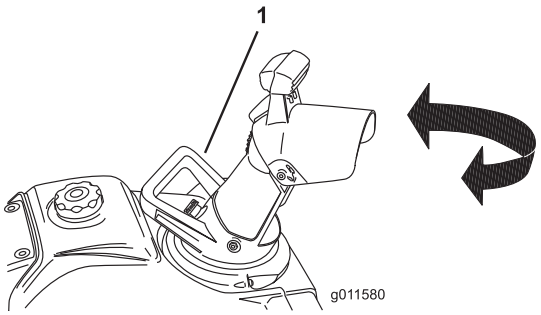


Figure 24

1. Chute handle

To raise or lower the angle of the chute deflector, press the trigger on the chute deflector and move the chute deflector up or down (Figure 25). Release the trigger to lock the chute deflector in place.

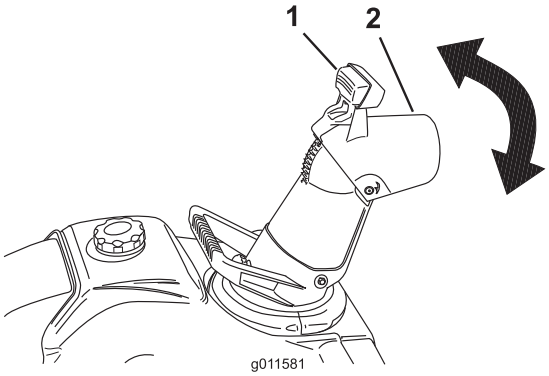


Figure 25

1. Trigger
2. Chute deflector

Clearing a Clogged Discharge Chute

Important: Hand contact with the rotating rotor blades inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with machine. Never use your hand to clean out the discharge chute.

To clear the chute:

- **Shut the engine off!**
- Wait 10 seconds to be sure the rotor blades have stopped rotating.
- Always use a clean-out tool, not your hands.

Self-propelling the Machine

Lift the handle until the wheels are just off the ground and the scraper and rotor blades touch the ground, The machine will propel forward (Figure 26).

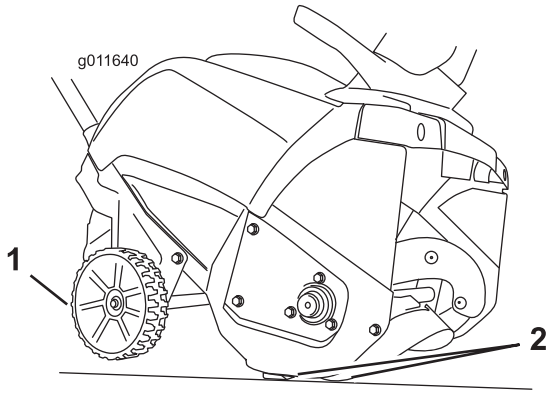


Figure 26

1. Wheels off the ground
2. Scraper and rotor blades in contract with the ground

Note: By slightly varying lifting force on the handle, you can control the forward speed of the machine. In heavy snow, push forward on the handle, if necessary, but let the machine work at its own pace. Do not lift the handle any more than necessary, because the scraper will lift off the ground and snow will escape behind the machine.

Preventing Freeze-up after Use

- Let the engine run for a few minutes to prevent moving parts from freezing. Stop the engine, wait for all moving parts to stop, and remove ice and snow from the machine.
- Clean off any snow and ice from the base of the chute.
- Rotate the discharge chute left and right to free it from any ice buildup.
- With the ignition key in the Off position, pull the recoil starter handle several times or connect the electrical cord to a power source and the machine and push the electric

start button once to prevent the recoil starter and/or the electric starter from freezing up.

- In snowy and cold conditions, some controls and moving parts may freeze. Do not use excessive force when trying to operate frozen controls. If you have difficulty operating any control or part, start the engine and let it run for a few minutes.

Operating Tips

⚠ WARNING

The rotor blades can throw stones, toys, and other foreign objects and cause serious personal injury to the operator or to bystanders.

- **Keep the area to be cleared free of all objects that the rotor blades could pick up and throw.**
- **Keep all children and pets away from the area of operation.**

- Remove the snow as soon as possible after it falls.
- Overlap each swath to ensure complete snow removal.
- Discharge the snow downwind whenever possible.

Maintenance

Note: Determine the left and right sides of the machine from the normal operating position.

Recommended Maintenance Schedule(s)

Maintenance Service Interval	Maintenance Procedure
After the first hour	• Check the control cable and adjust it if necessary. • Check for loose fasteners and tighten them if necessary.
After the first 2 hours	• Change the engine oil.
Before each use or daily	• Check the engine oil level and add oil if necessary.
Yearly	• Check the control cable and adjust it if necessary. • Inspect the rotor blades and have an Authorized Service Dealer replace the rotor blades and scraper if necessary. • Change the engine oil. • Service the spark plug and replace it if necessary. • Check for loose fasteners and tighten them if necessary. • Have an Authorized Service Dealer inspect the drive belt and replace it if necessary.
Yearly or before storage	• Prepare the machine for storage.

Adjusting the Control Cable

Refer to Adjusting the Control Cable in Setup.

Inspecting the Rotor Blades

Service Interval: Yearly—Inspect the rotor blades and have an Authorized Service Dealer replace the rotor blades and scraper if necessary.

Before each session, inspect the rotor blades for wear. When a rotor blade edge has worn down to the wear indicator hole, have an Authorized Service Dealer replace the rotor blades and the scraper (Figure 27).

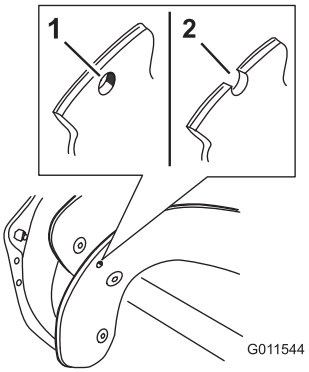


Figure 27

1. The wear indicator hole is intact; you do not need to replace the rotor blades.
2. The wear indicator hole is exposed; replace the rotor blades and scraper.
3. Scraper

Changing the Engine Oil

Service Interval: After the first 2 hours

Yearly

Run the engine a few minutes before changing the oil to warm it. Warm oil flows better and carries more contaminants.

1. Ensure that the fuel tank is not overfilled (refer to Figure 13) and that the fuel cap is securely in place.
2. Move the machine to a level surface.
3. Place an oil drain pan under the oil drain plug (Figure 12), remove the oil drain plug, and tip the machine backward (handle down) halfway to the ground to drain the used oil into the oil drain pan.

   Important: Do not tip the machine all the way back to the ground, or fuel may leak out of the machine.
4. After draining the used oil, return the machine to the operating position.
5. Install the oil drain plug and tighten it securely.
6. Clean around the oil fill cap (Figure 12).
7. Unscrew the oil fill cap and remove it.
8. **Slowly** pour oil into the oil fill hole. Wait 3 minutes, then check the oil level on the dipstick by wiping the dipstick clean and then inserting, **but not screwing in,** the oil fill cap into the hole.

   Note: To determine the proper oil level on the dipstick, refer to Figure 28.

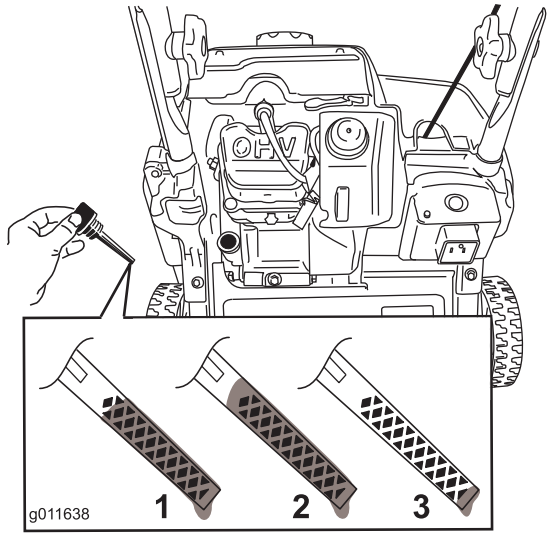


Figure 28

1. The oil level is at its maximum.
2. The oil level is too high—remove oil from the crankcase.
3. The oil level is too low—add oil to the crankcase.

Note: You may tip the machine forward (handle up) a little to make adding oil easier. Remember to return the machine to the operating position before checking the oil level.

Important: Do not tip the machine all the way forward onto its nose, or fuel may leak out of the machine.

Max fill: 12 oz. (0.35 l), type: automotive detergent oil with an API service classification of SJ, SL, or higher.

Use Figure 29 to select the best oil viscosity for the outdoor temperature range expected:

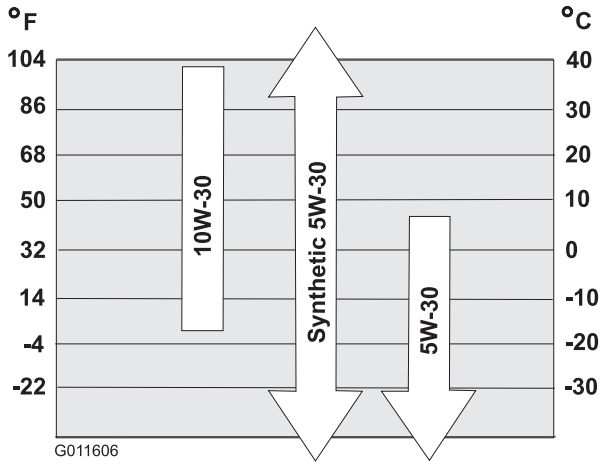


Figure 29

Note: Fill the engine crankcase with oil until the dipstick indicates that the engine oil level is correct as shown in Figure 29. If you overfill the engine with oil, remove the excess oil from the drain plug into an oil drain pan.

9. Screw the oil fill cap into the oil fill hole, and hand tighten it securely.
10. Wipe up any spilled oil.
11. Dispose of the used oil properly at a local recycling center.

Servicing the Spark Plug

Service Interval: Yearly—Service the spark plug and replace it if necessary.

Use a Toro spark plug (Part No. 119-1961).

1. Stop the engine and wait for all moving parts to stop.
2. Disconnect the wire from the spark plug (Figure 30).
3. Clean around the spark plug.
4. Remove the spark plug from the cylinder head.

   Important: Replace a cracked, fouled, or dirty spark plug. Do not clean the electrodes because grit entering the cylinder can damage the engine.

5. Set the gap on the plug to 0.030 inch (0.76 mm) (Figure 30).

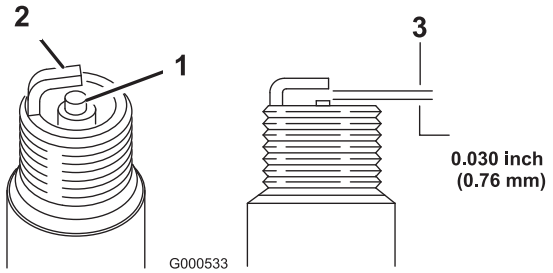


Figure 30

1. Center electrode insulator
2. Side electrode
3. Air gap (not to scale)

6. Install the spark plug and torque it to 20–22 ft-lb (27–30 N-m).
7. Connect the wire to the spark plug.

Storage

Storing the Machine

⚠ WARNING

- **Gasoline fumes are highly flammable, explosive, and dangerous if inhaled. If you store the machine in an area with an open flame, the gasoline fumes may ignite and cause an explosion.**
- **Do not store the machine in a house (living area), basement, or any other area where ignition sources may be present, such as hot water and space heaters, clothes dryers, furnaces, and other like appliances.**
- **Do not tip the machine either forward or backward with fuel in the fuel tank; otherwise, fuel may leak out of the machine.**
- **Do not store the machine with its handle tipped down onto the ground, because oil will leak into the engine cylinder and onto the ground, and the machine will not start or run.**

1. On the last refueling of the season, add fuel stabilizer to fresh fuel as directed by the engine manufacturer.
2. Run the engine for 10 minutes to distribute the conditioned fuel through the fuel system.
3. While the engine is still warm, change the engine oil. Refer to Changing the Engine Oil.
4. Drain the fuel from the tank and carburetor by performing the following steps:
   A. Unscrew, but do not remove, the small screw on the side of the carburetor fuel bowl (Figure 31) until the fuel begins to drain from the carburetor. Drain the fuel into an approved fuel container.

      Important: Do not remove the carburetor bowl bolt on the bottom of the carburetor.

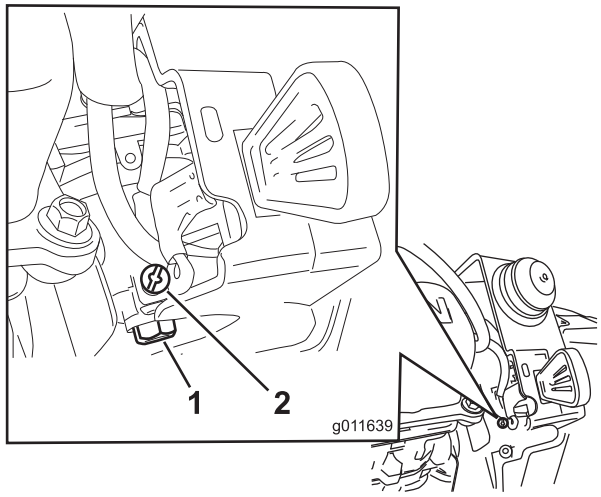


Figure 31

1. Carburetur bowl bolt—do not remove
2. Small screw on carburetor

   B. Wait for a few minutes until the fuel has drained, then install the fuel cap and tighten the small screw on the carburetor.

      Note: Use a handheld Phillips screwdriver. Overtightening can cause the small screw to strip.
5. Dispose of unused fuel properly. Recycle it according to local codes, or use it in your automobile.
6. Remove the spark plug.
7. Squirt 2 teaspoons of oil into the spark plug hole.
8. Install the spark plug by hand and then torque it to 20–22 ft-lb (27–30 N-m).
9. With the ignition key in the Off position, pull the recoil starter slowly to distribute the oil on the inside of the cylinder.
10. Disconnect the ignition key from the lanyard and store the ignition key in a safe place.
11. Clean the machine.
12. Touch up chipped surfaces with paint available from an Authorized Service Dealer. Sand affected areas before painting, and use a rust preventative to prevent the metal parts from rusting.
13. Tighten any loose fasteners. Repair or replace any damaged parts.
14. Cover the machine and store it in a clean, dry place out of the reach of children. Allow the engine to cool before storing it in any enclosure.

Notes:

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:	Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Hungary	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Northern Ireland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italy	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Sweden	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norway	47 22 90 7760	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Hungary	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgium	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611			

European Privacy Notice

The Information Toro Collects
Toro Warranty Company (Toro) respects your privacy. In order to process your warranty claim and contact you in the event of a product recall, we ask you to share certain personal information with us, either directly or through your local Toro company or dealer.

The Toro warranty system is hosted on servers located within the United States where privacy law may not provide the same protection as applies in your country.

BY SHARING YOUR PERSONAL INFORMATION WITH US, YOU ARE CONSENTING TO THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL INFORMATION AS DESCRIBED IN THIS PRIVACY NOTICE.

The Way Toro Uses Information
Toro may use your personal information to process warranty claims, to contact you in the event of a product recall and for any other purpose which we tell you about. Toro may share your information with Toro's affiliates, dealers or other business partners in connection with any of these activities. We will not sell your personal information to any other company. We reserve the right to disclose personal information in order to comply with applicable laws and with requests by the appropriate authorities, to operate our systems properly or for our own protection or that of other users.

Retention of your Personal Information
We will keep your personal information as long as we need it for the purposes for which it was originally collected or for other legitimate purposes (such as regulatory compliance), or as required by applicable law.

Toro's Commitment to Security of Your Personal Information
We take reasonable precautions in order to protect the security of your personal information. We also take steps to maintain the accuracy and current status of personal information.

Access and Correction of your Personal Information
If you would like to review or correct your personal information, please contact us by email at legal@toro.com.

Australian Consumer Law

Australian customers will find details relating to the Australian Consumer Law either inside the box or at your local Toro Dealer.

The Toro Warranty and The Toro GTS Starting Guarantee

Conditions and Products Covered

The Toro Company and its affiliate, Toro Warranty Company, pursuant to an agreement between them, jointly promise to repair for the original purchaser[1] the Toro Product listed below if defective in materials or workmanship or if the Toro GTS (Guaranteed to Start) engine will not start on the first or second pull, provided the routine maintenance required in the *Operator's Manual* have been performed.

The following time periods apply from the date of purchase:

Products	Warranty Period
Walk Power Mowers	
• Cast Deck	5 years Residential Use[2] 90 Days Commercial Use
• Engine	5 years GTS Guarantee, Residential Use[3]
• Battery	2 years
• Steel Deck	2 years Residential Use[2] 90 Days Commercial Use
• Engine	2 years GTS Guarantee, Residential Use[3]
TimeMaster Mowers	3 years Residential Use[2] 90 Days Commercial Use
• Engine	3 years GTS Guarantee, Residential Use[3]
• Battery	2 years
Electric Hand Held Products	2 years Residential Use[2] No Warranty for Commercial Use
Snowthrowers	
• Single Stage	2 years Residential Use[2] 45 Days Commercial Use
• Engine	2 years GTS Guarantee, Residential Use[3]
• Two Stage	3 years Residential Use[2] 45 Days Commercial Use
• Chute, chute deflector and impeller housing cover	Lifetime (original owner only)[5]
Electric Snowthrowers	2 years Residential Use[2] No Warranty for Commercial Use
All Ride-On Units Below	
• Engine	See engine manufacturer's warranty[4]
• Battery	2 years Residential Use[2]
• Attachments	2 years Residential Use[2]
DH Lawn & Garden Tractors	2 years Residential Use[2] 90 Days Commercial Use
XLS Lawn & Garden Tractors	3 years Residential Use[2] 90 Days Commercial Use
TimeCutter	3 years Residential Use[2] 90 Days Commercial Use
TITAN Mowers	3 years or 240 hours[5]
• Frame	Lifetime (original owner only)[6]
Z Master Mowers — 2000 Series	4 years or 500 hours[5]
• Frame	Lifetime (original owner only)[6]

[1]Original Purchaser means the person who originally purchased the Toro Product.

[2]Residential use means use of the product on the same lot as your home. Use at more than one location is considered commercial use and the commercial use warranty would apply.

[3]The Toro GTS Starting Guarantee does not apply when the product is used commercially.

[4]Some engines used on Toro Products are warranted by the engine manufacturer.

[5]Whichever occurs first.

[6]Lifetime Frame Warranty - If the main frame, consisting of the parts welded together to form the tractor structure that other components such as the engine are secured to, cracks or breaks in normal use, it will be repaired or replaced, at Toro's option, under warranty at no cost for parts and labor. Frame failure due to misuse or abuse and failure or repair required due to rust or corrosion are not covered.

This warranty covers the cost of parts and labor, but you must pay transportation costs.

Warranty may be denied if the hour meter is disconnected, altered, or shows signs of being tampered with.

Owner Responsibilities

You must maintain your Toro Product by following the maintenance procedures described in the *Operator's Manual*. Such routine maintenance, whether performed by a dealer or by you, is at your expense.

Instructions for Obtaining Warranty Service

If you think that your Toro Product contains a defect in materials or workmanship, follow this procedure:

1. Contact your seller to arrange service of the product. If for any reason it is impossible for you to contact your seller, you may contact any Toro Authorized Distributor to arrange service. See attached Distributor List.
2. Bring the product and your proof of purchase (sales receipt) to the servicing outlet. If for any reason you are dissatisfied with the servicing outlet's analysis or with the assistance provided, contact us at:

   Toro Customer Care Department, RLC Division
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   001–952–948–4707

Items and Conditions Not Covered

This express warranty does not cover the following:

- Cost of regular maintenance service or wear parts, such as blades, rotor blades (paddles), scraper blades, belts, fuel, lubricants, oil changes, spark plugs, pneumatic tires, cable/linkage or brake adjustments
- Any product or part which has been altered or misused and requires replacement or repair due to accidents or lack of proper maintenance
- Repairs necessary due to failure to use fresh fuel (less than one month old), or failure to properly prepare the unit prior to any period of non-use over one month
- All repairs covered by these warranties must be performed by an authorized Toro servicing outlet using approved replacement parts.

General Conditions

The purchaser is covered by the national laws of each country. The rights to which the purchaser is entitled with the support of these laws are not restricted by this warranty.

Form No. 3396-432 Rev A

Powerlite® Schneefräse

Modellnr. 38273—Seriennr. 313000001 und höher

Modellnr. 38283—Seriennr. 313000001 und höher

Bedienungsanleitung

Einführung

Diese Schneefräse sollte von Privatleuten oder geschulten Lohnarbeitern verwendet werden. Die Maschine ist für das Räumen von Schnee von geteerten Oberflächen, wie z. B. Einfahrten oder Gehwegen, und anderen Gehbereichen auf privatem oder öffentlichem Gelände gedacht. Sie ist weder zum Räumen von anderen Materialien (außer Schnee) noch zum Räumen von Kiesoberflächen gedacht.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Sie können Toro direkt unter www.Toro.com hinsichtlich Produkt- und Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts kontaktieren.

Wenden Sie sich an den offiziellen Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit Bild 1 zeigt die Position der Modell- und Seriennummern an der Maschine. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

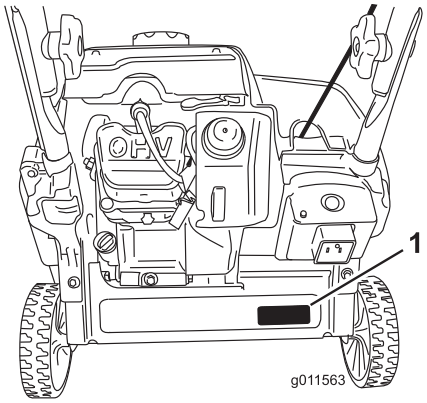


Bild 1

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

Modellnr. _____

Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 2) gekennzeichnet, das auf eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 2

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Inhalt

Einführung 1
- Schulung 2
- Vorbereitung 2
- Betrieb 2
- Entfernen von Verstopfungen vom Auswurfkanal 3
- Wartung und Lagerung 3
- Sicherheitshinweise zur Toro Schneefräse 3
- Schalldruck 4
- Schallleistung 4
- Vibration an der Hand bzw. dem Arm 4
- Sicherheits- und Bedienungsschilder 4

Einrichtung 6
- 1 Montieren des Griffs 6
- 2 Befestigen des Rücklaufstartergriffs 6
- 3 Einbauen des Auswurfkanals 7
- 4 Auffüllen des Motors mit Öl 7
- 5 Einstellen des Bowdenzugs 8

Produktübersicht 9

Betrieb 10
- Betanken 10
- Prüfen des Motorölstands 10
- Anlassen des Motors 11
- Einkuppeln der Rotorblätter 13
- Auskuppeln der Rotorblätter 13

© 2012—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com.

CE

Originaldokuments (DE)
Druck: USA
Alle Rechte vorbehalten

3396-432 A

Abstellen des Motors 13
Einstellen des Auswurfkanals und des Auswurfkanalablenkblechs.....13
Entfernen von Verstopfungen vom Auswurfkanal.....14
Selbstantrieb der Maschine 14
Vermeiden des Einfrierens nach dem Einsatz.....14
Betriebshinweise 15
Wartung 16
Empfohlener Wartungsplan 16
Einstellen des Bowdenzugs.....16
Prüfen der Rotorblätter.....16
Wechseln des Motoröls 16
Warten der Zündkerze 17
Einlagerung 18
Einlagern der Maschine.....18

Sicherheit

Diese Schneefräse erfüllt bzw. übertrifft die ISO-Norm 8437, die zum Zeitpunkt der Herstellung in Kraft war.

Lesen Sie vor dem Anlassen des Motors den Inhalt dieser Anleitung sorgfältig durch.

⚠Dies ist das Warnzeichen. Es macht Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam. Befolgen Sie zum Vermeiden von Verletzungen und Todesfällen immer sämtliche Sicherheitshinweise.

Die unsachgemäße Verwendung oder Wartung dieser Schneefräse kann zu Verletzungen oder Tod führen. Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, um das Risiko so gering wie möglich zu halten.

Schulung

- Lesen, verstehen und halten Sie alle Anweisungen an, die an der Maschine angebracht oder in dieser Anleitung angeführt sind. Machen Sie sich mit den Bedienelementen sowie dem vorschriftsmäßigen Einsatz der Maschine eingehend vertraut. Insbesondere ist es für Sie wichtig zu wissen, wie Sie das Gerät schnell stoppen und die Bedienelemente ausschalten können.
- Die Schneefräse darf niemals von Kindern betrieben werden. Auch Erwachsene dürfen die Schneefräse ohne entsprechende Anleitung nicht bedienen.
- Lassen Sie keine Personen, insbesondere keine kleinen Kinder im Arbeitsbereich zu.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Maschine um, damit Sie Ausrutschen und Fallen vermeiden.

Vorbereitung

- Inspizieren Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Fußmatten, Schlitten, Bretter, Drähte und andere Fremdkörper.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne entsprechende Winterkleidung. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, die sich in drehenden Teilen verfangen können. Tragen Sie Schuhe mit rutschfesten Sohlen.
- Gehen Sie beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig vor. Kraftstoff ist leicht entzündlich.
  - Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs einen vorschriftsmäßigen Kanister.
  - Betanken Sie die Maschine nie bei laufendem oder heißem Motor.
  - Betanken Sie den Kraftstofftank mit größter Vorsicht im Freien. Füllen Sie den Tank niemals in Gebäuden auf.
  - Füllen Sie den Kanister nie im Fahrzeug oder auf einem Pritschenwagen oder Anhänger mit einer Verkleidung aus Kunststoff. Stellen Sie die Benzinkanister vor dem Auffüllen immer vom Fahrzeug entfernt auf den Boden.
  - Wenn möglich, nehmen Sie benzinangetriebene Geräte vom Pritschenwagen oder Anhänger und tanken Sie sie auf dem Boden auf. Falls das nicht möglich ist, betanken Sie solche Geräte von einem tragbaren Kanister und nicht von einer Zapfsäule aus.
  - Der Stutzen sollte den Rand des Benzinkanisters oder die Behälteröffnung beim Auftanken ständig berühren. Verwenden Sie kein Gerät mit einem entriegelt geöffneten Stutzen.
  - Bringen Sie den Tankdeckel sicher wieder an und wischen verschütteten Kraftstoff auf.
  - Wenn Sie Kraftstoff auf die Kleidung verspritzen, wechseln Sie sofort die Kleidung.
  - Rauchen Sie nie beim Umgang mit Benzin.
- Verwenden Sie für alle Geräte mit Elektrostarter die vom Hersteller vorgeschriebenen Verlängerungskabel und Steckdosen.
- Versuchen Sie nie, Schnee von Oberflächen zu räumen, die mit Kies oder zerkleinerten Steinen bedeckt sind. Diese Maschine ist nur für den Einsatz auf gepflasterten oder geteerten Oberflächen geeignet.
- Versuchen Sie nie, Einstellungen bei laufendem Motor vorzunehmen, wenn es nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird.
- Tragen Sie beim Einsatz oder bei der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, um die Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die von der Maschine herausgeschleudert werden können.
- Warten Sie, bis sich der Motor und die Maschine auf die Außentemperaturen eingestellt haben, bevor Sie mit dem Schneeräumen beginnen.

Betrieb

- Halten Sie Hände und Füße von sich drehenden Teilen fern. Bleiben Sie immer von der Auswurföffnung fern.

- Gehen Sie auf oder beim Überqueren von Kieswegen, Bürgersteigen oder Straßen besonders vorsichtig vor. Achten Sie auf versteckte Gefahren und auf den Verkehr.
- Wenn die Maschine mit einem anderen Objekt zusammenstößt, stellen Sie den Motor ab, ziehen den Zündschlüssel ab, untersuchen die Schneefräse gründlich auf Beschädigungen und reparieren eventuelle Schäden, bevor Sie die Schneefräse erneut in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie, falls das Gerät beginnen sollte, ungewöhnlich zu vibrieren, den Motor ab und gehen Sie sofort der Ursache nach. Vibrationen sind im Allgemeinen ein Warnsignal für einen Defekt.
- Stellen Sie den Motor jedes Mal ab, wenn Sie Verstopfungen aus dem Gehäuse des Rotorblatts oder dem Auswurfkanal entfernen und wenn Sie Reparaturarbeiten, Einstellungen oder Inspektionen durchführen.
- Stellen Sie bei der Reinigung, Reparatur und Inspektion der Schneefräse den Motor ab und achten Sie darauf, dass die Rotorblätter und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen, außer beim Anlassen und zum Herein- oder Herausfahren aus dem Gebäude. Öffnen Sie die Außentüren; Auspuffgase sind gefährlich.
- Gehen Sie an Hängen äußert vorsichtig vor.
- Lassen Sie die Schneefräse nie laufen, ohne dass die entsprechenden Schutzbleche oder andere Sicherheitsvorrichtungen angebracht sind.
- Richten Sie den Auswurf nie auf Personen oder Bereiche, in denen Sachschäden auftreten können. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
- Überlasten Sie die Maschine nicht, indem Sie versuchen, Schnee zu schnell zu räumen.
- Schauen Sie beim Rückwärtsfahren nach hinten und gehen vorsichtig vor.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung zu den Rotorblättern, wenn die Maschine transportiert oder nicht eingesetzt wird.
- Setzen Sie die Schneefräse nie bei schlechter Sicht oder schlechter Beleuchtung ein. Achten Sie immer auf festen Stand und halten die Griffe sicher fest. Gehen Sie, aber laufen Sie nie.
- Fassen Sie nie einen heißen Motor oder Auspuff an (Bild 3).



Bild 3

Entfernen von Verstopfungen vom Auswurfkanal

Ein Berühren mit der Hand der sich drehenden Rotorblätter im Auswurfkanal ist die häufigste Ursache für Verletzungen mit Schneefräsen. Entfernen Sie nie Verstopfungen vom Auswurfkanal mit der Hand.

So reinigen Sie den Auswurfkanal:

- **Stellen Sie den Motor ab.**
- Warten Sie 10 Sekunden, um sicher zu sein, dass sich die Rotorblätter nicht mehr drehen.
- Verwenden Sie immer ein Reinigungswerkzeug und nie die Hände.

Wartung und Lagerung

- Alle Befestigungselemente in regelmäßigen Zeitabständen auf festen Sitz prüfen, damit das Gerät in sicherem Betriebszustand bleibt.
- Stellen Sie die Maschine nie mit Kraftstoff im Tank in Gebäuden ab, in denen sich Zündquellen wie Warmwasserbereiter, Heißluftgeräte und Wäschetrockner befinden. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Lesen Sie in dieser *Bedienungsanleitung* immer wichtige Einzelheiten nach, wenn Sie die Schneefräse für einen längeren Zeitraum einlagern.
- Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber bei Bedarf reinigen oder austauschen.
- Lassen Sie die Maschine nach dem Schneeräumen etwas laufen, um ein Einfrieren der Rotorblätter zu vermeiden.

Sicherheitshinweise zur Toro Schneefräse

Im Folgenden finden Sie Informationen zur Sicherheit, die sich speziell auf Toro Maschinen beziehen, sowie weitere Sicherheitsinformationen, mit denen Sie sich vertraut machen müssen.

- **Sich drehende Rotorblätter können Verletzungen an Fingern und Händen verursachen.** Bleiben Sie stets hinter den Griffen, wenn Sie die Schneefräse bedienen, und halten Sie sich von der Auswurföffnung fern. **Halten Sie Gesicht, Hände, Füße und andere Körperteile und Kleidung von sich bewegenden und drehenden Teilen fern.**
- Stellen Sie **vor der Durchführung von Einstell-, Reinigungs- und Instandsetzungsarbeiten an der Schneefräse sowie vor dem Entfernen einer Blockierung im Auswurfkanal den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel und warten Sie ab, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.**

- Stoppen Sie **vor** dem Verlassen der Bedienungsposition den Motor, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Sollte ein Schutzschild, eine Sicherheitsvorrichtung oder ein Schild beschädigt oder unleserlich sein bzw. abhanden gekommen sein, reparieren Sie das entsprechende Teil bzw. tauschen Sie es aus, ehe Sie den Betrieb aufnehmen. Ziehen Sie ebenso lose Befestigungselemente fest.
- Rauchen Sie **nie** beim Umgang mit Benzin.
- **Setzen Sie die Schneefräse nicht auf Dächern ein.**
- Berühren Sie den Motor nicht, während er läuft bzw. kurz nachdem er abgestellt wurde, da dieser so heiß ist, dass dies zu Verbrennungen führen würde.
- Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Stellen Sie vor Wartungs-, Kundendienstarbeiten oder Einstellungen den Motor ab und ziehen den Schlüssel ab. Falls größere Reparaturen erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an den offiziellen Vertragshändler.
- Verstellen Sie die Drehzahleinstellungen am Motor nicht.
- Wenn die Schneefräse mehr als 30 Tage lang eingelagert wird, lassen Sie den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank ab, um möglichen Risiken vorzubeugen. Verwenden Sie für die Aufbewahrung des Kraftstoffs einen vorschriftsmäßigen Kanister. Ziehen Sie beim Einlagern der Schneefräse den Zündschlüssel ab.
- Verwenden Sie nur Toro Originalersatzteile und -zubehör.

Schalldruck

Diese Maschine erzeugt einen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers 88 dBA beträgt (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 1 dBA. Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in EN ISO 11201 gemessen.

Schallleistung

Dieses Gerät erzeugt einen Schalldruckpegel von 104 dBA beträgt (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 3,75 dBA. Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in EN ISO 3744 gemessen.

Vibration an der Hand bzw. dem Arm

Das gemessene Vibrationsniveau für die linke Hand beträgt 8,4 m/s^2

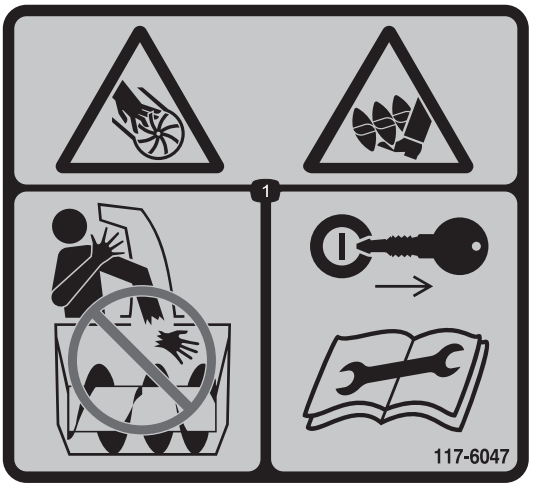
Das gemessene Vibrationsniveau für die rechte Hand beträgt 10,7 m/s^2

Der Unsicherheitswert (K) beträgt 4,3 m/s^2

Die Werte wurden nach den Vorgaben von EN ISO 20643 gemessen.

Sicherheits- und Bedienungsschilder

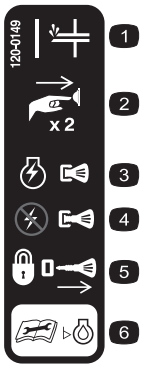
Wichtig: Sicherheits- und Bedienungsschilder sind in der Nähe potenzieller Gefahrenbereiche angebracht. Tauschen Sie beschädigte Schilder aus.



117-6047

Bestellen Sie Teilenr. 117-7742.

1. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr beim Impeller und Räumwerk: Stecken Sie die Hand nicht in den Auswurfkanal. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie Wartungs- oder Kundendienstarbeiten ausführen.



120-0149

1. Kaltstarthilfe
2. Drücken Sie die Kaltstarthilfe zweimal.
3. Drücken Sie den Zündschlüssel nach unten, um den Motor einzuschalten.
4. Ziehen Sie am Schlüssel, um die Zündung abzuschalten.
5. Entfernen Sie den Zündschlüssel, um die Maschine zu sperren.
6. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*, bevor Sie den Stand des Motoröls prüfen.



117-7713

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr beim Impeller: Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie das Gerät verlassen.
3. Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
4. Gefahr durch verschütteten Kraftstoff: Kippen Sie die Maschine nicht nach vorne oder hinten.
5. Drücken Sie zum Einkuppeln des Räumwerks den Schaltbügel.
6. Lassen Sie den Schaltbügel los, um das Räumwerk auszukuppeln.

Einrichtung

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Senkschrauben Wellenscheiben Griffhandräder	2 2 2	Montieren Sie den Griff.
2	Keine Teile werden benötigt	–	Befestigen Sie den Rücklaufstartergriff.
3	Auswurfkanal Schrauben Scheiben Sicherungsmuttern Handrad	1 2 2 2 1	Montieren Sie den Auswurfkanal.
4	Flasche mit Motoröl	1	Füllen Sie den Motor mit Öl.
5	Keine Teile werden benötigt	–	Stellen Sie den Bowdenzug ein.

1

Montieren des Griffs

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Senkschrauben
2	Wellenscheiben
2	Griffhandräder

Verfahren

1. Positionieren Sie den oberen Griffteil an der Innenseite des unteren Griffteils und richten Sie die Löcher aus.
2. Stecken Sie die Senkschrauben in die ausgefluchteten Löcher, wobei sich der Schraubenkopf an der Außenseite des Griffs befinden muss (Bild 4).

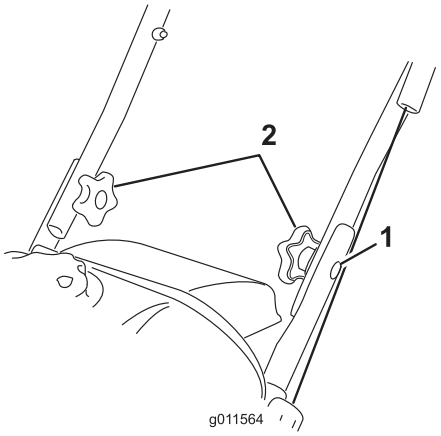


Bild 4

1. Senkschraube (2)
2. Wellenscheiben und Griffhandräder

3. Befestigen Sie die Wellenscheiben und die Griffhandräder an den Senkschrauben an der Innenseite des Griffs (Bild 4) und **ziehen die Handräder fest an**.

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass das Kabel zur Außenseite des Griffs verlegt ist.

2

Befestigen des Rücklaufstartergriffs

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Befestigen Sie den Rücklaufstartergriff in der Seilführung, wie in Bild 5 dargestellt.

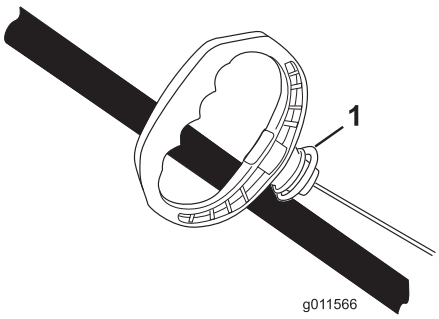


Bild 5

1. Seilführung

3

Einbauen des Auswurfkanals

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Auswurfkanal
2	Schrauben
2	Scheiben
2	Sicherungsmuttern
1	Handrad

Verfahren

Montieren Sie den Auswurfkanal, wie in Bild 6 dargestellt.

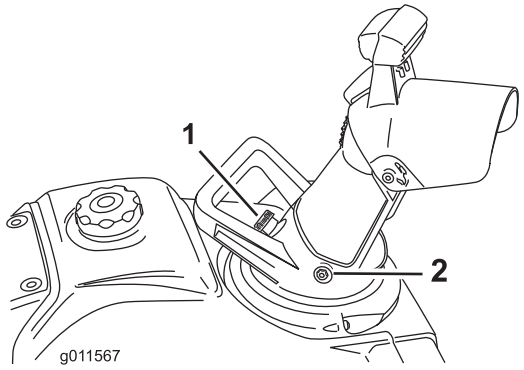


Bild 6

1. Handrad
2. Schraube (29; Scheibe (2) und Sicherungsmutter (2)

Hinweis: Befestigen Sie die Schrauben von der Innenseite des Auswurfkanals, sodass die Scheiben und Sicherungsmuttern an der Außenseite des Kanals sind.

Wichtig: Ziehen Sie die Sicherungsmuttern nicht zu fest an.

4

Auffüllen des Motors mit Öl

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Flasche mit Motoröl

Verfahren

Die Schneefräse wird ohne Öl im Motor ausgeliefert. Sie erhalten jedoch eine Flasche mit Öl.

Wichtig: Füllen Sie den Motor mit Öl, bevor Sie ihn anlassen.

Max. Füllstand: 0,35 l des Typs: KFZ-Motoröl mit der Klassifizierung SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).

Wählen Sie in Bild 7 die beste Ölviskosität für den erwarteten Bereich der Außentemperaturen aus:

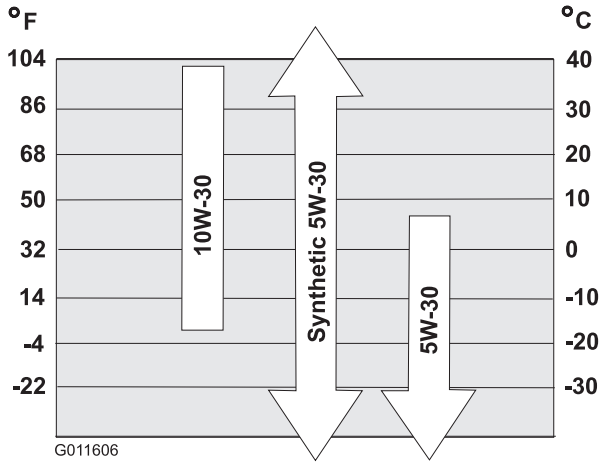


Bild 7

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Reinigen Sie den Bereich um den Öleinfülldeckel (Bild 8).
3. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab und entfernen ihn.
4. Gießen Sie **langsam** Öl in das Öleinfüllloch. Warten Sie drei Minuten und prüfen Sie dann den Ölstand am Peilstab; wischen Sie den Peilstab ab und führen ihn **(schrauben Sie ihn nicht ein)** in das Loch im Öleinfülldeckel ein.

   Hinweis: Siehe Bild 8, wie Sie den richtigen Ölstand am Peilstab ablesen.

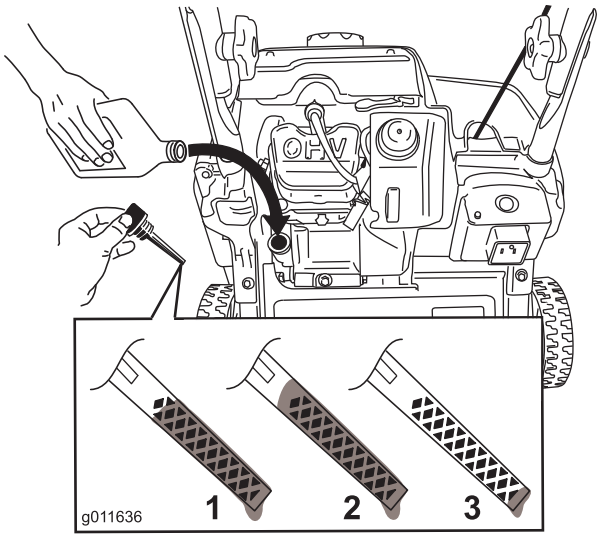


Bild 8

1. Der Ölstand liegt am Maximum.
2. Der Ölstand ist zu hoch - lassen Sie Öl vom Getriebe ab.
3. Der Ölstand ist zu niedrig - füllen Sie Öl in das Getriebe.

Hinweis: Füllen Sie das Getriebe mit Öl, bis der Peilstab angibt, dass der Ölstand richtig ist, wie in Bild 8 dargestellt. Wenn Sie zu viel Öl in den Motor füllen, lassen Sie etwas Öl ab, siehe Wechseln des Motoröls“.

Hinweis: Sie können die Maschine etwas nach vorne kippen (Griff hoch), um das Einfüllen des Öls zu erleichtern. Bringen Sie die Maschine wieder in die Betriebsstellung, bevor Sie den Ölstand prüfen.

Wichtig: Kippen Sie die Maschine nicht ganz nach vorne, sonst kann Kraftstoff aus der Maschine austreten.

5. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel auf das Öleinfüllloch und ziehen Sie ihn mit der Hand fest.

5

Einstellen des Bowdenzugs

Keine Teile werden benötigt

Prüfen des Bowdenzugs

Wartungsintervall: Nach der ersten Betriebsstunde—Überprüfen Sie den Bowdenzug und stellen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf ein.

Jährlich—Überprüfen Sie den Bowdenzug und stellen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf ein.

Wichtig: Vor dem ersten Einsatz der Maschine müssen Sie den Bowdenzug prüfen und ggf. einstellen.

Bewegen Sie den Schaltbügel zum Griff, sodass der Bowdenzug straff ist (Bild 9).

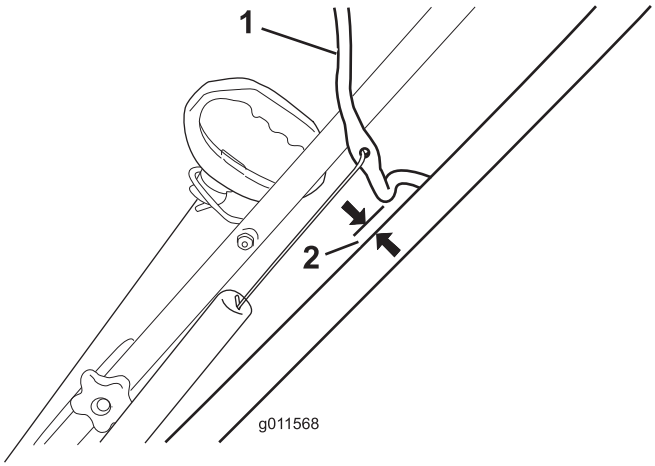


Bild 9

1. Schaltbügel
2. 2 bis 3 mm

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass ein Abstand von 2 bis 3 mm zwischen dem Schaltbügel und dem Griff vorhanden ist (Bild 9).

Wichtig: Der Bowdenzug muss etwas Spiel haben, wenn Sie den Schaltbügel auskuppeln, damit die Rotorblätter ordnungsgemäß stehen bleiben.

Einstellen des Bowdenzugs

1. Schieben Sie die Federabdeckung nach oben und haken Sie die Feder aus dem Einstellglied aus (Bild 10).

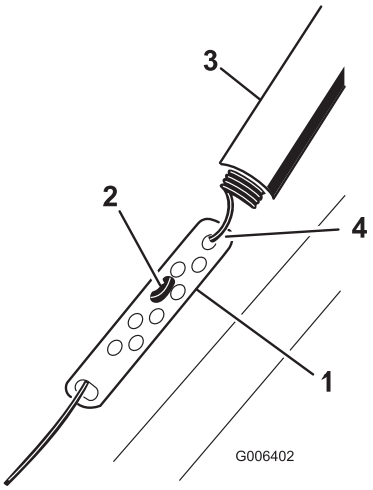


Bild 10

1. Einstellbare Verbindung
2. Z-Teil
3. Federabdeckung
4. Haken Sie die Feder an dieser Stelle aus.

Hinweis: Sie können das Einstellglied und das Kabel nach oben ziehen, um die Feder besser aushaken zu können.

2. Setzen Sie die Z-Befestigung in ein höheres oder niedrigeres Loch, um den Abstand von 2 bis 3 mm zwischen dem Schaltbügel und dem Griff zu erhalten (Bild 10).

Hinweis: Wenn Sie die Z-Befestigung höher setzen, verringert sich der Abstand zwischen dem Schaltbügel und dem Griff. Wenn Sie sie nach unten versetzen, vergrößert sich der Abstand.

3. Haken Sie die Feder in das Einstellglied ein und schieben Sie die Federabdeckung auf das Einstellglied.
4. Überprüfen Sie die Einstellung, siehe Prüfen des Bowdenzugs“.

Hinweis: Der Riemen kann bei nassen Bedingungen rutschen (quietschen). Starten Sie den Rotor und lassen Sie ihn ohne Last für 30 Sekunden laufen, um das Antriebssystem auszutrocknen.

Produktübersicht

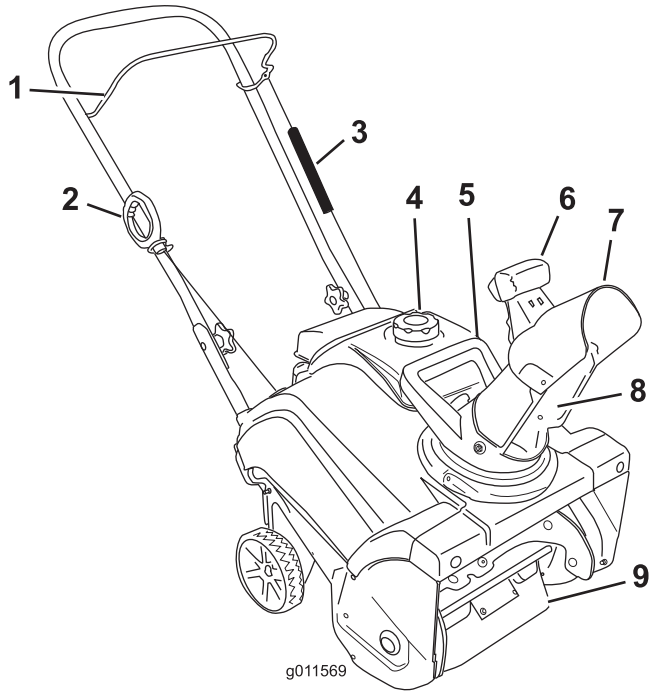


Bild 11

1. Schaltbügel
2. Rücklaufstartergriff
3. Federabdeckung
4. Tankdeckel
5. Auswurfkanalgriff
6. Abzug für Auswurfkanalablenkblech
7. Auswurfablenkblech
8. Auswurfkanal
9. Rotorblätter

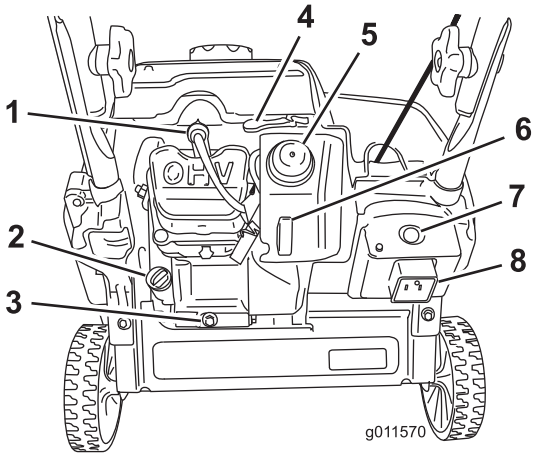


Bild 12

1. Zündkerze
2. Ölfülldeckel
3. Ölablassschraube
4. Chokehebel
5. Kaltstarthilfe
6. Zündschlüssel
7. Elektrostarter (Nur Modell 38283)
8. Steckdose für Elektrostart (nur Modell 38283)

Betrieb

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

⚠ GEFAHR

Benzin ist brennbar und explodiert schnell. Feuer und Explosionen durch Benzin können Verbrennungen bei Ihnen und anderen Personen verursachen.

- **Stellen Sie den Kanister bzw. die Schneefräse vor dem Auftanken auf den Boden und nicht auf ein Fahrzeug oder auf ein Objekt, um eine elektrische Ladung durch das Entzünden des Benzins zu vermeiden.**
- **Füllen Sie den Tank außen, wenn der Motor kalt ist. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf.**
- **Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Benzin, und gehen Sie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Funken mit Benzin um.**
- **Bewahren Sie Benzin nur in zugelassenen Kanistern und an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.**
- **Kippen Sie die Maschine nicht nach vorne oder hinten, wenn Kraftstoff im Kraftstofftank ist; sonst kann Kraftstoff aus der Maschine laufen.**

Betanken

- Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie sauberes, frisches, bleifreies Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 87 (R+M)/2 verwenden.
- Mit Sauerstoff angereicherter Kraftstoff mit bis zu 10 % Ethanol oder 15 % MTBE (Volumenanteil) ist auch geeignet.
- Verwenden Sie **keine** Benzin-Ethanolmischungen (z. B. E15 oder E85) mit mehr als 10 % Ethanol (Volumenanteil). Sonst können Leistungsprobleme und/oder Motorschäden auftreten, die ggf. nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Verwenden Sie **kein** Benzin mit Methanol.
- Lagern Sie **keinen** Kraftstoff im Kraftstofftank oder in Kraftstoffbehältern über den Winter, wenn Sie keinen Kraftstoffstabilisator verwenden.
- Vermischen Sie **nie** Benzin mit Öl.

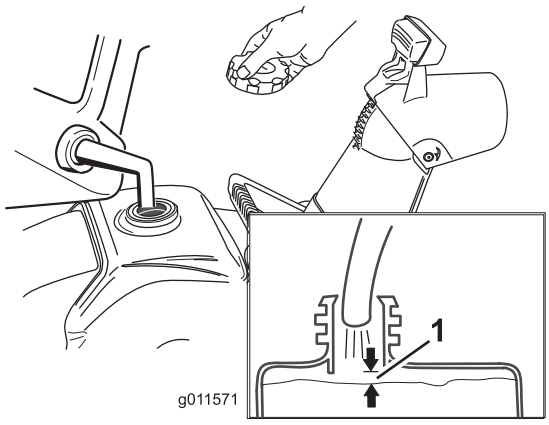


Bild 13

1. 13 mm

Hinweis: Kaufen Sie am besten nie mehr als ungefähr einen Monatsvorrat an Benzin. Sonst sollten Sie dem gerade gekauften Benzin Kraftstoffstabilisator hinzusetzen, damit es bis zu 6 Monate lang frisch bleibt.

Prüfen des Motorölstands

Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich—Überprüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

1. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank nicht zu sehr gefüllt ist (siehe Bild 13), und dass der Tankdeckel fest aufgeschraubt ist.
2. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
3. Reinigen Sie den Bereich um den Öleinfülldeckel (Bild 14).
4. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab und entfernen ihn.
5. Wischen Sie den Peilstab am Ölfülldeckel mit einem sauberen Lappen ab.
6. Setzen Sie **(nicht Einschrauben)** den Ölfülldeckel in das Ölfüllloch.
7. Nehmen Sie den Ölfülldeckel ab und prüfen Sie den Peilstab.
8. Siehe Bild 14, wie Sie den richtigen Ölstand am Peilstab ablesen.

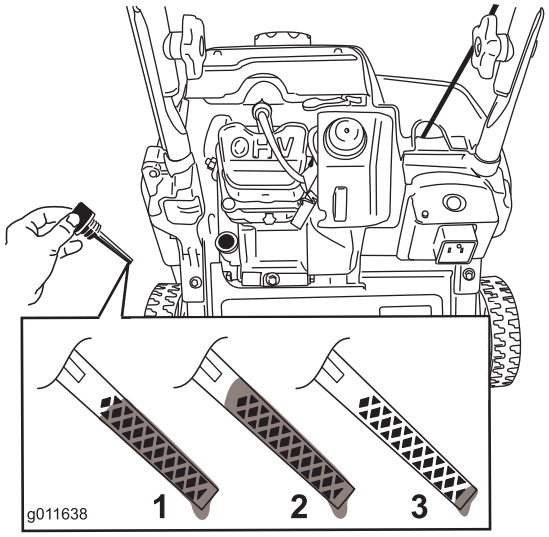


Bild 14

1. Der Ölstand liegt am Maximum.
2. Der Ölstand ist zu hoch - lassen Sie Öl vom Getriebe ab.
3. Der Ölstand ist zu niedrig - füllen Sie Öl in das Getriebe.

9. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie **langsam** Öl in das Öleinfüllloch. Warten Sie drei Minuten und prüfen Sie dann den Ölstand am Peilstab; wischen Sie den Peilstab ab und führen ihn **(schrauben Sie ihn nicht ein)** in das Loch im Öleinfülldeckel ein.

   Hinweis: Sie können die Maschine etwas nach vorne kippen (Griff hoch), um das Einfüllen des Öls zu erleichtern. Bringen Sie die Maschine wieder in die Betriebsstellung, bevor Sie den Ölstand prüfen.

   Wichtig: Kippen Sie die Maschine nicht ganz nach vorne, sonst kann Kraftstoff aus der Maschine austreten.

   Max. Füllstand: 0,35 l des Typs: KFZ-Motoröl mit der Klassifizierung SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).

   Wählen Sie in Bild 15 die beste Ölviskosität für den erwarteten Bereich der Außentemperaturen aus:

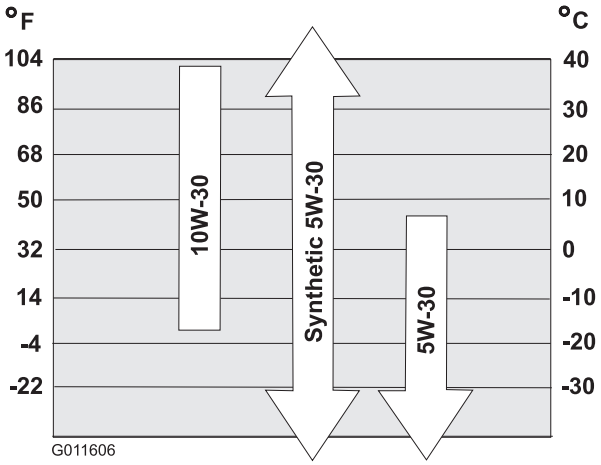


Bild 15

   Hinweis: Füllen Sie das Getriebe mit Öl, bis der Peilstab angibt, dass der Ölstand richtig ist, wie in Bild 15 dargestellt. Wenn Sie zu viel Öl in den Motor füllen, lassen Sie etwas Öl ab, siehe Wechseln des Motoröls“.

10. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel auf das Öleinfüllloch und ziehen Sie ihn mit der Hand fest.

Anlassen des Motors

1. Drücken Sie den Zündschlüssel nach unten in die Ein-Stellung (Bild 16).

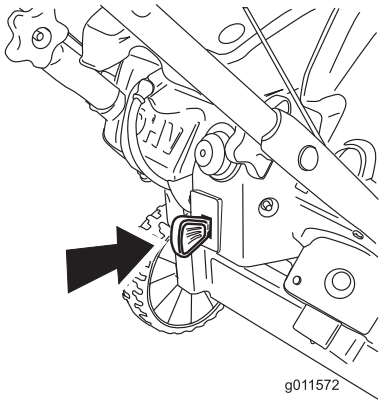


Bild 16

2. Schieben Sie den Chokehebel ganz nach rechts (Bild 17).

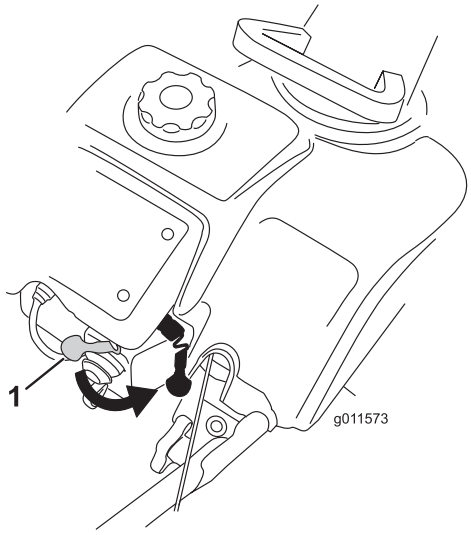


Bild 17

1. Chokehebel

3. Drücken Sie die Kaltstarthilfe zweimal kräftig mit dem Daumen, halten Sie die Kaltstarthilfe jeweils für eine Sekunde gedrückt (Bild 18).

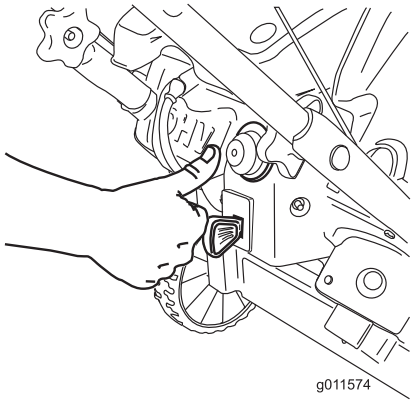


Bild 18

Hinweis: Ziehen Sie Ihren Handschuh aus, wenn Sie die Kaltstarthilfe drücken, damit keine Luft aus dem Saugerloch entweichen kann.

Wichtig: Verwenden Sie die Kaltstarthilfe oder den Choke nicht, wenn der Motor gelaufen und heiß ist. Zu viel Kaltstarthilfe kann zum Fluten des Motors führen, sodass er nicht angelassen werden kann.

4. Stecken Sie ein Verlängerungskabel in eine Steckdose und in die Schneefräse und drücken Sie die Elektrostartertaste (nur Modell 38283) (Bild 19) oder ziehen Sie am Rücklaufstartergriff (Bild 20).

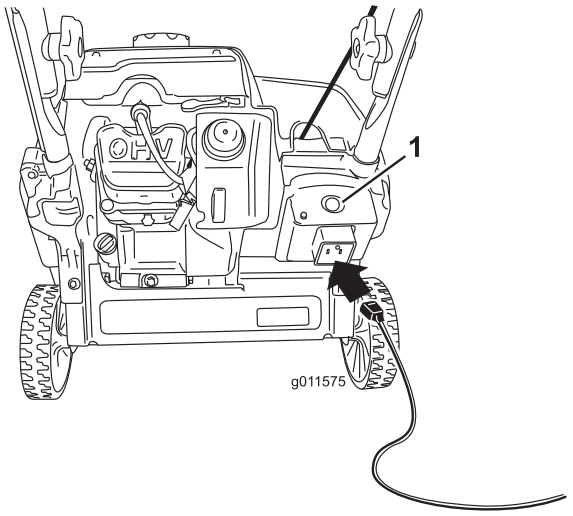


Bild 19

1. Elektrostarter

Hinweis: Verwenden Sie nur ein 1,6 mm dickes Verlängerungskabel, das für den Außeneinsatz gedacht ist und nicht länger als 15 m ist.

⚠ WARNUNG:

Das Elektrokabel kann beschädigt werden und einen Schlag oder Brand verursachen.

Prüfen Sie das Elektrokabel genau, bevor Sie es an einer Steckdose anschließen. Wenn das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie es nicht zum Starten der Maschine. Reparieren oder wechseln Sie ein beschädigtes Kabel sofort aus. Setzen Sie sich mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft (nur Modell 38283).

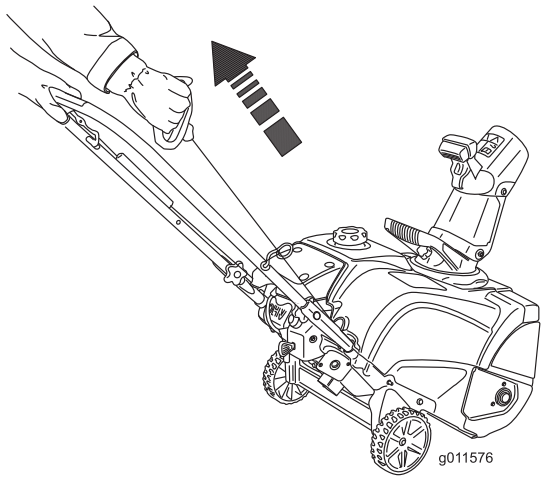


Bild 20

Wichtig: Lassen Sie den Elektrostarter nicht mehr als zehn Mal im Zeitraum von jeweils fünf Sekunden mit anschließender fünf Sekunden

langer Pause laufen. Eine zu lange Betätigung des Elektrostarters kann zu dessen Überhitzung und Beschädigung führen. Warten Sie, wenn sich der Motor nach diesen Versuchen nicht starten lässt, mindestens 40 Minuten, damit der Anlasser abkühlen kann, bevor Sie einen erneuten Startversuch unternehmen. Wenn der Motor bei einem zweiten Versuch nicht anspringt, sollten Sie die Schneefräse zur Wartung zum Vertragshändler bringen (nur Modell 38283).

Hinweis: Wenn der Rücklaufstarter nicht richtig funktioniert, ist er ggf. eingefroren. Tauen Sie den Anlasser auf, bevor Sie versuchen, die Maschine zu starten.

5. Bewegen Sie bei laufendem Motor den Chokehebel langsam nach links.
6. Ziehen Sie das Verlängerungskabel aus der Steckdose und der Schneefräse (nur Modell 38283).

⚠ ACHTUNG

Wenn Sie die Maschine an einer Steckdose angeschlossen lassen, kann eine Person die Maschine versehentlich starten und Personen- oder Sachschäden verursachen.

Ziehen Sie den Stecker immer dann, wenn Sie die Schneefräse nicht benutzen (nur Modell 38283).

Einkuppeln der Rotorblätter

Halten Sie zum Einkuppeln der Rotorblätter den Schaltbügel gegen den Griff (Bild 21).

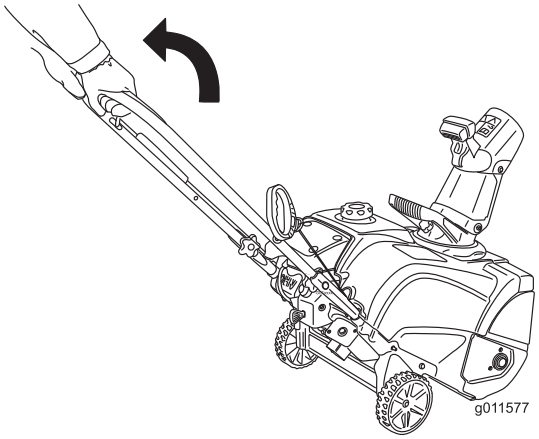


Bild 21

1. Schaltbügel

Auskuppeln der Rotorblätter

Lassen Sie zum Auskuppeln der Rotorblätter den Schaltbügel los (Bild 22).

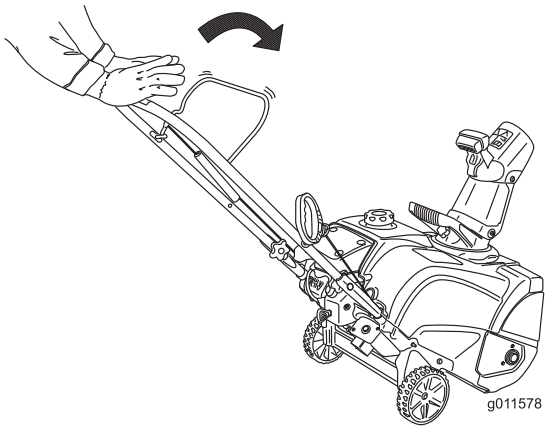


Bild 22

Abstellen des Motors

Ziehen Sie zum Abstellen des Motors den Zündschlüssel nach außen, bis er in der Aus-Stellung einrastet (Bild 23) oder schieben Sie den Choke ganz nach rechts (Bild 17).

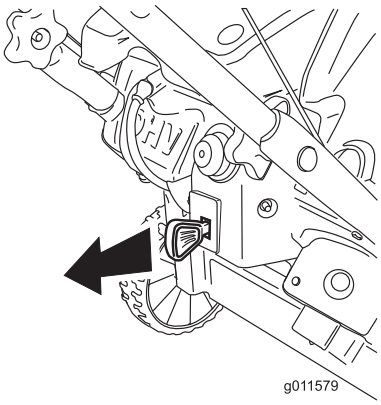


Bild 23

Einstellen des Auswurfkanals und des Auswurfkanalablenkblechs

Wenn Sie den Auswurfkanal einstellen möchten, verschieben Sie den Auswurfkanalgriff, siehe Bild 24.

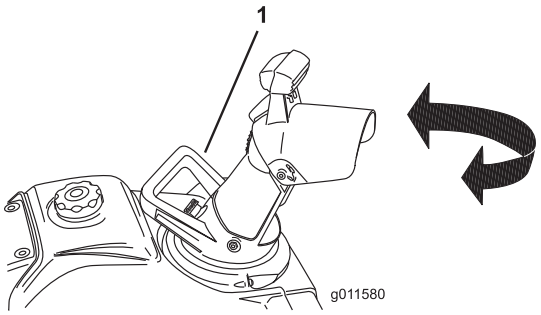


Bild 24

1. Auswurfkanalgriff

Zum Vergrößern oder Verkleinern des Winkels am Auswurfkanalablenkblech drücken Sie den Abzug am Auswurfkanalablenkblech und bewegen das Ablenkblech nach oben oder unten (Bild 25). Lassen Sie den Abzug los, damit das Auswurfablenkblech einrastet.

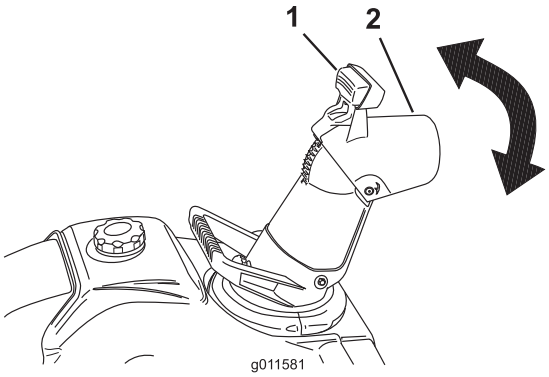


Bild 25

1. Abzug
2. Auswurfablenkblech

Entfernen von Verstopfungen vom Auswurfkanal

Wichtig: Ein Berühren mit der Hand der sich drehenden Rotorblätter im Auswurfkanal ist die häufigste Ursache für Verletzungen mit Maschinen. Entfernen Sie nie Verstopfungen vom Auswurfkanal mit der Hand.

So reinigen Sie den Auswurfkanal:

- **Stellen Sie den Motor ab.**
- Warten Sie 10 Sekunden, um sicher zu sein, dass sich die Rotorblätter nicht mehr drehen.
- Verwenden Sie immer ein Reinigungswerkzeug und nie die Hände.

Selbstantrieb der Maschine

Heben Sie den Griff an, bis die Räder gerade Bodenfreiheit haben, und der Abstreifer und die Rotorblätter den Boden berühren. Die Maschine treibt sich selbst an (Bild 26).

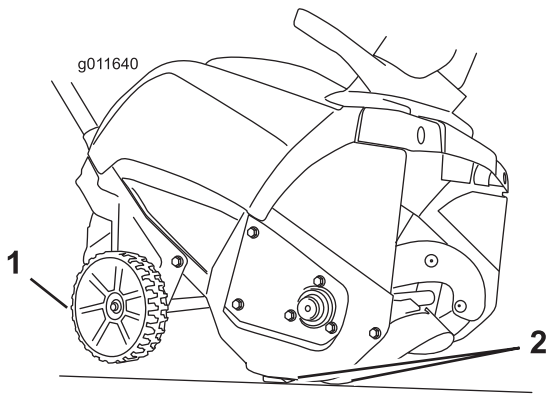


Bild 26

1. Räder haben Bodenfreiheit
2. Abstreifer und Rotorblätter berühren den Boden

Hinweis: Durch geringes Ändern der Hubkraft auf den Griff können Sie die Vorwärtsgeschwindigkeit der Maschine steuern. Drücken Sie den Hebel in Tiefschnee ggf. nach vorne, lassen Sie die Maschine jedoch mit eigenem Tempo arbeiten. Heben Sie den Griff nicht mehr als notwendig an, da der Abstreifer sonst Bodenfreiheit hat, und Schnee hinten an der Maschine austritt.

Vermeiden des Einfrierens nach dem Einsatz

- Lassen Sie den Motor nach dem Schneeräumen einige Minuten lang laufen, um einem Einfrieren von beweglichen Teilen vorzubeugen. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie ab, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gelangt sind und entfernen Eis und Schnee vollständig von der Schneefräse.
- Entfernen Sie Schnee- und Eisrückstände von der Unterseite des Auswurfkanals.
- Drehen Sie den Auswurfkanal nach links und rechts, um Eisablagerungen zu entfernen.
- Ziehen Sie bei abgestelltem Motor den Rücklaufstarter mehrmals oder stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose und schließen es an der Maschine an; drücken Sie die elektrische Elektrostarttaste einmal, um ein Einfrieren des Rücklaufstarters oder des Elektrostarts zu verhindern.
- Bei Schnee und sehr niedrigen Temperaturen können Bedienelemente und bewegliche Teile einfrieren. Wenden Sie niemals übermäßig viel Kraft an, wenn Sie versuchen, eingefrorene Bedienelemente zu betätigen. Wenn es beim Bedienen einer Steuerung oder eines Teils Schwierigkeiten gibt, starten Sie den Motor und lassen Sie ihn ein paar Minuten laufen.

Betriebshinweise

⚠ WARNUNG:

Durch die Rotorblätter können Steine, Spielzeug und andere Fremdobjekte herausgeschleudert werden, was zu ernsthaften Verletzungen des Fahrers oder Unbeteiligter führen kann.

- **Räumen Sie den Arbeitsbereich von allen Gegenständen frei, die von den Rotorblättern aufgenommen und hochgeschleudert werden könnten.**
- **Halten Sie Kinder und Haustiere aus dem Arbeitsbereich fern.**

- Beginnen Sie nach Schneefällen so bald wie möglich mit der Räumung.
- Lassen Sie die Räumgänge überlappen, um eine vollständige Schneeräumung zu gewährleisten.
- Stoßen Sie den Schnee wenn möglich in Windrichtung aus.

Wartung

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach der ersten Betriebsstunde	• Überprüfen Sie den Bowdenzug und stellen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf ein. • Prüfen Sie auf lockere Befestigungsteile und ziehen diese bei Bedarf fest.
Nach zwei Betriebsstunden	• Wechseln Sie das Motoröl.
Bei jeder Verwendung oder täglich	• Überprüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.
Jährlich	• Überprüfen Sie den Bowdenzug und stellen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf ein. • Prüfen Sie die Rotorblätter und lassen Sie die Rotorblätter und den Abstreifer ggf. von einem offiziellen Händler auswechseln. • Wechseln Sie das Motoröl. • Warten Sie die Zündkerze und tauschen Sie sie bei Bedarf aus. • Prüfen Sie auf lockere Befestigungsteile und ziehen diese bei Bedarf fest. • Lassen Sie den Antriebsriemen von einem offiziellen Toro Händler prüfen und ggf. auswechseln.
Jährlich oder vor der Einlagerung	• Bereiten Sie die Schneefräse zur Einlagerung vor.

Einstellen des Bowdenzugs

Siehe Einstellen des Bowdenzugs“ unter Setup“.

Prüfen der Rotorblätter

Wartungsintervall: Jährlich—Prüfen Sie die Rotorblätter und lassen Sie die Rotorblätter und den Abstreifer ggf. von einem offiziellen Händler auswechseln.

Prüfen Sie die Rotorblätter vor Saisonbeginn auf Abnutzung. Lassen Sie die Rotorblätter und den Abstreifer von einem offiziellen Vertragshändler auswechseln, wenn die Kante des Rotorblatts bis zum verschleißanzeigenden Loch abgenutzt ist (Bild 27).

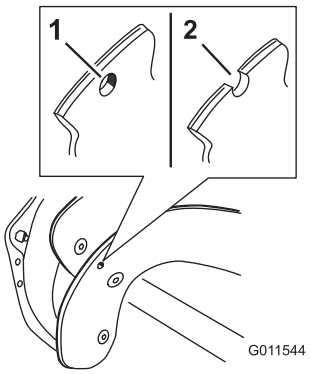


Bild 27

1. Das verschleißanzeigenden Loch ist intakt; die Rotorblätter müssen nicht ausgewechselt werden.
2. Das verschleißanzeigende Loch liegt frei; ersetzen Sie die Rotorblätter und den Abstreifer.
3. Abstreifer

Wechseln des Motoröls

Wartungsintervall: Nach zwei Betriebsstunden

Jährlich

Lassen Sie den Motor ein paar Minuten laufen, bevor Sie das Öl wechseln, um es aufzuwärmen. Warmes Öl fließt besser und führt mehr Fremdstoffe mit sich.

1. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank nicht zu sehr gefüllt ist (siehe Bild 13), und dass der Tankdeckel fest aufgeschraubt ist.
2. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
3. Stellen Sie eine Ölauffangwanne unter die Ölablassschraube (Bild 12), entfernen Sie die Ölablassschraube und kippen die Maschine halb hinten zum Boden, um das Altöl in die Ölauffangwanne ablaufen zu lassen.

   Wichtig: Kippen Sie die Maschine nicht ganz nach hinten, sonst kann Kraftstoff aus der Maschine auslaufen.
4. Stellen Sie die Schneefräse nach dem Ablassen des Altöls wieder in die Betriebsstellung.
5. Setzen Sie die Ölablassschraube ein und ziehen Sie diese fest.
6. Reinigen Sie den Bereich um den Öleinfülldeckel (Bild 12).
7. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab und entfernen ihn.
8. Gießen Sie **langsam** Öl in das Öleinfüllloch. Warten Sie drei Minuten und prüfen Sie dann den Ölstand am Peilstab; wischen Sie den Peilstab ab und führen ihn **(schrauben Sie ihn nicht ein)** in das Loch im Öleinfülldeckel ein.

   Hinweis: Siehe Bild 28, wie Sie den richtigen Ölstand am Peilstab ablesen.

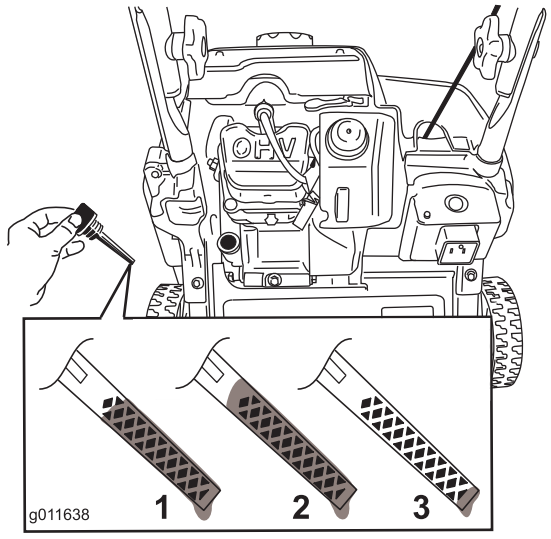


Bild 28

1. Der Ölstand liegt am Maximum.
2. Der Ölstand ist zu hoch - lassen Sie Öl vom Getriebe ab.
3. Der Ölstand ist zu niedrig - füllen Sie Öl in das Getriebe.

Hinweis: Sie können die Maschine etwas nach vorne kippen (Griff hoch), um das Einfüllen des Öls zu erleichtern. Bringen Sie die Maschine wieder in die Betriebsstellung, bevor Sie den Ölstand prüfen.

Wichtig: Kippen Sie die Maschine nicht ganz nach vorne, sonst kann Kraftstoff aus der Maschine austreten.

Max. Füllstand: 0,35 l des Typs: KFZ-Motoröl mit der Klassifizierung SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).

Wählen Sie in Bild 29 die beste Ölviskosität für den erwarteten Bereich der Außentemperaturen aus:

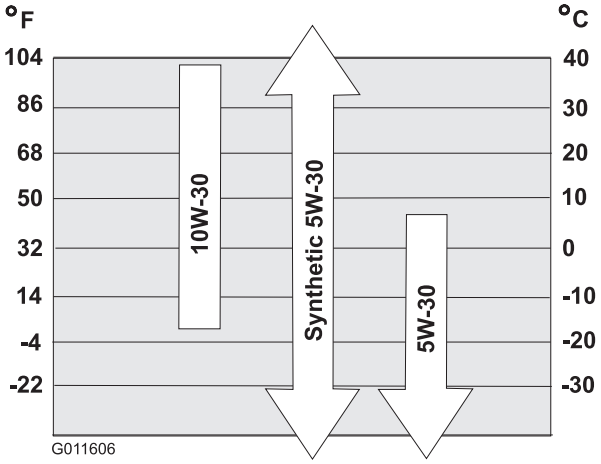


Bild 29

Hinweis: Füllen Sie das Getriebe mit Öl, bis der Peilstab angibt, dass der Ölstand richtig ist, wie in Bild 29 dargestellt. Wenn Sie zu viel Öl in den Motor füllen, lassen Sie das überschüssige Öl von der Ablassschraube in die Auffangwanne ablaufen.

9. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel auf das Öleinfüllloch und ziehen Sie ihn mit der Hand fest.
10. Wischen Sie verschüttetes Öl auf.
11. Entsorgen Sie das Altöl bei einem zugelassenen Recyclingcenter.

Warten der Zündkerze

Wartungsintervall: Jährlich—Warten Sie die Zündkerze und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.

Verwenden Sie die Toro Zündkerze, Bestellnummer 119-1961.

1. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
2. Klemmen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab (Bild 30).
3. Reinigen Sie den Bereich um die Zündkerze herum.
4. Entfernen Sie die Zündkerze aus dem Zylinderkopf.

   Wichtig: Sie müssen eine gerissene, verrußte oder verschmutzte Zündkerze austauschen. Reinigen

Sie nie die Elektroden, da Abschabungen in den Zylinder eindringen und den Motor beschädigen könnten.

5. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,76 mm ein (Bild 30).

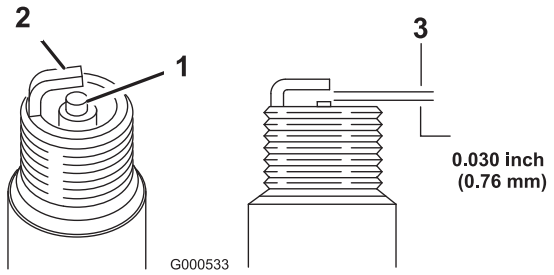


Bild 30

1. Kerzenstein der mittleren Elektrode
2. Seitliche Elektrode
3. Elektrodenabstand (nicht maßstabsgetreu)

6. Setzen Sie die Zündkerze ein und ziehen sie mit 27 bis 30 Nm an.
7. Schließen Sie den Zündkerzenstecker wieder an die Zündkerze an.

Einlagerung

Einlagern der Maschine

⚠ WARNUNG:

- **Benzindämpfe sind außerordentlich entzündlich, können explodieren und beim Einatmen Gesundheitsschäden hervorrufen. Wenn Sie das Gerät in einem Raum abstellen, in dem sich eine offene Flamme befindet, können Benzindämpfe entzündet werden und eine Explosion bewirken.**
- **Lagern Sie die Schneefräse nicht im Haus (Wohnbereich), Keller oder in einem anderen Bereich ein, wo Entzündungsquellen vorhanden sind, wie z. B. Warmwasserbereiter, Heizgeräte, Wäschetrockner, Heizöfen u. ä.**
- **Kippen Sie die Maschine nicht nach vorne oder hinten, wenn Kraftstoff im Kraftstofftank ist; sonst kann Kraftstoff aus der Maschine laufen.**
- **Lagern Sie die Maschine nicht mit nach unten gekipptem Griff, sonst leckt Öl in den Motorzylinder und auf dem Boden, und die Maschine startet und läuft nicht.**

1. Füllen Sie beim letzten Betanken der Saison dem frischen Benzin einen Kraftstoffstabilisator zu. Folgen Sie dabei den Anweisungen des Motorherstellers.
2. Lassen Sie den Motor zehn Minuten lang laufen, um den so aufbereiteten Kraftstoff in der Kraftstoffanlage zu verteilen.
3. Nehmen Sie eine Motorölwechsel vor, wenn der Motor noch warm ist. Siehe Wechseln des Motoröls“.
4. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Kraftstoff vom Tank und Vergaser abzulassen:
   A. Lockern Sie die kleine Schraube an der Seite der Vergaserkraftstoffglocke (entfernen Sie die Schraube nicht) (Bild 31), bis der Kraftstoff aus dem Vergaser läuft. Lassen Sie den Kraftstoff in einen vorschriftsmäßigen Benzinkanister ablaufen.

   Wichtig: Entfernen Sie nicht die Vergaserglockenschraube unten am Vergaser.

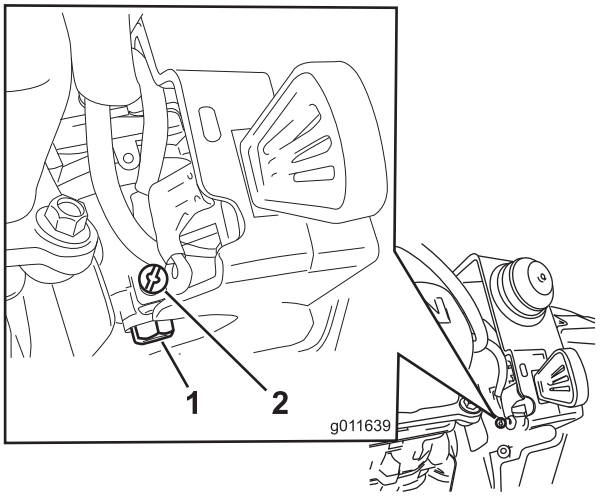


Bild 31

1. Vergaserglockenschrauben: Nicht entfernen
2. Kleine Schraube am Vergaser

B. Warten Sie ein paar Minuten, bis der Kraftstoff abgelaufen ist, setzen Sie den Tankdeckel auf und ziehen die kleine Schraube am Vergaser an.

Hinweis: Verwenden Sie einen Kreuzschraubenzieher Bei einem zu festen Anziehen kann die kleine Schraube abgraten.

5. Entsorgen Sie den Kraftstoff ordnungsgemäß. Recyceln Sie den Kraftstoff vorschriftsmäßig oder verwenden Sie ihn für Ihr Auto.
6. Bauen Sie die Zündkerze aus.
7. Gießen Sie zwei Teelöffel Öl in die Zündkerzenöffnung.
8. Setzen Sie die Zündkerze mit der Hand ein und ziehen Sie sie auf 27 bis 30 Nm an.
9. Stellen Sie den Zündschlüssel in die Aus-Stellung und ziehen Sie dann langsam am Rücklaufstarter, um das Öl innen im Zylinder zu verteilen.
10. Schließen Sie den Zündschlüssel von der Schleife ab und bewahren ihn an einem sicheren Ort auf.
11. Reinigen Sie die Maschine.
12. Bessern Sie Lackschäden mit Lack aus, den Sie von Ihrem Vertragshändler beziehen können. Schmirgeln Sie vor dem Aufbringen der Lackierung die betroffenen Stellen ab und tragen Sie ein Korrosionsschutzmittel auf, um Metallteile vor Rost zu schützen.
13. Ziehen Sie lose Befestigungselemente fest. Reparieren oder ersetzen Sie alle beschädigten Teile.
14. Decken Sie die Schneefräse ab und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Platz ein, der für Kinder unzugänglich ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum abstellen.

Hinweise:

Internationale Händlerliste

Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:	Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Türkei	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Kolumbien	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Tschechische Republik	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentinien	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finnland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Neuseeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österreich	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Griechenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Schweden	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Dänemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norwegen	47 22 90 7760	Solvert S.A.S.	Frankreich	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Großbritannien	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Zypern	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Vereinigte Arabische Emirate	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Ägypten	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Niederlande	31 30 639 4611			

Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gespeicherten Informationen
Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro
Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Benutzer zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen
Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen
Toro trifft angemessene Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen
Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an legal@toro.com.

Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Vertragshändler wenden.

Die Garantie von Toro
und
Die GTS-Leichtstartgarantie von Toro

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Vertragshändler, Toro Warranty Company, gewährleisten im Rahmen eines gegenseitigen Abkommens die aufgeführten Produkte (für den Erstkäufer[1]) von Toro zu reparieren, wenn die Produkte Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, aufgrund eines Bestandteildefekts ausfallen, oder wenn der Toro GTS-Leichtstartmotor (Guaranteed to Start) nicht beim ersten oder zweiten Ziehen anspringt, wenn die in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten regelmäßigen Wartungsarbeiten ausgeführt wurden.

Die folgenden Garantiezeiträume gelten ab dem Kaufdatum:

Produkte	**Garantiezeitraum**
Handrasenmäher mit Selbstantrieb	
• Gussmähwerk	5 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2] 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	5 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung[3]
• Batterie	2 Jahre
• Stahlmähwerk	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2] 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	2 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung[3]
TimeMaster-Mäher	3 Jahre bei Privatkunden-Verwendung[2] 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	3 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung[3]
• Batterie	2 Jahre
Tragbare Elektroprodukte	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2] Keine Garantie für kommerziellen Gebrauch
Schneefräsen	
• Einstufig	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2] 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	2 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung[3]
• Zweistufig	3 Jahre bei Privatkunden-Verwendung[2] 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Auswurfkanal, Ablenkblech und Räumwerkgehäuseabdeckung	Lebenslang (nur Erstkäufer)[5]
Elektrische Schneefräsen	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2] Keine Garantie für kommerziellen Gebrauch
Alle unten aufgeführten Aufsitzmäher	
• Motor	Siehe Garantie des Motorherstellers[4]
• Batterie	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2]
• Zubehör	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2]
Rasen- und Gartentraktore DH	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung[2] 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
Rasen- und Gartentraktore XLS	3 Jahre bei Privatkunden-Verwendung[2] 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
TimeCutter	3 Jahre bei Privatkunden-Verwendung[2] 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
TITAN-Rasenmäher	3 Jahre oder 240 Stunden[5]
• Rahmen	Lebenslang (nur Erstkäufer)[6]
Mäher der Serie Z Master 2000	4 Jahre oder 500 Stunden[5]
• Rahmen	Lebenslang (nur Erstkäufer)[6]

[1]Erstkäufer ist die Person, die das Toro Produkt neu gekauft hat.

[2]Normaler Privatgebrauch bedeutet die Verwendung des Produktes auf demselben Grundstück wie das Eigenheim. Der Einsatz an mehreren Standorten wird als kommerzieller Gebrauch eingestuft, und in diesen Situationen würde die kommerzielle Garantie gelten.

[3]Die Toro GTS-Startgarantie gilt nicht bei kommerziellem Gebrauch.

[4]Einige Motoren, die in Toro Produkten eingesetzt werden, haben eine Garantie vom Motorhersteller.

[5]Je nach dem, was zuerst eintritt.

[6]Lebenslange Rahmengarantie: Wenn der Hauptrahmen, der aus den geschweißten Teilen besteht, die die Traktorstruktur ergeben, an der andere Bestandteile, u. a. der Motor, befestigt sind, bei normalen Gebrauch Risse zeigt oder bricht, wird er im Rahmen der Garantie (nach Ermessen von Toro) kostenfrei (keine Material- und Lohnkosten) repariert oder ausgewechselt. Ein Rahmenversagen aufgrund von Missbrauch oder nicht ausgeführten Reparaturen, die aufgrund von Rost oder Korrosion erforderlich sind, ist nicht abgedeckt.

Diese Garantie deckt die Lohn- und Materialkosten ab, Sie müssen die Transportkosten übernehmen.

Die Garantieansprüche werden ggf. abgelehnt, wenn der Betriebsstundenzähler abgeschlossen oder modifiziert wurde oder Zeichen einer Modifizierung aufweist.

Verantwortung des Eigentümers

Sie müssen das Produkt von Toro gemäß der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten Wartungsarbeiten pflegen. Für solche Routinewartungsarbeiten, die von Ihnen oder einem Händler durchgeführt werden, kommen Sie auf.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Halten Sie dieses Verfahren ein, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Produkte von Toro Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

1. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, um einen Kundendienst für das Produkt zu vereinbaren. Wenn Sie den Verkäufer nicht kontaktieren können, können Sie sich auch an jeden offiziellen Vertragshändler von Toro wenden. Siehe beiliegende Liste der Vertragshändler.
2. Bringen Sie das Produkt und den Kaufnachweis (Rechnung) zum Händler. Wenn Sie mit der Analyse oder dem Support des Vertragshändlers nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an Toro unter:

   Toro Customer Care Department, RLC Division
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   001–952–948–4707

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Diese ausdrückliche Garantie schließt Folgendes aus:

- Kosten für regelmäßige Wartungsarbeiten oder Teile, die sich abnutzen, wie z. B. Messer, Rotormesser (Schaufeln), Abstreifermesser, Riemen Kraftstoff, Schmiermittel, Ölwechsel, Zündkerzen, Reifen, Einstellen der Kabel, des Gestänges oder der Bremsen
- Jedes Produkt oder Teil, das modifiziert oder missbraucht wurde und aufgrund eines Unfalls oder fehlender Wartung ersetzt oder repariert werden muss
- Reparaturen, die aufgrund von Nichtverwenden von frischem Kraftstoff (weniger als ein Monat) oder falscher Vorbereitung des Geräts vor einer Einlagerung von mehr als einem Monaten zurückzuführen sind.
- Alle von dieser Garantie abgedeckten Reparaturen müssen von einem offiziellen Vertragshändler mit Originalersatzteilen von Toro ausgeführt werden.

Allgemeine Bedingungen

Für den Käufer gelten die gesetzlichen Vorschriften jedes Landes. Die Rechte, die dem Käufer aus diesen gesetzlichen Vorschriften zustehen, werden nicht von dieser Garantie eingeschränkt.

Form No. 3396-432 Rev A

Spazzaneve Powerlite®

Nº del modello 38273—Nº di serie 313000001 e superiori

Nº del modello 38283—Nº di serie 313000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Introduzione

Questa macchina è pensata per l'utilizzo da parte di privati od operatori professionisti. È progettato principalmente per rimuovere la neve da superfici pavimentate, come strade, marciapiedi e altre superfici di transito di aree residenziali o commerciali. Non è stato pensato per rimuove materiali diversi dalla neve, né è progettato per l'utilizzo su ghiaia.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente la macchina, ed evitare infortuni e danni alla medesima. Voi siete responsabili del corretto utilizzo della macchina all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su www.Toro.com per avere informazioni su macchine e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare la vostra macchina.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie della macchina. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sulla macchina. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

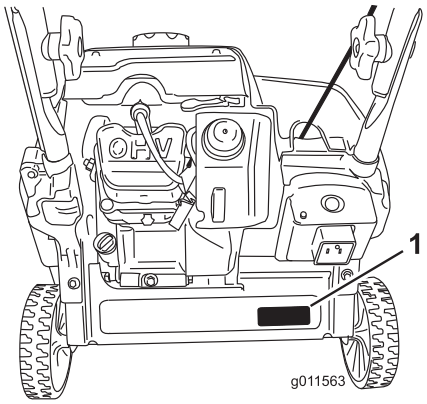


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Introduzione 1
- Addestramento 2
- Preparazione 2
- Funzionamento 2
- Pulizia di un camino di scarico intasato 3
- Manutenzione e rimessaggio 3
- Sicurezza degli spazzaneve Toro 3
- Pressione acustica 4
- Potenza acustica 4
- Vibrazione mano-braccio 4
- Adesivi di sicurezza e informativi 4

Preparazione 6
- 1 Montaggio della stegola 6
- 2 Montaggio della maniglia dell'avviatore autoavvolgente 6
- 3 Montaggio del gruppo camino di scarico 7
- 4 Riempimento del motore con olio 7
- 5 Regolazione del cavo di comando 8

Quadro generale del prodotto 9

Funzionamento 10
- Riempimento del serbatoio del carburante 10
- Controllo del livello dell'olio motore 11
- Avviamento del motore 12
- Azionamento delle pale rotanti 13
- Arresto delle pale rotanti 13
- Spegnimento del motore 14

© 2012—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

3396-432 A

Regolazione del camino di scarico e del deflettore....14
Pulizia di un camino di scarico intasato....14
Autopropulsione della macchina....14
Prevenzione del congelamento dopo l'utilizzo....15
Suggerimenti....15
Manutenzione....16
Programma di manutenzione raccomandato....16
Regolazione del cavo di comando....16
Ispezione delle pale rotanti....16
Cambio dell'olio motore....16
Manutenzione della candela....17
Rimessaggio....18
Rimessaggio della macchina....18

Sicurezza

Questa macchina soddisfa o supera i requisiti della normativa ISO 8437 in vigore al tempo della fabbricazione.

Prima di avviare il motore dovete aver letto e compreso il contenuto del presente manuale.

⚠Questo è il simbolo di richiamo alla sicurezza, che viene usato per richiamare l'attenzione a pericoli di infortuni potenziali. Attenetevi a tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo, al fine di evitare infortuni ed anche la morte.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni e anche la morte. Limitate questo pericolo attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.

Addestramento

- Prima di utilizzare la macchina dovete leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni presenti sulla macchina e nel/nei manuale/i. Acquisite dimestichezza con i comandi e con il corretto utilizzo della macchina. Imparate a spegnere la macchina e a disinserire i comandi rapidamente.
- Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina. Non permettete mai che gli adulti utilizzino la macchina senza idoneo addestramento.
- Mantenete l'area da spazzare sgombra da persone, e soprattutto da bambini.
- Prestate cautela per evitare di scivolare o cadere.

Preparazione

- Ispezionate accuratamente la zona dove verrà usata la macchina e ripulitela da zerbini, slittini, tavole, cavi e altri oggetti estranei.
- Non utilizzate la macchina senza indumenti invernali adeguati. Non indossate capi di abbigliamento larghi poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Indossate calzature in grado di offrire la massima stabilità su superfici scivolose.
- Trattate il carburante con cautela, in quanto è altamente infiammabile.
  - Utilizzate una tanica per carburante approvata.
  - Non aggiungete mai carburante se il motore è avviato o caldo.
  - Riempite il serbatoio all'aperto, prestando la massima attenzione. Non rabboccate mai il serbatoio in ambiente chiuso.
  - Non riempite mai le taniche all'interno di un veicolo o sul pianale di un camion o di un rimorchio con rivestimento di plastica. Prima del riempimento posizionate sempre le taniche sul terreno, lontane dal veicolo.
  - Quando è possibile, smontate la macchina alimentata a benzina dal camion o dal rimorchio e rifornitela di carburante al suolo. Se non è possibile, rifornite di carburante la macchina sul rimorchio per mezzo di una tanica trasportabile, invece che con una pistola erogatrice di benzina.
  - Mantenete sempre la pistola a contatto con il bordo dell'apertura del serbatoio o della tanica, fino a quando non avete completato il rifornimento. Non utilizzate una pistola con il grilletto bloccato per l'erogazione automatica continua.
  - Rimontate saldamente il tappo del carburante e tergete eventuali perdite di carburante.
  - Se vi siete sporcati gli indumenti con il carburante, cambiatevi immediatamente.
  - Non fumate quando maneggiate la benzina.
- Utilizzate prolunghe e innesti femmina come specificato dal fabbricante per tutte le macchine con motori ad avviamento elettrico.
- Non tentate di spazzare la neve da superfici con ghiaia o pietra frantumata. Questa macchina è pensata per l'utilizzo unicamente su superfici pavimentate.
- Non tentate mai di effettuare regolazioni a motore acceso (salvo espressa indicazione del costruttore).
- Durante l'utilizzo della macchina o l'esecuzione di regolazioni o riparazioni indossate sempre occhiali di sicurezza o visiere per proteggere gli occhi da oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Lasciate che la macchina e il motore si adattino alla temperatura esterna prima di iniziare a spazzare la neve.

Funzionamento

- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Procedete con la massima cautela quando lavorate o attraversate vialetti, sentieri o strade di ghiaia. Prestate

la massima attenzione a eventuali pericoli nascosti ed al traffico.

- Dopo avere urtato un oggetto estraneo, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e controllate accuratamente che la macchina non sia danneggiata; riparate eventuali danni prima di riavviare e utilizzare la macchina.
- Qualora la macchina iniziasse a vibrare in maniera anomala, spegnete il motore e verificate immediatamente la causa. La vibrazione segnala generalmente un problema.
- Spegnete il motore prima di lasciare la posizione di lavoro, prima di disintasare l'alloggiamento delle pale rotanti o del camino di scarico, e prima di effettuare riparazioni, regolazioni o controlli.
- Quando dovete pulire, riparare o ispezionare la macchina, spegnete il motore e accertatevi che le pale rotanti e che tutte le parti in movimento si siano arrestate.
- Non fate funzionare il motore in ambiente chiuso, tranne che per avviarlo e per uscire o entrare in un edificio con la macchina. Aprite le porte esterne, in quanto i gas di scarico sono estremamente pericolosi.
- Abbiate estrema cautela quando utilizzate la macchina sulle pendenze.
- Non utilizzate la macchina senza le adeguate protezioni e altri dispositivi di sicurezza in sede e funzionanti.
- Non dirigete mai lo scarico verso persone o aree dove si potrebbero causare danni alla proprietà. Tenete lontano i bambini e altre persone.
- Non sovraccaricate la macchina nel tentativo di spazzare troppo velocemente la neve.
- Quando indietreggiate con la macchina guardate indietro e fate attenzione.
- Disinserite l'alimentazione delle pale rotanti prima di trasportare la macchina e durante le pause di utilizzo.
- Non utilizzate mai la macchina in caso di scarsa visibilità o poca luce. Procedete con passo regolare e tenete le mani saldamente sulla stegola. Camminate, non correte.
- Non toccate mai un motore o una marmitta caldi (Figura 3).



Figura 3

Pulizia di un camino di scarico intasato

La più comune causa di lesioni associate agli spazzaneve è il contatto delle mani con le pale rotanti in movimento in fondo al camino di scarico. Non usate mai le mani per pulire il camino di scarico.

Per pulire il camino:

- **Spegnete il motore!**
- Attendete 10 secondi per essere certi che le pale rotanti abbiamo smesso di girare.
- Utilizzate sempre un attrezzo per la pulizia, mai le mani.

Manutenzione e rimessaggio

- Controllate a intervalli frequenti il serraggio di tutti gli elementi di fissaggio per accertare che la macchina sia in buone condizioni di sicurezza.
- Non riponete mai la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di edifici dove sono presenti possibili fonti di scintille o fiamme, quali boiler, stufe, asciugatrici. Lasciate che il motore si raffreddi prima di riporlo in un luogo chiuso.
- Leggete attentamente il *Manuale dell'operatore* per informazioni importanti sul rimessaggio prolungato della macchina.
- Mantenete in buone condizioni le targhette di avvertenza e istruzione, e all'occorrenza sostituitele.
- Dopo avere spazzato la neve fate funzionare la macchina per un breve lasso di tempo per prevenire il congelamento delle pale rotanti.

Sicurezza degli spazzaneve Toro

La seguente lista riporta informazioni sulla sicurezza pertinenti ai prodotti Toro, e altre informazioni sulla sicurezza cui dovete fare attenzione.

- **Le lame rotanti del rotore possono tagliare dita e mani.** Durante il funzionamento della macchina rimanete dietro le stegole e lontano dall'apertura di scarico. **Tenete sempre viso, mani, piedi ed altre parti del corpo e gli indumenti lontano dalle parti mobili o rotanti della macchina.**
- Prima di regolare, pulire, riparare e ispezionare la macchina, e prima di disintasare il camino di scarico, **spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.**
- **Prima** di lasciare la posizione di lavoro, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Qualora un carter, un dispositivo di sicurezza o una decalcomania fossero danneggiati, mancanti o illeggibili,

riparateli o sostituiteli prima di riutilizzare la macchina. Inoltre, serrate tutti gli elementi di fissaggio allentati.

- **Non** fumate quando maneggiate la benzina.
- **Non** utilizzate lo spazzaneve sui tetti.
- Non toccate il motore quando è in funzione o è appena spento, in quanto potrebbe scottare e ustionarvi.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, di revisione o di regolazione, spegnete il motore e togliete la chiave. In caso di riparazioni di notevole entità, rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.
- Non modificate le impostazioni del regolatore sul motore.
- In sede di rimessaggio della macchina per un periodo superiore a 30 giorni, svuotate il serbatoio del carburante per prevenire eventuali pericoli. Conservate il carburante in una tanica omologata. Togliete la chiave dall'interruttore di accensione prima di riporre la macchina.
- Acquistate soltanto parti di ricambio ed accessori originali Toro.

Pressione acustica

Questa macchina ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 88 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA. Il livello di pressione acustica è stato determinato secondo le procedure descritte nella norma EN ISO 11201.

Potenza acustica

Questa macchina ha un livello di potenza acustica garantito di 104 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 3.75 dBA. Il livello di potenza acustica è stato determinato secondo le procedure descritte nella norma EN ISO 3744.

Vibrazione mano-braccio

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 8,4 m/s^2

Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 10,7 m/s^2

Valore d'incertezza (K) = 4,3 m/s^2

I valori misurati sono stati determinati secondo le procedure descritte nella norma EN ISO 20643.

Adesivi di sicurezza e informativi

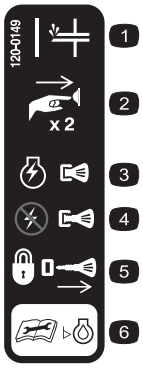
Importante: Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



117-6047

Ordinate il n. cat. 117-7742

1. Pericolo di taglio e smembramento causati dalla ventola e dalla coclea. Non inserite la mano nel camino; prima di eseguire interventi di revisione e manutenzione togliete la chiave di accensione e leggete le istruzioni.



120-0149

1. Iniettore
2. Premete due volte l'iniettore per innescare il motore.
3. Premete la chiave per avviare il motore.
4. Tirate la chiave per spegnere il motore.
5. Togliete la chiave per bloccare il motore.
6. Prima di controllare il livello dell'olio motore leggete il *Manuale dell'operatore*.



117-7713

1. Avvertenza. Leggete il *Manuale dell'operatore.*
2. Pericolo di taglio e smembramento causato dalla ventola. Spegnete il motore prima di allontanarvi dalla macchina.
3. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
4. Pericolo di perdite di carburante. Non inclinate la macchina in avanti o indietro.
5. Per innestare la coclea schiacciate la barra di comando.
6. Lasciate andare la barra di comando per disinnestare la coclea.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Bulloni a testa ovale Rondelle curve Manopole della stegola	2 2 2	Montate la stegola.
2	Non occorrono parti	–	Montaggio della maniglia dell'avviatore autoavvolgente.
3	Gruppo camino di scarico Viti Rondelle Dadi di bloccaggio Manopola	1 2 2 2 1	Montaggio del gruppo camino di scarico.
4	Bottiglia di olio motore	1	Riempite d'olio il motore.
5	Non occorrono parti	–	Regolazione del cavo di comando.

1

Montaggio della stegola

Parti necessarie per questa operazione:

2	Bulloni a testa ovale
2	Rondelle curve
2	Manopole della stegola

Procedura

1. Posizionate le estremità della parte superiore della stegola internamente alla parte inferiore della stegola e allineate i fori.
2. Inserite i bulloni a testa ovale nei fori allineati, con le teste sulla parte esterna della stegola (Figura 4).

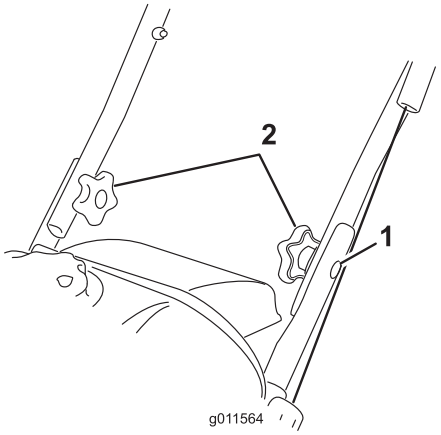


Figura 4

1. Bullone a testa ovale (2)
2. Rondelle curve e manopole della stegola

3. Montate le rondelle curve e le manopole della stegola sui bulloni a testa ovale, sulla parte interna della stegola (Figura 4) e **serrate saldamente le manopole**.

Importante: Accertatevi che il cavo sia disposto sulla parte esterna della stegola.

2

Montaggio della maniglia dell'avviatore autoavvolgente

Non occorrono parti

Procedura

Montate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente nella guida del cordino come illustrato in Figura 5.

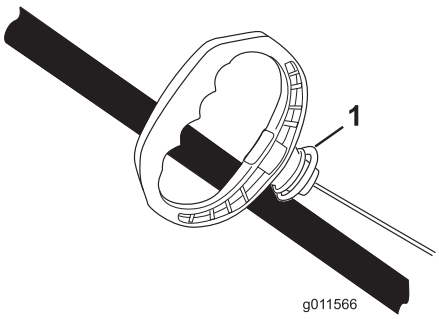


Figura 5

1. Guida del cordino

3

Montaggio del gruppo camino di scarico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo camino di scarico
2	Viti
2	Rondelle
2	Dadi di bloccaggio
1	Manopola

Procedura

Montate il gruppo camino di scarico come illustrato in Figura 6.

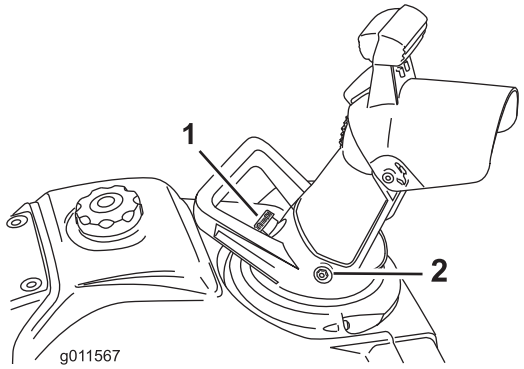


Figura 6

1. Manopola
2. Bullone (2), rondella (2) e dado di bloccaggio (2)

Nota: Montate i bulloni dall'interno del gruppo camino di scarico, così che le rondelle e i dadi di bloccaggio si trovino all'esterno del camino.

Importante: Non serrate eccessivamente i dadi di bloccaggio.

4

Riempimento del motore con olio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Bottiglia di olio motore

Procedura

La macchina non viene consegnata con l'olio già nel motore, ma insieme alla macchina viene fornita una bottiglia di olio.

Importante: Prima di avviare il motore riempitelo con l'olio.

Riempimento massimo: 0,35 l, tipo: olio detergente per automobili con service classification API SJ, SL o superiore.

Consultate la Figura 7 per scegliere l'olio con la viscosità più adatta alla temperatura esterna prevista:

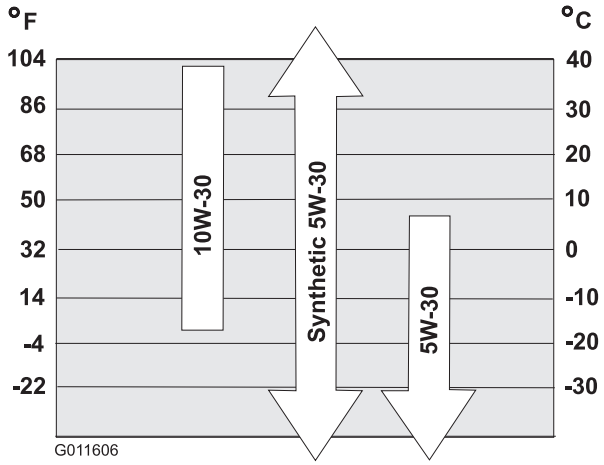


Figura 7

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Pulite attorno al tappo del foro di riempimento dell'olio (Figura 8).
3. Svitate e togliete il tappo dal foro di riempimento dell'olio.
4. **Versate** lentamente l'olio nel relativo bocchettone di rifornimento. Attendete 3 minuti e controllate il livello dell'olio sull'asta, pulendo l'asta e poi inserendo, **senza avvitare,** il tappo sul foro di riempimento dell'olio.

   Nota: Per determinare quale sia il livello di olio corretto sull'asta vedere Figura 8.

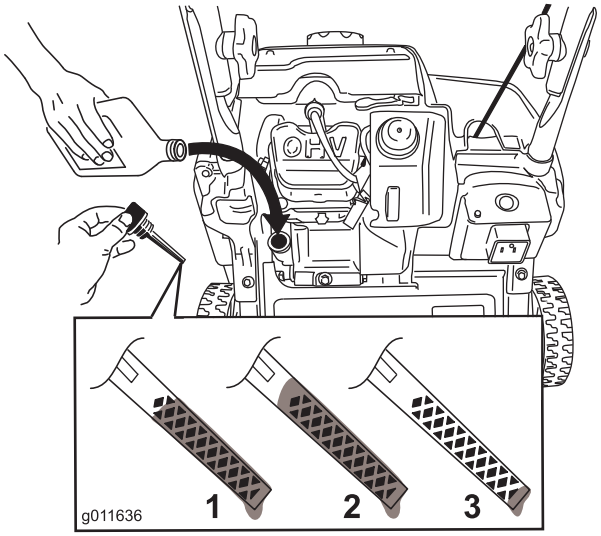


Figura 8

1. L'olio è al livello massimo.
2. Il livello dell'olio è troppo alto. Estrarre olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è troppo basso. Aggiungere olio nella coppa.

Nota: Riempite di olio la coppa fino a quando l'asta indica che il livello dell'olio motore è corretto, come illustrato in Figura 8. Se riempite eccessivamente il motore di olio, estraete l'olio in eccesso come indicato in Sostituzione dell'olio motore.

Nota: Per rendere più agevole l'aggiunta di olio potete inclinare la macchina in avanti (stegola in su). Ricordate di mettere di nuovo la macchina nella posizione operativa prima di controllare il livello dell'olio.

Importante: Non inclinate la macchina completamente in avanti, fino ad appoggiarla sul muso, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire.

5. Avvitate il tappo sul foro di riempimento dell'olio e serratelo saldamente a mano.

5

Regolazione del cavo di comando

Non occorrono parti

Controllo del cavo di comando

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo la prima ora—Controllate il cavo di comando, e all'occorrenza regolatelo.

Ogni anno—Controllate il cavo di comando, e all'occorrenza regolatelo.

Importante: Dovete controllare e, se necessario, regolare il cavo di comando prima di mettere in funzione la macchina per la prima volta.

Tirate la barra di comando indietro, contro la stegola, per eliminare il gioco presente sul cavo di comando (Figura 9).

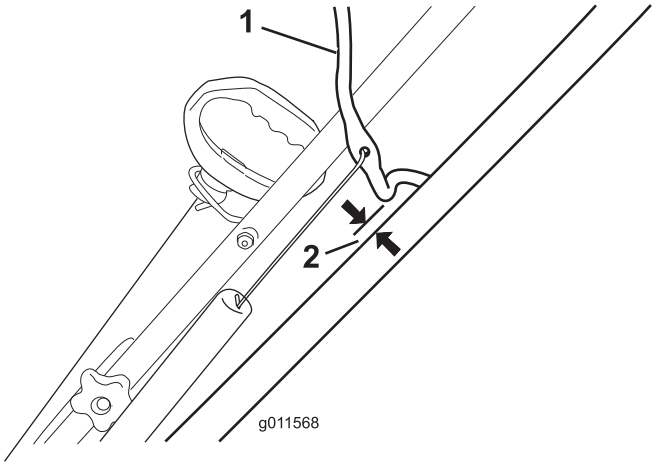


Figura 9

1. Barra di comando
2. Da 2 a 3 mm

Nota: Accertatevi che tra la barra di comando e la stegola vi sia una distanza compresa tra 2 e 3 mm (Figura 9).

Importante: Affinché le pale rotanti si arrestino correttamente, quando si disinnesta la barra di comando deve essere presente un po' di gioco sul cavo di comando.

Regolazione del cavo di comando

1. Fate scorrere verso l'alto la protezione della molla e sganciate la molla dal dispositivo di regolazione (Figura 10).

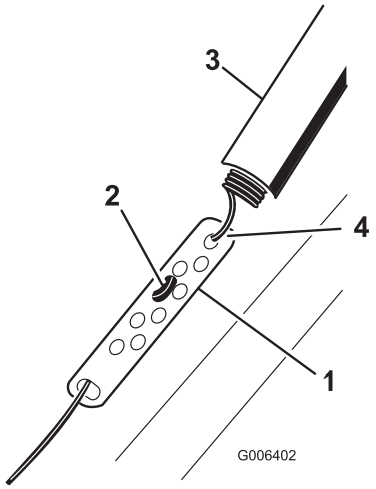


Figura 10

1. Dispositivo di regolazione
2. Raccordo a Z
3. Protezione della molla
4. Sganciare la molla in questo punto.

Nota: Per agevolare lo sganciamento della molla potete tirare verso l'alto il dispositivo di regolazione e il cavo.

2. Spostate il raccordo a Z su un foro superiore o inferiore del dispositivo di regolazione, al fine di ottenere una distanza compresa tra 2 e 3 mm tra la barra di comando e la stegola (Figura 10).

   Nota: Spostando il raccordo a Z più in alto, la distanza tra la barra di comando e la stegola diminuisce; spostandolo più in basso, la distanza aumenta.

3. Agganciate la molla al dispositivo di regolazione e fate scorrere la protezione della molla sul dispositivo.
4. Controllate la regolazione; vedere Controllo del cavo di comando.

   Nota: Se bagnata, la cinghia può scivolare (stridere); per asciugare il sistema di trasmissione avviate il rotore e fatelo girare a vuoto per 30 secondi.

Quadro generale del prodotto

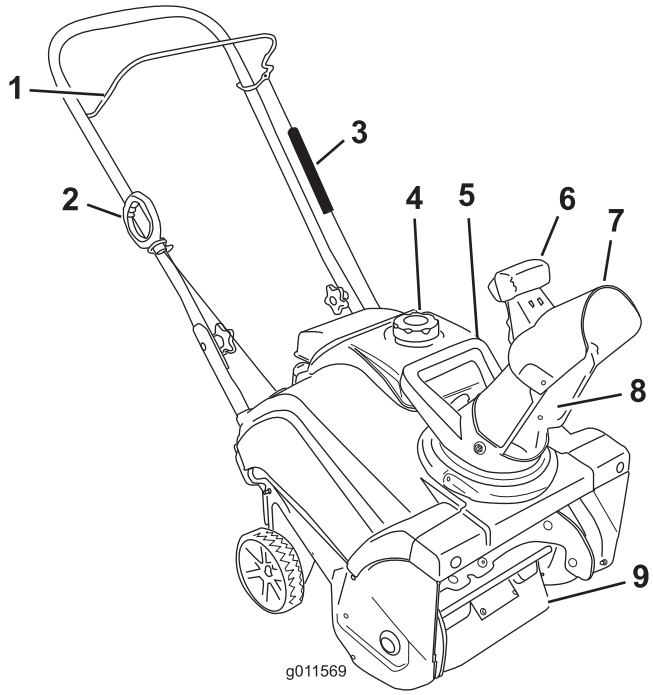


Figura 11

1. Barra di comando
2. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente
3. Protezione della molla
4. Tappo del serbatoio del carburante
5. Maniglia del camino
6. Leva del deflettore del camino
7. Deflettore del camino di scarico
8. Camino di scarico
9. Pale rotanti

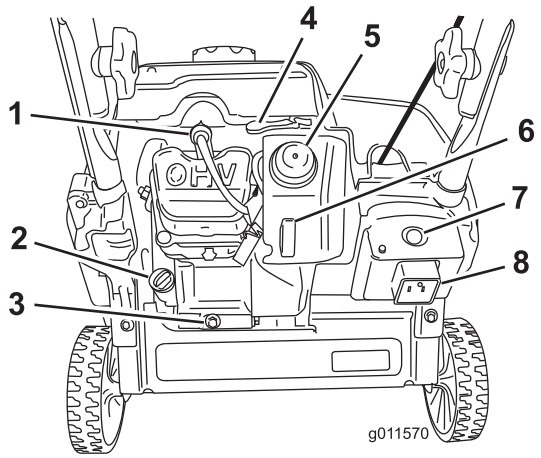


Figura 12

1. Candela
2. Tappo del foro di riempimento dell'olio
3. Tappo di spurgo dell'olio
4. Starter
5. Iniettore
6. Chiave di accensione
7. Pulsante dell'avviamento elettrico (soltanto modello 38283)
8. Presa per avviamento elettrico (soltanto modello 38283)

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

⚠ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone.

- **Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai su un veicolo o su un oggetto.**
- **Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo, e tergete le perdite accidentali.**
- **Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.**
- **Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non inclinate la macchina avanti o indietro quando nel serbatoio è presente del carburante, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire.**

Riempimento del serbatoio del carburante

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo (come E15 o E85) superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

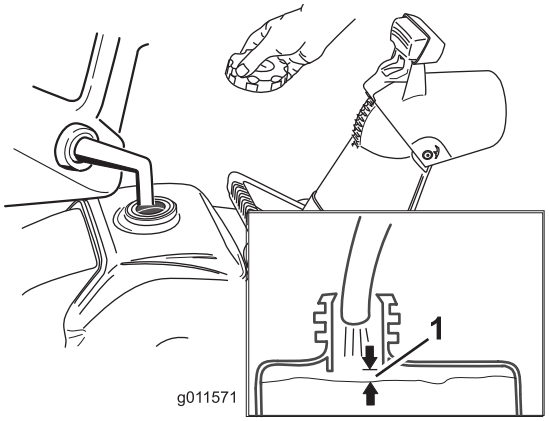


Figura 13

1. 13 mm

Nota: Per risultati migliori, acquistate soltanto la quantità di benzina che prevedete di utilizzare nel giro di 30 giorni. In alternativa, potete aggiungere uno stabilizzatore per carburanti alla benzina appena acquistata per mantenerla fresca fino a 6 mesi.

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate il livello dell'olio motore e rabboccate se necessario.

1. Accertatevi che il serbatoio della benzina non sia eccessivamente pieno (vedere Figura 13) e che il tappo del serbatoio sia ben saldo in posizione.
2. Portate la macchina su una superficie piana.
3. Pulite attorno al tappo del foro di riempimento dell'olio (Figura 14).
4. Svitate e togliete il tappo dal foro di riempimento dell'olio.
5. Pulite l'asta del tappo del foro di riempimento dell'olio con un panno pulito.
6. Inserite, **senza avvitare**, il tappo sul foro di riempimento dell'olio.
7. Togliete il tappo dal foro di riempimento dell'olio e controllate l'asta.
8. Per determinare quale sia il livello di olio corretto sull'asta vedere Figura 14.

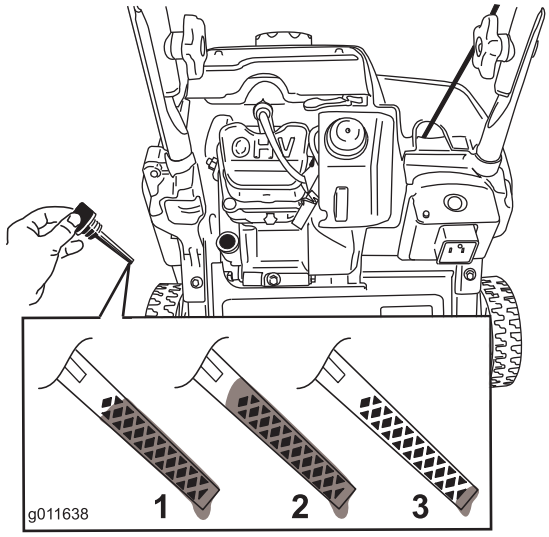


Figura 14

1. L'olio è al livello massimo.
2. Il livello dell'olio è troppo alto. Estrarre olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è troppo basso. Aggiungere olio nella coppa.

9. Se il livello dell'olio risulta basso, **versate** lentamente l'olio nel relativo bocchettone di rifornimento. Attendete 3 minuti e controllate il livello dell'olio sull'asta, pulendo l'asta e poi inserendo, **senza avvitare,** il tappo sul foro di riempimento dell'olio.

   Nota: Per rendere più agevole l'aggiunta di olio potete inclinare la macchina in avanti (stegola in su). Ricordate di mettere di nuovo la macchina nella posizione operativa prima di controllare il livello dell'olio.

   Importante: Non inclinate la macchina completamente in avanti, fino ad appoggiarla sul muso, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire.

   Riempimento massimo: 0,35 l, tipo: olio detergente per automobili con service classification API SJ, SL o superiore.

   Consultate la Figura 15 per scegliere l'olio con la viscosità più adatta alla temperatura esterna prevista:

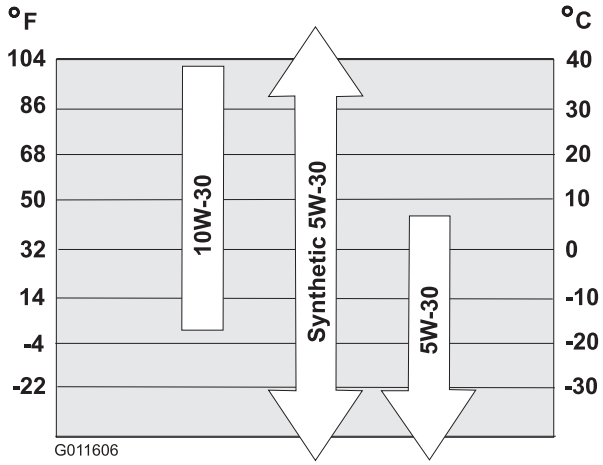


Figura 15

Nota: Riempite di olio la coppa fino a quando l'asta indica che il livello dell'olio motore è corretto, come illustrato in Figura 15. Se riempite eccessivamente il motore di olio, estraete l'olio in eccesso come indicato in Sostituzione dell'olio motore.

10. Avvitate il tappo sul foro di riempimento dell'olio e serratelo saldamente a mano.

Avviamento del motore

1. Premete la chiave di accensione fino a fine corsa, portandola in posizione On (Figura 16).

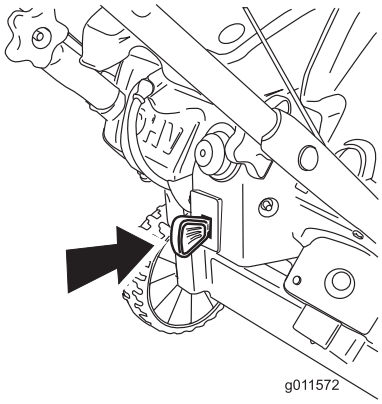


Figura 16

2. Spostate lo starter tutto a destra (Figura 17).

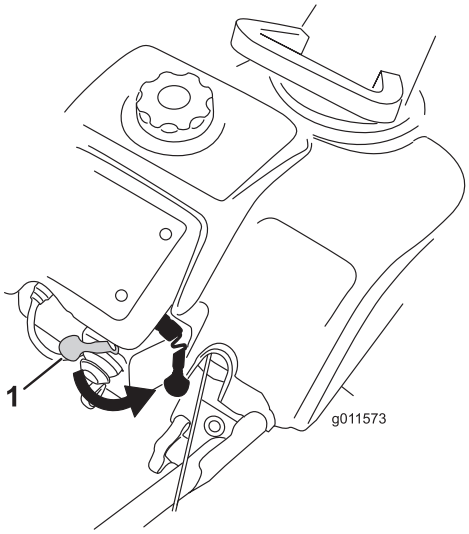


Figura 17

1. Starter

3. Con il pollice spingete 2 volte l'iniettore con forza, tenendolo premuto ogni volta per un secondo prima di lasciarlo andare (Figura 18).

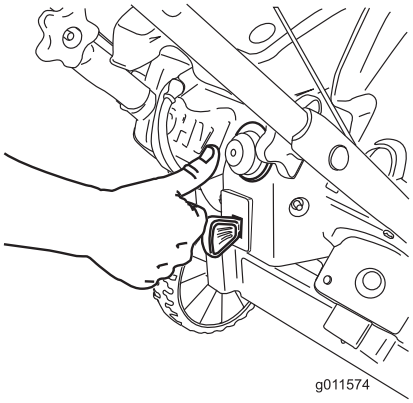


Figura 18

Nota: Toglietevi il guanto quando premete l'iniettore, in modo che l'aria non esca dal foro d'innesco.

Importante: Non utilizzate l'iniettore o lo starter se il motore è stato in funzione ed è caldo. L'iniezione eccessiva può provocare l'ingolfamento e il mancato avviamento del motore.

4. Collegate una prolunga a una fonte di alimentazione elettrica e alla macchina, quindi premete il pulsante di avviamento elettrico (soltanto modello 38283) (Figura 19) oppure tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente (Figura 20).

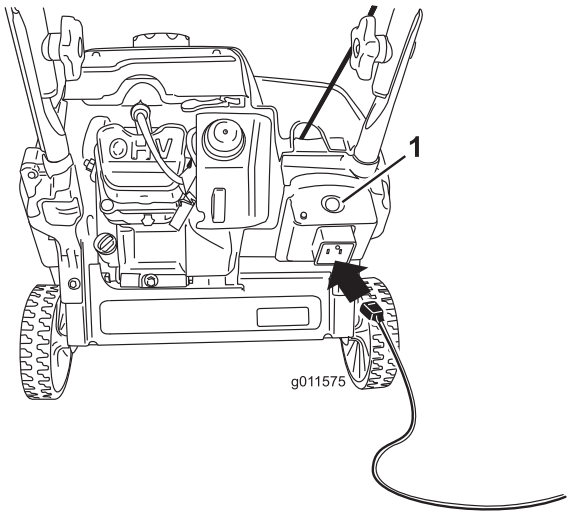


Figura 19

1. Pulsante dell'avviamento elettrico

Nota: Utilizzate unicamente una prolunga calibro 16 idonea per l'esterno non più lunga di 15 m.

⚠ AVVERTENZA

Il cavo elettrico può danneggiarsi e causare shock o incendi.

Ispezionare a fondo il cavo elettrico prima di collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica. Se il cavo è danneggiato, non usatelo per avviare la macchina. Sostituite o riparare il cavo immediatamente. Contattate un Centro Assistenza autorizzato per ricevere assistenza (soltanto modello 38283).

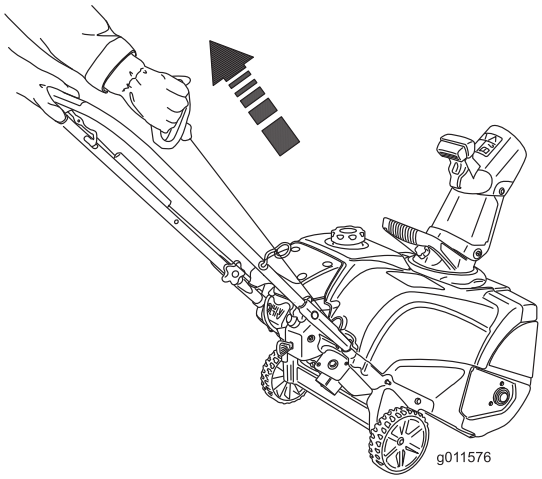


Figura 20

Importante: Azionate l'avviamento elettrico non più di 10 volte, alternando 5 secondi di attività a 5 secondi di riposo. L'azionamento prolungato dell'avviamento elettrico può causare surriscaldamento e danni al medesimo. Se il motore non dovesse avviarsi dopo questa serie di tentativi, lasciate raffreddare il motorino di avviamento per almeno 40 minuti prima di tentare di nuovo. Se il motore non dovesse avviarsi dopo la seconda serie di tentativi, portate la macchina presso un Centro Assistenza autorizzato per ricevere assistenza (soltanto modello 38283).

Nota: Se l'avviatore autoavvolgente non funziona correttamente, potrebbe essere congelato. Scongelate l'avviatore prima di tentare un avviamento della macchina.

5. Mentre il motore è in funzione, spostate gradualmente lo starter verso sinistra.
6. Scollegate la prolunga dalla fonte di alimentazione elettrica e dalla macchina (soltanto modello 38283).

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la macchina collegata a una fonte di alimentazione elettrica, qualcuno potrebbe avviarla inavvertitamente e causare ferite o danni.

Scollegate sempre il cavo elettrico quando non dovete avviare la macchina (soltanto modello 38283).

Azionamento delle pale rotanti

Per azionare le pale rotanti tenete la barra di comando premuta contro la stegola (Figura 21).

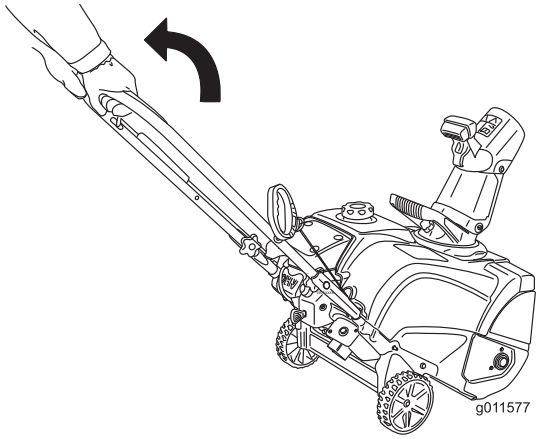


Figura 21

1. Barra di comando

Arresto delle pale rotanti

Per arrestare le pale rotanti lasciate andare la barra di comando (Figura 22).

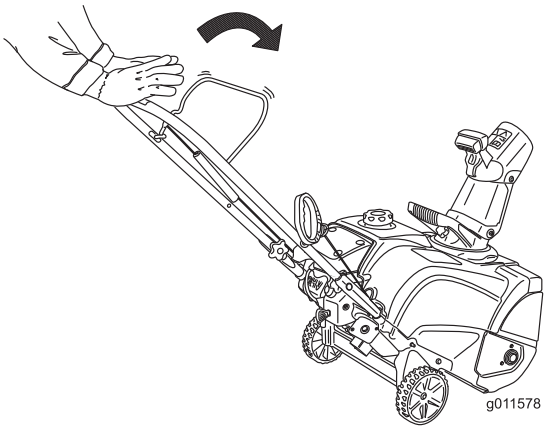


Figura 22

Spegnimento del motore

Per spegnere il motore tirate in fuori la chiave di accensione fino a quando non scatta in posizione Off (Figura 23) o spostate lo starter tutto a destra (Figura 17).

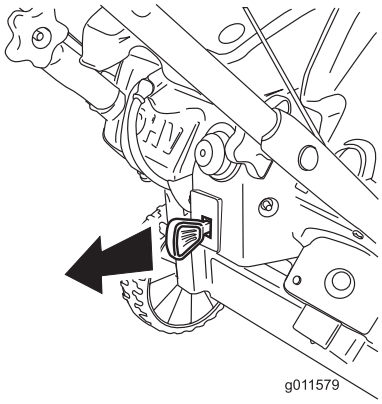


Figura 23

Regolazione del camino di scarico e del deflettore

Per regolare il camino di scarico spostate la relativa maniglia come illustrato in Figura 24.

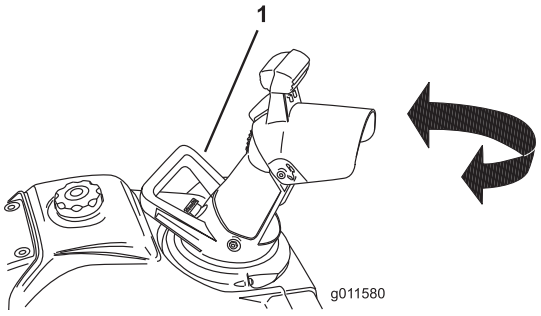


Figura 24

1. Maniglia del camino

Per variare l'inclinazione del deflettore del camino schiacciate la relativa leva e inclinate il deflettore verso il basso o verso l'alto (Figura 25). Lasciate andare la leva per bloccare il deflettore di scarico in posizione.

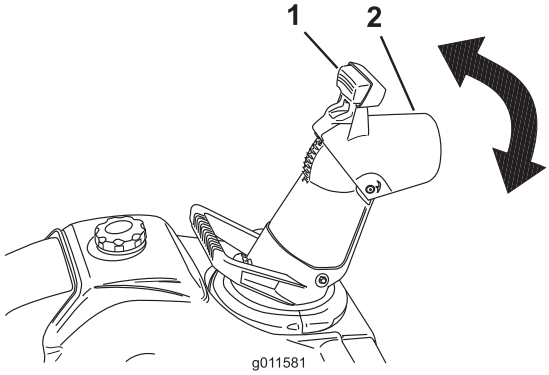


Figura 25

1. Leva
2. Deflettore del camino di scarico

Pulizia di un camino di scarico intasato

Importante: La più comune causa di lesioni associate alla macchina è il contatto delle mani con le pale rotanti in movimento in fondo al camino di scarico. Non usate mai le mani per pulire il camino di scarico.

Per pulire il camino:

- **Spegnete il motore!**
- Attendete 10 secondi per essere certi che le pale rotanti abbiamo smesso di girare.
- Utilizzate sempre un attrezzo per la pulizia, mai le mani.

Autopropulsione della macchina

Sollevate la stegola fino a quando le ruote sono di poco staccate dal suolo, mentre il raschiatore e le pale rotanti toccano terra; la macchina si sposterà in avanti (Figura 26).

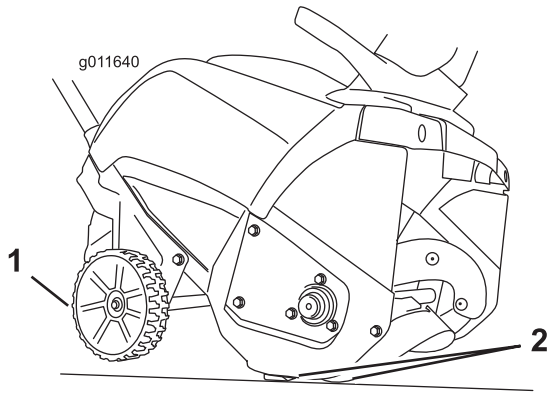


Figura 26

1. Ruote staccate dal suolo
2. Raschiatore e pale rotanti a contatto con il suolo

Nota: Variando leggermente la forza di sollevamento applicata sulla stegola potete controllare la velocità di avanzamento della macchina. Quando sul suolo vi è molta neve, spingete in avanti la stegola, se necessario, ma lasciate che la macchina funzioni alla propria velocità. Non sollevate la stegola più del necessario, poiché il raschiatore si staccherebbe dal suolo e lascerebbe uno strato di neve dietro la macchina.

Prevenzione del congelamento dopo l'utilizzo

- Lasciate girare il motore per alcuni minuti affinché le parti mobili non gelino. Spegnete il motore, attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate ed eliminate il ghiaccio e la neve dalla macchina.
- Eliminate tutta la neve e il ghiaccio dalla base del camino.
- Ruotate il camino di scarico verso sinistra e verso destra per liberarlo dagli accumuli di ghiaccio.
- Con la chiave di accensione in posizione Off, tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente più volte, o collegate il cavo elettrico a una fonte di alimentazione elettrica e alla macchina e premete il pulsante dell'avviamento elettrico una volta per prevenire che l'avviatore autoavvolgente e/o il motorino di avviamento gelino.
- Può accadere che quando nevica e col gelo alcuni comandi e parti mobili si congelino. Non usate forza eccessiva e non cercate di usare i comandi quando sono gelati. In caso di difficoltà nell'utilizzare comandi o parti, avviate il motore e lasciatelo girare per alcuni minuti.

Suggerimenti

⚠ AVVERTENZA

Le lame della ventola possono scagliare sassi, giocattoli ed altri corpi estranei, e ferire gravemente l'operatore o gli astanti.

- **Tenete sempre pulita l'area da oggetti che possano essere raccolti e scagliati dalle lame della ventola.**
- **Tenete lontani bambini ed animali da compagnia dall'area di utilizzo dello spazzaneve.**

- Eliminate la neve non appena potete, subito dopo una nevicata.
- Sovrapponete le passate per essere certi di rimuovere tutta la neve.
- Quando possibile, scaricate la neve sottovento.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo la prima ora	• Controllate il cavo di comando, e all'occorrenza regolatelo. • Verificate l'eventuale presenza di elementi di fissaggio allentati e, se necessario, serrateli.
Dopo le prime 2 ore	• Cambiate l'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllate il livello dell'olio motore e rabboccate se necessario.
Ogni anno	• Controllate il cavo di comando, e all'occorrenza regolatelo. • Ispezionate le pale rotanti e, se necessario, fatele sostituire, insieme al raschiatore, da un Centro Assistenza autorizzato. • Cambiate l'olio motore. • Revisionate la candela e, se necessario, sostituitela. • Verificate l'eventuale presenza di elementi di fissaggio allentati e, se necessario, serrateli. • Fate controllare la cinghia di trasmissione da un Centro Assistenza autorizzato e, se necessario, sostituitela.
Ogni anno o prima del rimessaggio	• Preparate la macchina per il rimessaggio.

Regolazione del cavo di comando

Vedere Regolazione del cavo di comando in Approntamento.

Ispezione delle pale rotanti

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno—Ispezionate le pale rotanti e, se necessario, fatele sostituire, insieme al raschiatore, da un Centro Assistenza autorizzato.

Prima di ogni utilizzo, cercate eventuali tracce di usura sulle pale rotanti. Quando il bordo di una pala rotante si è usurato fino al foro indicatore di usura, fate sostituire le pale rotanti e il raschiatore da un Centro Assistenza autorizzato (Figura 27).

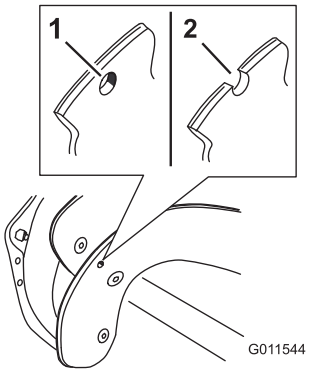


Figura 27

1. Il foro indicatore di usura è integro; non è necessario sostituire le pale rotanti.
2. Il foro indicatore di usura non è integro; sostituire le pale rotanti e il raschiatore.
3. Raschiatore

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 2 ore

Ogni anno

Fate girare il motore alcuni minuti per scaldare l'olio prima di sostituirlo. L'olio caldo fluisce meglio e trasporta più elementi inquinanti.

1. Accertatevi che il serbatoio della benzina non sia eccessivamente pieno (vedere Figura 13) e che il tappo del serbatoio sia ben saldo in posizione.
2. Portate la macchina su una superficie piana.
3. Posizionate una bacinella per la raccolta dell'olio sotto il tappo di spurgo dell'olio (Figura 12), togliete il tappo di spurgo e inclinate indietro (stegola in basso) la macchina fino a metà della distanza dal suolo per fare defluire l'olio usato nella bacinella.

   Importante: Non inclinate la macchina fino a toccare il suolo con la stegola, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire.
4. Dopo avere fatto defluire l'olio usato, riportate la macchina in posizione operativa.
5. Montate il tappo di spurgo dell'olio e serratelo saldamente.
6. Pulite attorno al tappo del foro di riempimento dell'olio (Figura 12).
7. Svitate e togliete il tappo dal foro di riempimento dell'olio.
8. **Versate** lentamente l'olio nel relativo bocchettone di rifornimento. Attendete 3 minuti e controllate il livello dell'olio sull'asta, pulendo l'asta e poi inserendo, **senza avvitare,** il tappo sul foro di riempimento dell'olio.

   Nota: Per determinare quale sia il livello di olio corretto sull'asta vedere Figura 28.

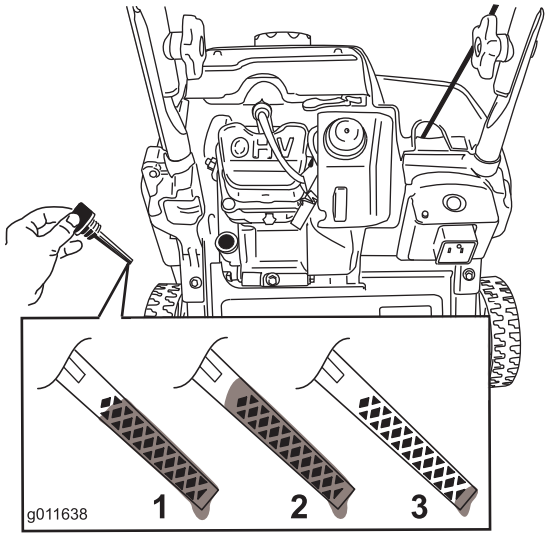


Figura 28

1. L'olio è al livello massimo.
2. Il livello dell'olio è troppo alto. Estrarre olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è troppo basso. Aggiungere olio nella coppa.

Nota: Per rendere più agevole l'aggiunta di olio potete inclinare la macchina in avanti (stegola in su). Ricordate di mettere di nuovo la macchina nella posizione operativa prima di controllare il livello dell'olio.

Importante: Non inclinate la macchina completamente in avanti, fino ad appoggiarla sul muso, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire.

Riempimento massimo: 0,35 l, tipo: olio detergente per automobili con service classification API SJ, SL o superiore.

Consultate la Figura 29 per scegliere l'olio con la viscosità più adatta alla temperatura esterna prevista:

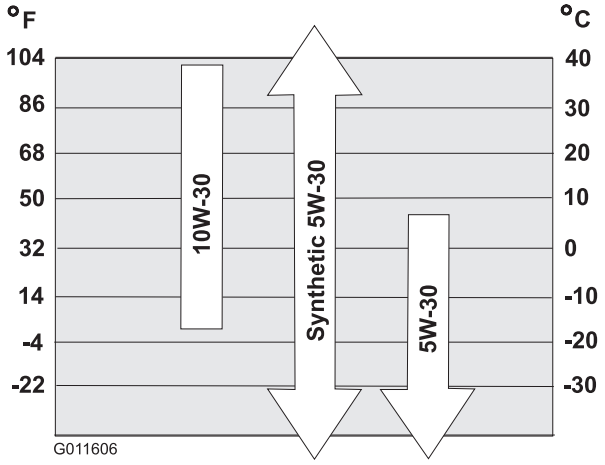


Figura 29

Nota: Riempite di olio la coppa fino a quando l'asta indica che il livello dell'olio motore è corretto, come illustrato in Figura 29. Se riempite eccessivamente il motore, rimuovete l'olio in eccesso facendolo defluire nella bacinella attraverso il tappo di spurgo.

9. Avvitate il tappo sul foro di riempimento dell'olio e serratelo saldamente a mano.
10. Tergete l'olio versato.
11. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno—Revisionate la candela e, se necessario, sostituitela.

Utilizzate una candela Toro (n. cat. 119-1961).

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 30).
3. Pulite attorno alla candela.
4. Rimuovete la candela dalla testata.

   Importante: Sostituite la candela se è incrinata, incrostata o sporca. Non pulite gli elettrodi, perché se dei granelli penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

5. Impostate la distanza tra gli elettrodi della candela a 0,76 mm (Figura 30).

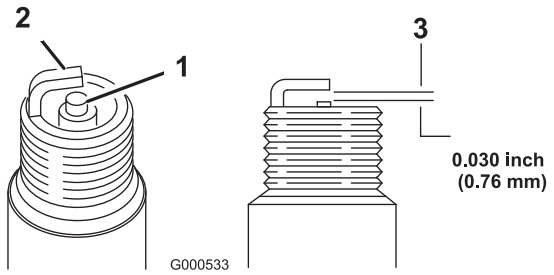


Figura 30

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza (non in scala)

6. Montate la candela e serratela a una coppia di 27-30 Nm.
7. Collegate il cappellotto alla candela.

Rimessaggio

Rimessaggio della macchina

⚠ AVVERTENZA

- **I vapori della benzina sono altamente infiammabili, esplosivi e pericolosi se inalati. Se riponete la macchina in un luogo dove è presente una fiamma libera, i vapori della benzina possono infiammarsi e causare un'esplosione.**
- **Non riponete la macchina in una casa (luogo abitativo), in un seminterrato o in un altro luogo dove possono essere presenti fonti di scintille o fiamme quali boiler, stufe, asciugatrici, forni e apparecchi simili.**
- **Non inclinate la macchina avanti o indietro quando nel serbatoio è presente del carburante, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire**
- **Non riponete la macchina con la stegola inclinata fino a toccare il suolo perché l'olio colerebbe nel cilindro del motore e sul terreno, e la macchina non si avvierebbe o non funzionerebbe.**

1. L'ultima volta che fate il pieno prima del rimessaggio stagionale, versate lo stabilizzatore per carburante nel carburante fresco, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Fate girare il motore per dieci minuti, al fine di distribuire il carburante condizionato in tutto l'impianto di alimentazione.
3. Cambiate l'olio motore mentre il motore è caldo. Vedere Cambio dell'olio motore.
4. Svuotate il serbatoio del carburante e il carburatore eseguendo i passaggi indicati di seguito:
   A. Svitate, senza rimuoverla, la vite piccola sul lato della vaschetta del carburatore (Figura 31) fino a quando il carburante non inizia a uscire dal carburatore. Fate defluire il carburante in un contenitore approvato per carburanti.

      Importante: Non rimuovete il bullone dalla vaschetta sul fondo del carburatore.

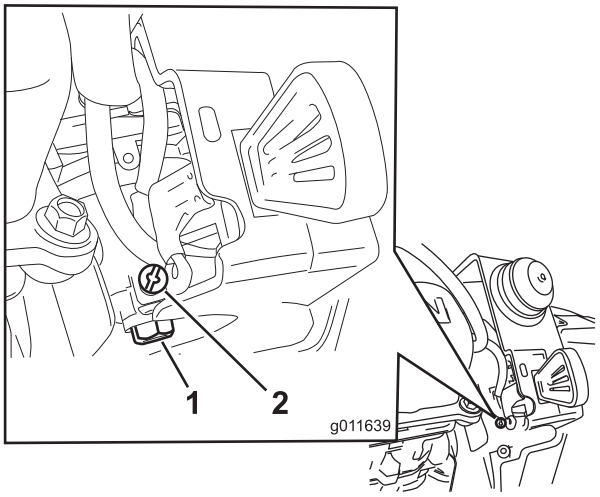


Figura 31

1. Bullone della vaschetta del carburatore - da non rimuovere
2. Vite piccola sul carburatore

B. Attendete alcuni minuti fino al completo deflusso del carburante, quindi montate il tappo del carburante e serrate la vite piccola sul carburatore.

Nota: Utilizzate un cacciavite manuale per viti Phillips. Il serraggio eccessivo può provocare la spanatura della vite piccola.

5. Smaltite ecologicamente il carburante non utilizzato. Riciclatelo in ottemperanza alle norme locali, oppure utilizzatelo nella vostra automobile.
6. Togliete la candela.
7. Spruzzate due cucchiaini di olio nel foro della candela.
8. Montate la candela manualmente e serratela a una coppia di 27-30 Nm.
9. Con la chiave di accensione in posizione Off, tirate lentamente l'avviatore autoavvolgente per distribuire l'olio all'interno del cilindro.
10. Scollegate la chiave di accensione dal cordino e riponetela in un luogo sicuro.
11. Pulite la macchina.
12. Ritoccate le superfici scheggiate con vernice reperibile da un Distributore autorizzato. Prima di verniciarle, sabbiate le superfici interessate ed utilizzate un prodotto antiruggine per impedire che le parti metalliche si arrugginiscano.
13. Serrate tutti i dispositivi di tenuta allentati. Riparate o sostituite le parti danneggiate.
14. Coprite la macchina e riponetela in un luogo pulito e asciutto, fuori della portata dei bambini. Lasciate che il motore si raffreddi prima di riporlo in un luogo chiuso.

Note:

Elenco dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	Telefono:	Distributore:	Paese:	Telefono:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turchia	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Irriamc	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611			

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo. Toro può anche condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o il concessionario Toro in loco.

La garanzia del marchio Toro e la Garanzia sull'avviamento Toro GTS

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, si impegnano congiuntamente a riparare per l'acquirente originale [1] i prodotti Toro elencati sotto qualora presentino difetti di materiale o lavorazione o qualora il motore coperto da garanzia Toro GTS (Guaranteed to Start) non si avvii al primo o al secondo tentativo, a condizione che siano state eseguite le operazioni di manutenzione ordinaria previste nel *Manuale dell'operatore*.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	**Periodo di garanzia**
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	
• Pianale pressofuso	5 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS [3] 5 anni per uso residenziale
• Batteria	2 anni
• Piatto di taglio in acciaio	2 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS [3] 2 anni per uso residenziale
Tosaerba TimeMaster	3 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS [3] 3 anni per uso residenziale
• Batteria	2 anni
Prodotti elettrici portatili	2 anni per uso residenziale [2] Nessuna garanzia per uso commerciale
Spazzaneve	
• Monostadio	2 anni per uso residenziale [2] 45 giorni per uso commerciale
• Motore	Garanzia GTS [3] 2 anni per uso residenziale
• Doppio stadio	3 anni per uso residenziale [2] 45 giorni per uso commerciale
• Camino, deflettore del camino e coperchio alloggiamento ventola	A vita (solo per il proprietario originario)[5]
Spazzaneve elettrici	2 anni per uso residenziale [2] Nessuna garanzia per uso commerciale
Tutte le unità con conducente seguenti	
• Motore	Fate riferimento alla garanzia del costruttore del motore [4]
• Batteria	2 anni per uso residenziale [2]
• Attrezzi	2 anni per uso residenziale [2]
Trattori DH per tappeti erbosi e giardini	2 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
Trattori XLS per tappeti erbosi e giardini	3 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
TimeCutter	3 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
Tosaerba TITAN	3 anni o 240 ore[5]
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario)[6]
Tosaerba Z Master – Serie 2000	4 anni o 500 ore[5]
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario)[6]

[1]Acquirente originale indica la prima persona che ha acquistato il prodotto Toro.

[2]"Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'uso in più luoghi è considerato uso commerciale ed in tal caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

[3]La Garanzia sull'avviamento Toro GTS (Guaranteed to Start) non si applica quando il prodotto è utilizzato a scopo commerciale.

[4]Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del produttore.

[5]A seconda del primo termine raggiunto.

[6]Garanzia a vita sul telaio - Se durante il normale utilizzo il telaio portante, costituito dalle parti saldate le une alle altre che formano la struttura della macchina alla quale sono assicurati altri componenti come il motore, si incrina o si rompe, sarà riparato o sostituito, a discrezione di Toro, in garanzia senza addebito al cliente di alcun costo per materiali e manodopera. I danni al telaio dovuti all'utilizzo del prodotto in modi o per scopi impropri, e i danni o le riparazioni dovuti a ruggine o corrosione non sono coperti.

La garanzia copre il costo dei componenti e della manodopera, mentre il trasporto è a carico del cliente.

La garanzia decadrebbe qualora il contaore risultasse scollegato, alterato, o con evidenti segni di manomissione.

Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. La manutenzione ordinaria è a vostro carico, sia essa eseguita da un concessionario o da voi stesso.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo non potete rivolgervi al rivenditore di zona, contattate qualsiasi Distributore Toro autorizzato per prenotare la revisione. Vedere l'elenco dei Distributori accluso.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro Assistenza. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

   Customer Care Department, RLC Division
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   001–952–948–4707

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Costo della regolare manutenzione o delle parti soggette a usura, come lame, lame del rotore (pale), lame del raschietto, cinghie, carburante, lubrificanti, cambi d'olio, candele, pneumatici, cavo/cablaggio o regolazioni del freno.
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato o impropriamente utilizzato, e che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Riparazioni resesi necessarie a causa del mancato utilizzo di carburante fresco (conservato per meno di un mese), o mancata preparazione adeguata dell'unità prima di un periodo di inattività di oltre un mese
- Tutte le riparazioni coperte da queste garanzie devono essere effettuate da un Centro Assistenza autorizzato, con ricambi approvati da Toro.

Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.

Form No. 3396-432 Rev A

Powerlite® Snøfreser

Modellnr. 38273—Serienr. 313000001 og oppover

Modellnr. 38283—Serienr. 313000001 og oppover

Brukerhåndbok

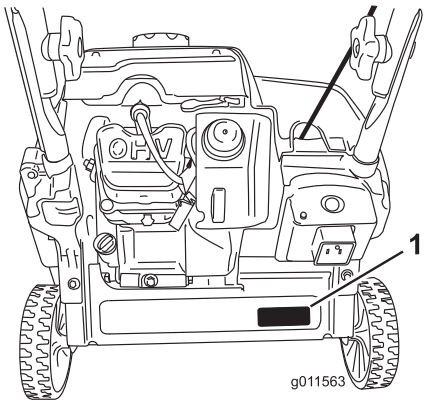
Innledning

Denne maskinen er beregnet på privat bruk eller av profesjonelle, innleide operatører. Den er hovedsakelig beregnet for å fjerne snø fra fast dekke, som oppkjørsler fortauer og andre trafikkerte overflater på bolig- eller kommersielle eiendommer. Den er ikke beregnet på å fjerne andre materialer enn snø, og er heller ikke beregnet på å rydde unna grus.

Les denne håndboken nøye, slik at du lærer å bruke og vedlikeholde produktet på riktig måte og unngår person- eller produktskade. Det er ditt ansvar å bruke produktet på en riktig og sikker måte.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for informasjon om maskiner og tilbehør, hjelp til å finne en forhandler eller for å registrere maskinen din.

Hvis maskinen må repareres eller du trenger originale Toro-deler eller mer informasjon, kan du kontakte et autorisert forhandlerverksted eller Toros kundeserviceavdeling. Ha modell- og serienummer for hånden når du tar kontakt. Figur 1 identifiserer plasseringen av modell- og serienummeret på maskinen. Skriv inn numrene i de tomme feltene.



Figur 1

1. Plassering av modell- og serienummer

Modellnr. _____

Serienr. _____

Denne brukerhåndboken identifiserer mulige farer og identifiserer sikkerhetsbeskjeder gjennom sikkerhetsvarslingssymbolet (Figur 2), som varsler om en fare som kan føre til alvorlige skader eller dødsfall hvis man ikke tar de anbefalte forhåndsreglene.



Figur 2

1. Sikkerhetsvarselssymbol

I tillegg brukes to ord for å utheve informasjon. **Viktig** gjør oppmerksom på spesiell mekanisk informasjon og **Obs** henviser til generell informasjon som er verdt å huske.

Innhold

Innledning 1
- Opplæring 2
- Forberedelser 2
- Bruk 2
- Rengjøre en blokkert utløpssjakt 3
- Vedlikehold og oppbevaring 3
- Sikkerhet for Toro-snøfreser 3
- Lydtrykk 3
- Lydstyrke 4
- Hånd- og armvibrasjon 4
- Sikkerhets- og instruksjonsmerker 4

Montering 5
- 1 Montere håndtaket 5
- 2 Montere tilbakespolingsstarteren 5
- 3 Montere utløpssjaktenheten 6
- 4 Fylle olje på motoren 6
- 5 Justere styrekabelen 7

Oversikt over produktet 8

Bruk 9
- Fylle tanken 9
- Kontrollere motoroljenivået 9
- Starte motoren 10
- Aktivere rotorbladene 12
- Deaktivere rotorbladene 12
- Stoppe motoren 12
- Justere utløpssjakten og sjaktavleder 12
- Rengjøre en blokkert utløpssjakt 13
- Selvdrift av maskinen 13
- Motvirke tilfrysing etter bruk 13
- Brukstips 13

© 2012—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrer ditt produkt på www.Toro.com.

CE

Oversettelse av originalen (NO)
Trykt i USA
Med enerett

3396-432 A

Vedlikehold 14
Anbefalt vedlikeholdsplan 14
Justere styrekabelen 14
Undersøke rotorbladene.....14
Skifte motorolje 14
Overhale tennpluggen.....15
Lagring 16
Oppbevare snøfreseren.....16

Sikkerhet

Denne maskinen oppfylte eller overgikk ISO 8437-standarden da den ble produsert.

Les og forstå innholdet i denne håndboken før du starter motoren.

⚠Dette er et sikkerhetsvarselssymbol. Det brukes for å varsle deg om mulige farer for personskade. Følg alle sikkerhetsmeldinger som følger dette symbolet for å unngå skader eller dødsulykker.

Feilaktig bruk og vedlikehold av maskinen kan føre til personskade eller dødsfall. For å redusere muligheten for skader bør du følge sikkerhetsinstruksjonene nedenfor.

Opplæring

- Les, forstå og følg alle instruksjoner på maskinen og i brukerhåndboken/-bøkene før du bruker maskinen. Gjør deg godt kjent med alle kontroller og hvordan du skal bruke maskinen. Lær hvordan du raskt kan stoppe maskinen og koble fra kontrollene.
- Utstyret er ikke tillatt for barn. Voksne må heller ikke bruke utstyret, med mindre de har fått riktig opplæring.
- Ikke la noen oppholde seg i området der snøfreseren skal brukes, spesielt ikke små barn.
- Vær forsiktig slik at snøfreseren ikke sklir eller tipper over.

Forberedelser

- Foreta en grundig inspeksjon der utstyret skal brukes og fjern alle dørmatter, kjelker, brett, ledninger og andre uvedkommende gjenstander.
- Sørg alltid for å ha på deg gode vinterklær når du bruker utstyret. Unngå løstsittende klær som kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk fottøy som gir godt grep på glatte underlag.
- Drivstoff er meget brannfarlig og må behandles forsiktig.
  - Bruk en godkjent drivstoffkanne.
  - Fyll aldri drivstoff på en motor som er i gang, eller som er varm.
  - Fyll drivstoff på tanken utendørs, og vær meget forsiktig. Fyll aldri drivstoff innendørs.
  - Fyll aldri opp kanner inne i et kjøretøy, på en lastebil eller på en tilhenger med en plastledning. Sett alltid beholdere på bakken, vekk fra kjøretøyet, når det fylles på.
  - Bensindrevet utstyr må, der det lar seg gjøre, tas ut av lastebilen eller tilhengeren, og fylles på bakken. Hvis dette lar seg gjøre, fyll på bensin på slikt utstyr på en lastebil med en bensinkanne istedenfor å fylle bensin direkte fra bensinpumpen.
  - Påfyllingstuten må være i kontakt med kanten på drivstofftanken eller kannens åpning hele tiden, helt til du er ferdig med å fylle. Bruk ikke påfyllingsanordningen som ikke er utstyrt med automatisk avbryterfunksjon.
  - Sett drivstofftanklokket på igjen, og tørk opp drivstoffsøl.
  - Hvis du søler drivstoff på klær, bytt klær umiddelbart.
  - Ikke røyk mens du håndterer drivstoff.
- Bruk skjøteledninger og beholdere som produsentene anbefaler for alle enheter med elektriske startmotorer.
- Ikke prøv å rydde vekk snø fra underlag med singel og småstein. Dette produktet skal kun brukes på asfaltert vei.
- Forsøk aldri å foreta justeringer mens motoren er i gang (unntatt når en slik justering er spesielt anbefalt av produsenten).
- Ha alltid på deg vernebriller eller øyebeskyttelse ved bruk eller ved utføring av en justering eller reparasjon, for å beskytte øyne fra fremmedlegemer som kan kastes fra maskinen.
- La motoren og maskinen justere seg til utendørstemperaturen før du begynner å rydde snø.

Bruk

- Hold hender og føtter borte fra roterende deler. Hold deg unna åpningen på utløpssjakten til enhver tid.
- Vær ytterst forsiktig når du arbeider på eller krysser gruslagte innkjørsler, fortau eller veier. Vær oppmerksom på skjulte farer og trafikk.
- Hvis snøfreseren treffer en fremmedgjenstand, må du stoppe motoren og ta ut tenningsnøkkelen. Kontroller snøfreseren nøye for å se om den er blitt skadet, og reparer skaden før du starter snøfreseren og før du tar den i bruk igjen.
- Hvis snøfreseren begynner å vibrere sterkt, må du straks stanse motoren og finne årsaken. Vibrasjon er som regel et tegn på at det har oppstått et problem.
- Stopp motoren hver gang du forlater førerplassen, før du renser rotorbladhuset eller utløpssjakten, og ved reparasjon, justering eller inspeksjon.
- Når du rengjør, reparerer eller undersøker snøfreseren, stopp motoren og sørg for at rotorbladene og alle bevegelige deler har stoppet.

- La aldri motoren gå innendørs, unntatt når du starter motoren eller flytter snøfreseren inn eller ut av bygningen. Åpne ytterdørene, ettersom eksos er farlig.
- Vær ytterst forsiktig når maskinen brukes i skråninger.
- Bruk aldri snøfreseren uten at riktige verneplater og andre sikkerhetsanordninger sitter på plass og fungerer.
- Rett aldri snøskyen mot folk eller områder hvor eiendomsskade kan inntreffe. Hold barn og andre på avstand.
- Maskinens kapasitet må ikke overbelastes ved at du forsøker å rydde snøen for fort.
- Se deg bakover, og vær forsiktig når du rygger med snøfreseren.
- Koble fra strømforselen til rotorbladene når maskinen transporteres, eller når den ikke er i bruk.
- Snøfreseren må kun brukes når det er godt lys og god sikt. Sørg alltid for å ha godt fotfeste og godt grep om håndtakene. Gå, ikke løp.
- Rør aldri en varm motor eller lyddemper (Figur 3).



Figur 3

Rengjøre en blokkert utløpssjakt

Den mest vanlige årsaken til personskade knyttet til snøfresere, er at hender kommer borti roterende rotorblader inni utløpssjakten. Bruk aldri hendene dine til å rengjøre utløpssjakt.

Slik rengjør du sjakten:

- **Slå av motoren!**
- Vent i ti sekunder for å være sikker på at rotorblader har stoppet å rotere.
- Bruk alltid rengjøringsutstyr, ikke hendene, til å gjøre rent.

Vedlikehold og oppbevaring

- Kontroller alle fester regelmessig for å se om tiltrekningsmomentet er riktig, slik at du er sikker på at utstyret er trygt å bruke.
- En snøfreser med drivstoff på tanken må aldri oppbevares inne i bygninger der det finnes antennelseskilder, slik som varmtvannstanker, varmeovner eller tørketromler/-skap. La motoren bli kald før maskinen settes på et lukket sted.
- Se *brukerhåndboken* for viktig informasjon om oppbevaring av maskinen over lengre tid.
- Sikkerhets- og instruksjonsmerker må vedlikeholdes og skiftes ut etter behov.
- La maskinen gå en kort stund etter at du har ryddet snø, for å unngå at rotorbladene fryser fast.

Sikkerhet for Toro-snøfreser

Listen nedenfor inneholder sikkerhetsinformasjon som gjelder spesielt for Toro-produkter, og annen sikkerhetsinformasjon du bør kjenne til.

- **Roterende rotorblader kan skade fingre eller hender.** Stå alltid bak håndtakene og med utløpsåpningen vendt bort når du bruker maskinen. **Hold ansikt, hender, føtter og andre kroppsdeler samt klær borte fra deler som beveger seg eller roterer.**
- Stopp motoren, ta ut nøkkelen og vent til alle bevegelige deler har stanset **før du justerer, rengjør, reparerer eller kontrollerer maskinen, og før du rensker utløpssjakten.**
- **Før** du forlater førerplassen må du stoppe motoren, ta ut nøkkelen av tenningen og vente til alle bevegelige deler står stille.
- Hvis en verneplate, en sikkerhetsanordning eller et merke er skadet, uleselig eller mangler, må dette repareres eller skiftes ut før arbeidet begynner. Stram også til alle løse fester.
- **Ikke** røyk mens du håndterer drivstoff.
- **Ikke** bruk maskinen på tak.
- Ikke ta på motoren mens den går eller like etter at den har stoppet da den kan være varm nok til å forårsake brannskader.
- Foreta kun vedlikehold som er beskrevet i håndboken. Før du utfører eventuelt vedlikehold, service eller justering må du stoppe motoren og ta ut nøkkelen. Ta kontakt med et autorisert serviceverksted hvis det er nødvendig med store reparasjoner.
- Du må ikke endre innstillingen av motorregulatoren i motoren.
- Hvis maskinen skal oppbevares i mer enn 30 dager, må tanken tømmes for drivstoff for å unngå brannfare. Oppbevar drivstoff i en godkjent drivstoffkanne. Ta nøkkelen ut av tenningen før maskinen settes bort.
- Kjøp utelukkende originale reservedeler og tilbehør fra Toro.

Lydtrykk

Denne maskinen har et lydtrykknivå på 88 dBA ved operatørens øre, med en usikkerhetsverdi (K) på 1 dBA. Lydstyrkenivået ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i EN ISO 11201.

Lydstyrke

Denne maskinen har et garantert lydstyrkenivå på 104 dBA, med en usikkerhetsverdi (K) på 3,75 dBA. Lydstyrkenivået ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i EN ISO 3744.

Hånd- og armvibrasjon

Målt vibrasjonsnivå for venstre hånd = 8,4 m/s²

Målt vibrasjonsnivå for høyre hånd = 10,7 m/s²

Usikkerhetsverdi (K) = 4,3 m/s²

Målte verdier ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i EN ISO 20643.

Sikkerhets- og instruksjonsmerker

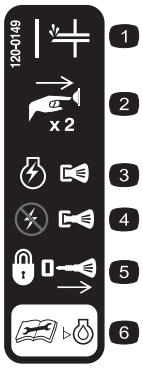
Viktig: Sikkerhets- og instruksjonsmerker er plassert nær områder som utgjør en mulig fare. Skift ut skadde merker.



117-6047

Bestill delenr. 117-7742

1. Fare for kutting/amputasjon i viftehjul og fare for kutting/amputasjon i spiralblad – hold hender vekk fra sjakten, ta ut tenningsnøkkelen, og les instruksjonene før service eller vedlikehold.



120-0149

1. Primer
2. Trykk primeren inn to ganger for å prime motoren.
3. Trykk inn nøkkelen for å slå motoren På.
4. Dra i nøkkelen for å slå motoren Av.
5. Fjern nøkkelen for å låse maskinen.
6. Les *brukerhåndboken* før du sjekker motoroljenivået.



117-7713

1. Advarsel – les *Brukerhåndboken.*
2. Fare at viftehjulet kan forårsake kutting/avkapping – slå av motoren før du forlater maskinen.
3. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – hold trygg avstand fra maskinen.
4. Fare for drivstoffsøl – ikke vipp maskinen forover eller bakover.
5. Aktiver spiralbladet ved å klemme på kontrollbøylen.
6. Slipp kontrollbøylen for å deaktivere spiralbladet.

Montering

Løse deler

Bruk diagrammet nedenfor som en sjekkliste for å kontrollere at alle delene er sendt.

Prosedyre	Beskrivelse	Ant.	Bruk
1	Ovalhodebolter Bueskiver Håndtaksknotter	2 2 2	Monter håndtaket.
2	Ingen deler er nødvendige	–	Monter tilbakespolingsstarteren.
3	Utløpssjaktenhet Skruer Skiver Låsemuttere Knott	1 2 2 2 1	Monter utløpssjaktenheten.
4	Flaske med motorolje	1	Fyll olje på motoren.
5	Ingen deler er nødvendige	–	Juster styrekabelen.

1

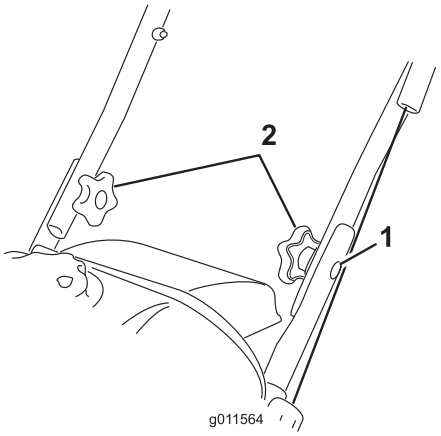
Montere håndtaket

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

2	Ovalhodebolter
2	Bueskiver
2	Håndtaksknotter

Prosedyre

1. Plasser endene på den øverste delen av håndtaket på innsiden av den nederste delen av håndtaket, og rett inn hullene.
2. Sett inn ovalhodeboltene i de justerte hullene, med boltehodene på utsiden av håndtaket (Figur 4).



Figur 4

1. Ovalhodebolt (2)
2. Bueskiver og håndtaksknotter

3. Monter bueskivene og håndtaksknottene på ovalhodebolten på innsiden av håndtaket (Figur 4) og **stram knottene godt**.

Viktig: Kontroller at kabelen ledes på utsiden av håndtaket.

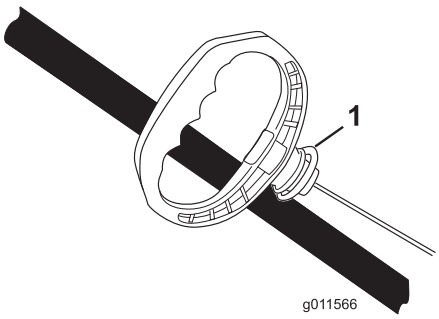
2

Montere tilbakespolingsstarteren

Ingen deler er nødvendige

Prosedyre

Monter tilbakespolingsstarteren i snorføreren som vist i Figur 5.



Figur 5

1. Snorfører

3

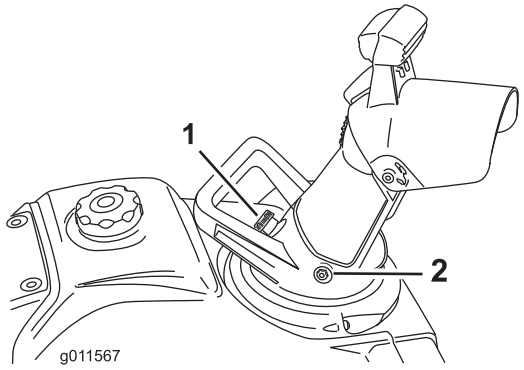
Montere utløpssjaktenheten

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

1	Utløpssjaktenhet
2	Skruer
2	Skiver
2	Låsemuttere
1	Knott

Prosedyre

Monter utløpssjaktenheten som vist i Figur 6.



Figur 6

1. Knott
2. Bolt (2), skive (2) og låsemutter (2)

Merk: Monter boltene fra innsiden av utløpssjaktenheten slik at skivene og låsemutterne er på utsiden av sjakten.

Viktig: **Ikke stram låsemutterne for mye.**

4

Fylle olje på motoren

Deler som er nødvendige for dette trinnet:

1	Flaske med motorolje

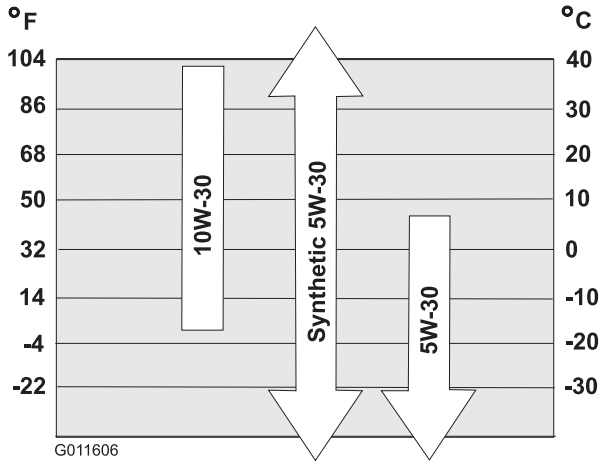
Prosedyre

Maskinen leveres ikke med olje i motoren, men den kommer med en flaske olje.

Viktig: **Før du starter motoren, fyll olje på motoren.**

Maks. påfyll: 0,35 l, type: rensende bilolje med API-serviceklassifisering SJ, SL eller høyere.

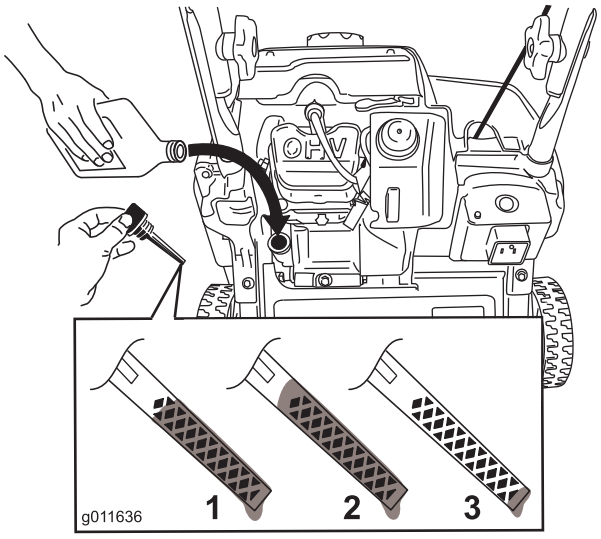
Bruk Figur 7 for å velge den beste oljeviskositeten for forventet utendørstemperatur:



Figur 7

1. Sett snøfreseren på en jevn flate.
2. Rengjør rundt oljelokket (Figur 8).
3. Ta av oljelokket og fjern det.
4. Hell olje **langsomt** i påfyllingshullet. Vent i tre minutter, kontroller deretter oljenivået på peilestaven ved å tørke av peilestaven og sette oljelokket, **men ikke skru det,** på plass over hullet.

   Merk: For å avgjøre riktig oljenivå på peilestaven, se Figur 8.



Figur 8

1. Oljenivået er på maksimum.
2. Oljenivået er for høyt – fjern olje fra veivhuset.
3. Oljenivået er for lavt – fyll olje på veivhuset.

Merk: Fyll motorveivhuset med olje til peilestaven viser at motoroljenivået er korrekt som vist i Figur 8. Hvis du fyller for mye olje på motoren, fjern den overflødige oljen som oppgitt i Skifte motorolje.

Merk: Du kan vippe maskinen litt forover (håndtaket opp) for å gjøre det enklere å fylle på olje. Husk å sette maskinen tilbake i driftsstilling før du kontrollerer oljenivået.

Viktig: Ikke vipp maskinen helt forover til fronten berører bakken, da drivstoff kan lekke ut av maskinen.

5. Skru oljelokket godt på påfyllingshullet og stram den godt for hånd.

5

Justere styrekabelen

Ingen deler er nødvendige

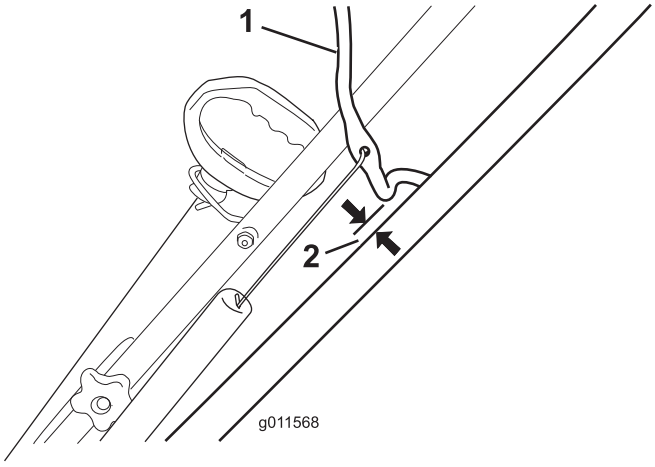
Kontrollere styrekabelen

Serviceintervall: Etter første time—Kontroller styrekabelen, og juster den om nødvendig.

Årlig—Kontroller styrekabelen, og juster den om nødvendig.

Viktig: Du må kontrollere og kanskje justere styrekabelen før du bruker maskinen første gang.

Beveg kontrollbøylen bak mot håndtaket for å fjerne slakken i styrekabelen (Figur 9).



Figur 9

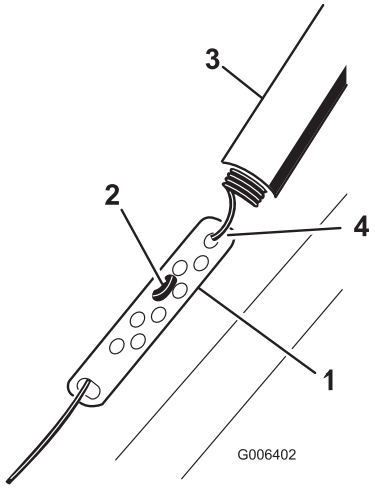
1. Kontrollbøyle
2. 2 til 3 mm

Merk: Kontroller at det er en avstand på 2 til 3 mm mellom kontrollbøylen og håndtaket (Figur 9).

Viktig: Styrekabelen må ha noe slakk når du kobler fra kontrollbøylen for rotorbladene for å stoppe helt.

Justere styrekabelen

1. Skyv fjærdekselet opp og hekt løs fjæren fra justeringskoblingen (Figur 10).



Figur 10

1. Justeringskobling
2. Z-anordning
3. Fjærdeksel
4. Hekt løs fjæren her.

Merk: Du kan trekke justeringskoblingen og fjæren opp slik at det er lettere å hekte løs fjæren.

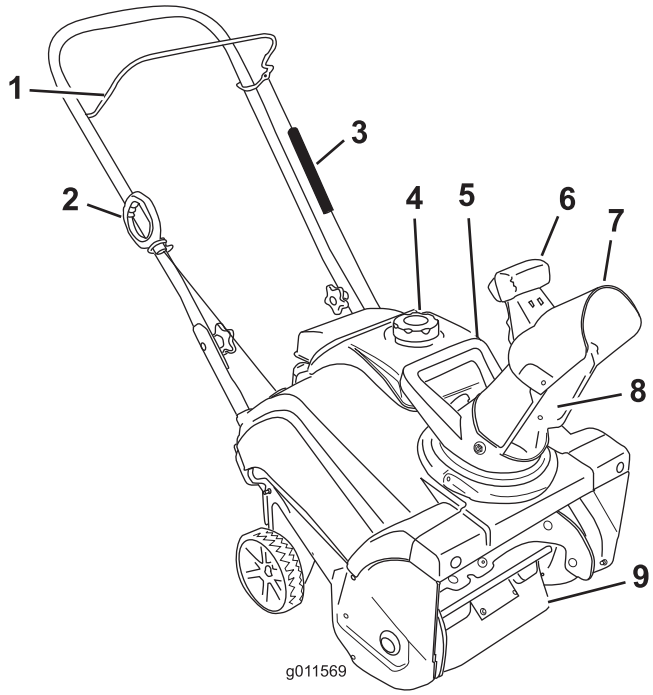
2. Beveg Z-anordningen til et høyere eller lavere hull på justeringskoblingen for å få en avstand på 2 mm til 3 mm mellom kontrollbøylen og håndtaket (Figur 10).

Merk: Beveg Z-anordningen høyere for å minske avstanden mellom kontrollbøylen og håndtaket, beveg det lavere for å øke avstanden.

3. Fest fjæren på justeringskoblingen og beveg fjærdekselet over justeringskoblingen.
4. Kontroller justering, se Kontrollere styrekabel.

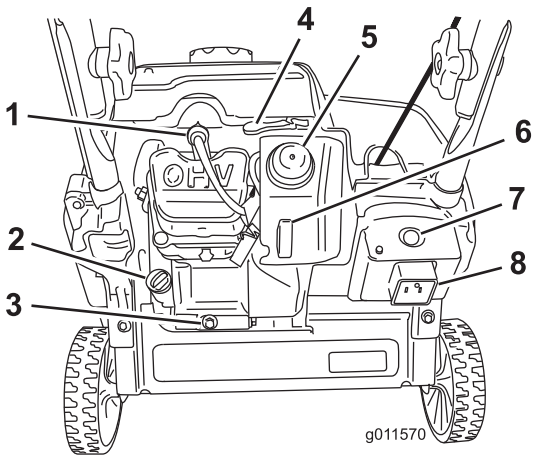
Merk: Drivremmen kan gli (hvine) under våte forhold; du fjerner fuktighet fra drivverket ved å starte rotoren og kjøre den uten belastning i 30 sekunder.

Oversikt over produktet



Figur 11

1. Kontrollbøyle
2. Tilbakespolingshåndtak
3. Fjærdeksel
4. Drivstofftanklokk
5. Sjakthåndtak
6. Utløser for sjaktavleder
7. Sjaktavleder
8. Utløpssjakt
9. Rotorblader



Figur 12

1. Tennplugg
2. Oljelokk
3. Oljetappeplugg
4. Chokespak
5. Primer
6. Tenningsnøkkel
7. Elektrisk start-knapp (kun for modell 38283)
8. Kontakt for elektrisk start (kun for modell 38283)

Bruk

Merk: Angi hva som er høyre og venstre side på maskinen ved å stå i normal arbeidsstilling.

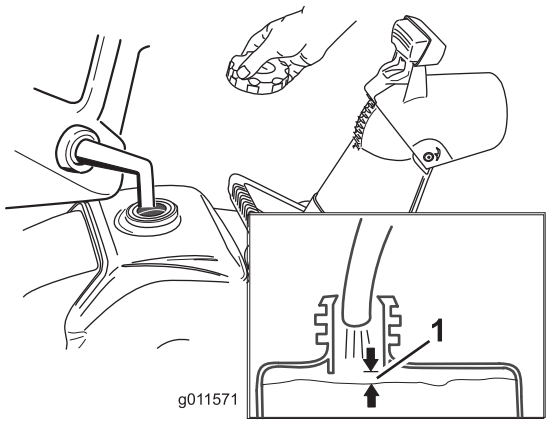
⚠ FARE

Drivstoff er meget brannfarlig og eksplosivt. Brann eller eksplosjon forårsaket av drivstoff kan påføre deg og andre brannskader.

- **Når du fyller tanken, må drivstoffkannen og/eller maskinen være plassert på bakken og ikke i et kjøretøy eller på en gjenstand, for å forhindre at statisk elektrisitet antenner drivstoffet.**
- **Fyll opp drivstofftanken utendørs når motoren er nedkjølt. Tørk opp søl.**
- **Ikke håndter drivstoff når du røyker eller er i nærheten av åpen ild eller gnister.**
- **Oppbevar drivstoff i en godkjent kanne, og utenfor barns rekkevidde.**
- **Ikke vipp maskinen forover eller bakover med drivstoff i drivstofftanken, da drivstoff kan lekke ut av maskinen.**

Fylle tanken

- For best resultat må du bruke kun ren, fersk og blyfri bensin med oktankvalitet på 87 eller høyere vurderingsmetode (R+M)/2).
- Oksidert drivstoff med opptil 10 % etanol eller 15 % MTBE i volum er godkjent.
- **Ikke** bruk etanolblandinger av bensin (som f.eks. E15 eller E85) med mer enn 10 % etanol i volum. Det kan føre til ytelsesproblemer og/eller motorskade som kanskje ikke dekkes av garantien.
- **Ikke** bruk bensin som inneholder metanol.
- **Ikke** oppbevar drivstoff i drivstofftanken eller i drivstoffbeholdere i løpet av vinteren med mindre du bruker stabiliseringsmiddel.
- **Ikke** bland olje i bensinen.



Figur 13

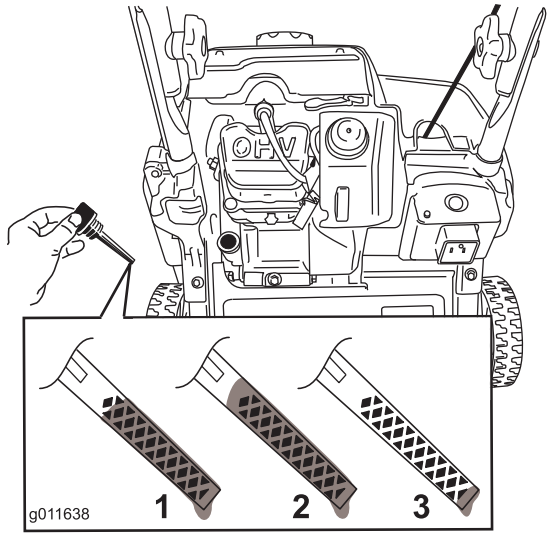
1. 13 mm

Merk: For best mulig resultat, bør du ikke kjøpe mer bensin enn det du forventer å bruke de nærmeste 30 dagene. Du kan også bruke drivstoffstabilisator på nylig kjøpt bensin for å holde den fersk i opptil seks måneder.

Kontrollere motoroljenivået

Serviceintervall: For hver bruk eller daglig—Kontroller oljenivået og fyll på olje etter behov.

1. Kontroller at drivstofftanken ikke er overfylt (se Figur 13), og at drivstofftanklokket sitter godt på plass.
2. Sett snøfreseren på en jevn flate.
3. Rengjør rundt oljelokket (Figur 14).
4. Ta av oljelokket og fjern det.
5. Tørk av peilestaven på oljelokket med en ren klut.
6. Sett oljelokket på påfyllingshullet, **men ikke skru det fast**.
7. Fjern oljelokket, og kontroller peilestaven.
8. For å avgjøre riktig oljenivå på peilestaven, se Figur 14.



Figur 14

1. Oljenivået er på maksimum.
2. Oljenivået er for høyt – fjern olje fra veivhuset.
3. Oljenivået er for lavt – fyll olje på veivhuset.

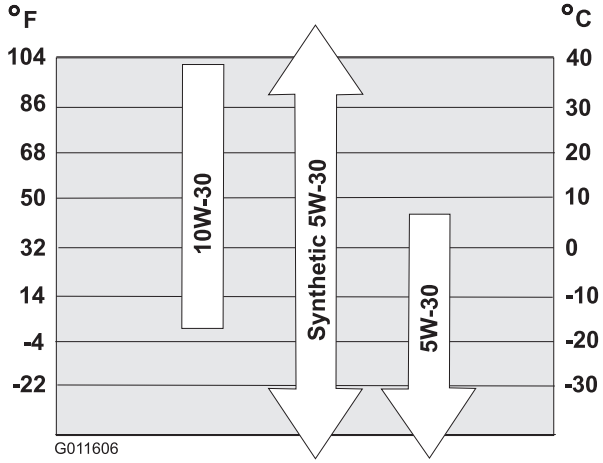
9. Hvis oljenivået er lavt, hell olje **langsomt** i påfyllingshullet. Vent i tre minutter, kontroller deretter oljenivået på peilestaven ved å tørke av peilestaven og sette oljelokket, **men ikke skru det,** på plass over hullet.

   Merk: Du kan vippe maskinen litt forover (håndtaket opp) for å gjøre det enklere å fylle på olje. Husk å sette maskinen tilbake i driftsstilling før du kontrollerer oljenivået.

   Viktig: Ikke vipp maskinen helt forover til fronten berører bakken, da drivstoff kan lekke ut av maskinen.

   Maks. påfyll: 0,35 l, type: rensende bilolje med API-serviceklassifisering SJ, SL eller høyere.

   Bruk Figur 15 for å velge den beste oljeviskositeten for forventet utendørstemperatur:



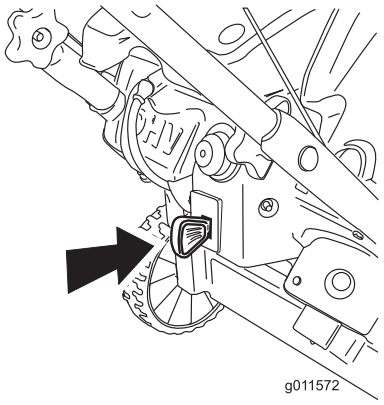
Figur 15

   Merk: Fyll motorveivhuset med olje til peilestaven viser at motoroljenivået er korrekt som vist i Figur 15. Hvis du fyller for mye olje på motoren, fjern den overflødige oljen som oppgitt i Skifte motorolje.

10. Skru oljelokket godt på påfyllingshullet og stram den godt for hånd.

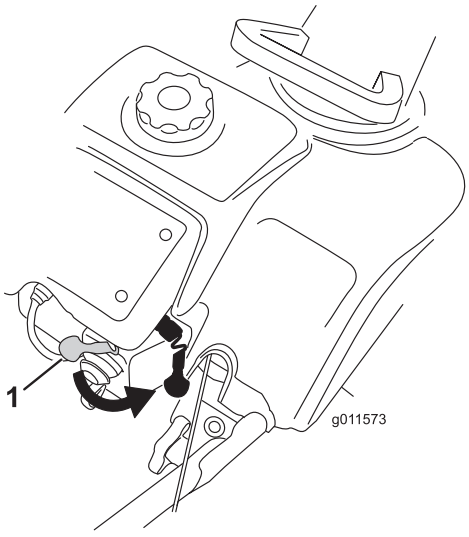
Starte motoren

1. Trykk tenningsnøkkelen helt inn til På-stillingen (Figur 16).



Figur 16

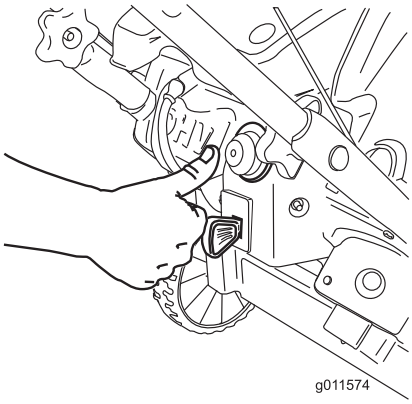
2. Beveg chokespaken helt til høyre (Figur 17).



Figur 17

1. Chokespak

3. Trykk inn primeren bestemt to ganger med tommelen. Hver gang holder du primeren inne i ett sekund før du slipper den (Figur 18).

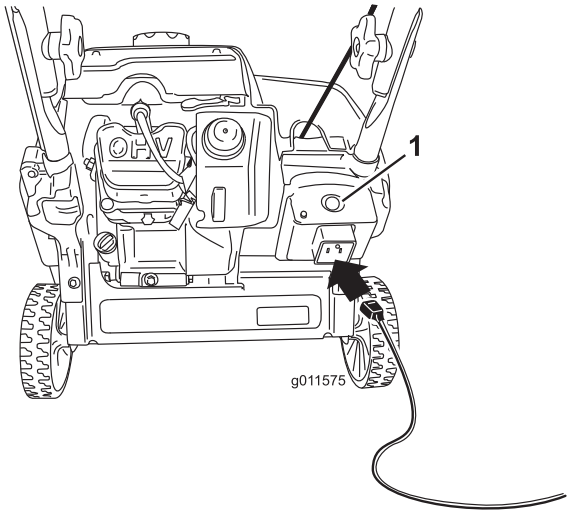


Figur 18

Merk: Ta av hansken når du trykker inn primeren slik at luften ikke kan slippe ut av primerhullet.

Viktig: Ikke bruke primeren eller choken hvis motoren har vært i gang og er varm. For mye priming kan oversvømme motoren slik at den ikke starter.

4. Koble til en skjøteledning til et strømuttak og maskinen, og trykk på den elektriske start-knappen (kun for modell 38283) (Figur 19), eller trekk i tilbakespolingsstarterhåndtaket (Figur 20).



Figur 19

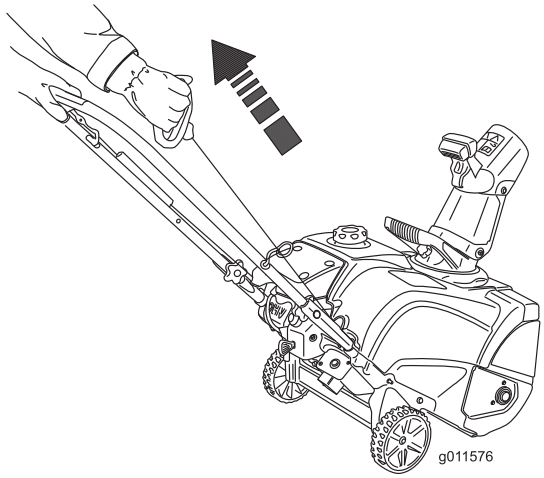
1. Elektrisk start-knapp

Merk: Bruk kun en 16-måls skjøteledning for utendørs bruk, på maks. 15 m.

⚠ ADVARSEL

Den elektriske ledningen kan bli skadet, og forårsake støt eller brann.

Kontroller den elektriske ledningen grundig før du kobler til strømmen. Hvis ledningen er skadet, må du ikke bruke den for å starte maskinen. Reparer eller skift ut den skadede ledningen umiddelbart. Kontakt et autorisert forhandlerverksted for hjelp (kun for modell 38283).



Figur 20

Viktig: Den elektriske starteren må ikke kjøres mer enn ti ganger ved intervaller på fem sekunder på, og deretter fem sekunder av. For mye bruk av den elektriske starteren kan forårsake overoppheting og skade på starteren. Hvis motoren ikke starter etter dette forsøket, la starteren kjøle seg ned i minst 40 minutter før du prøver å starte den på nytt. Hvis motoren ikke starter på andre forsøk, tar du med maskinen til et autorisert serviceverksted for reparasjon (kun for modell 38283).

Merk: Hvis tilbakespolingsstarteren ikke virker som den skal, kan den være fryst fast. La enheten tine før du starter maskinen.

5. Mens motoren går, beveg chokespaken gradvis til venstre.
6. Trekk ut skjøteledningen fra strømkilden og maskinen (kun for modell 38283).

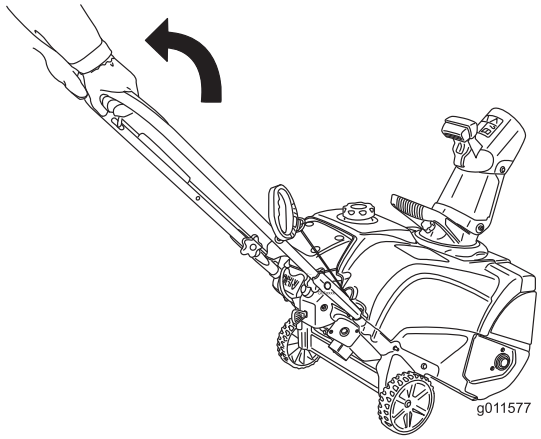
⚠ FORSIKTIG

Hvis du lar maskinen stå tilkoblet til en strømkilde, kan noen starte den ved et uhell og påføre skade på mennesker eller eiendom.

Koble fra strømledningen når du ikke starter maskinen (kun for modell 38283).

Aktivere rotorbladene

For å aktivere rotorbladene, hold kontrollbøylen mot håndtaket (Figur 21).

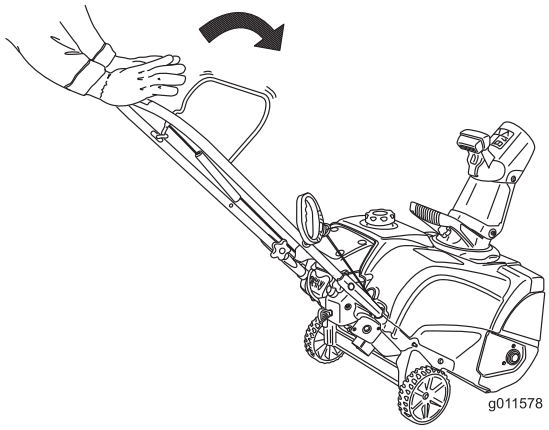


Figur 21

1. Kontrollbøyle

Deaktivere rotorbladene

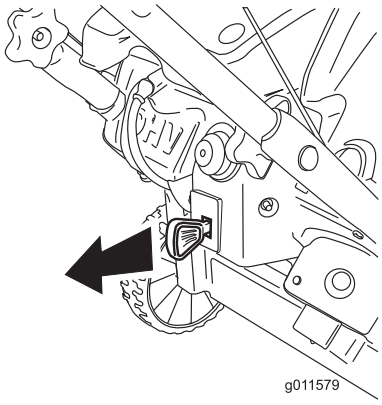
For å deaktivere rotorbladene, slipp kontrollbøylen (Figur 22).



Figur 22

Stoppe motoren

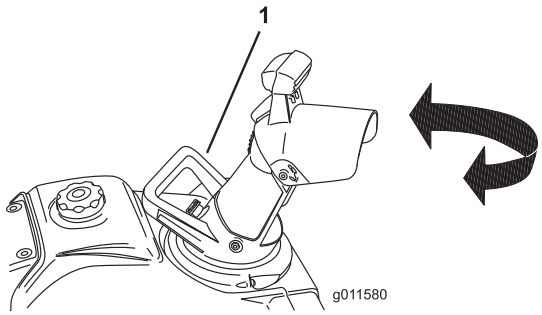
Stopp motoren ved å dra tenningsnøkkelen ut til den klikker i Av-posisjon (Figur 23), eller beveg chokespaken helt til høyre (Figur 17).



Figur 23

Justere utløpssjakten og sjaktavleder

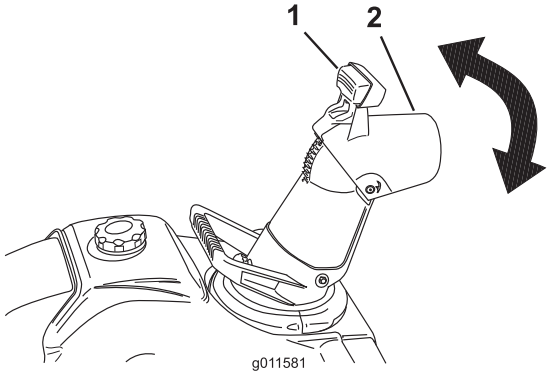
Juster utløpssjakten ved å flytte sjakthåndtaket som vist i Figur 24.



Figur 24

1. Sjakthåndtak

For å heve eller senke vinkelen på sjaktavlederen, trykk på utløseren på sjaktavlederen, og beveg sjaktavlederen opp eller ned (Figur 25). Slipp utløseren for å låse sjaktavlederen på plass.



Figur 25

1. Utløser
2. Sjaktavleder

Rengjøre en blokkert utløpssjakt

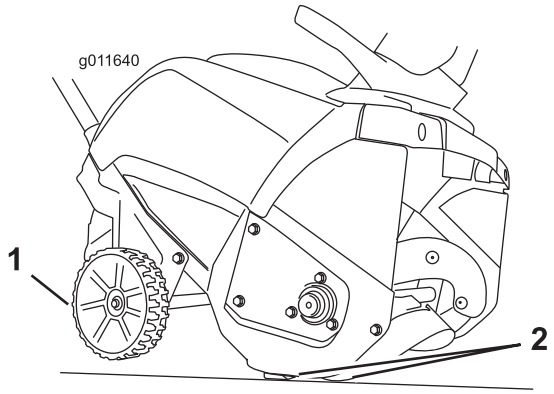
Viktig: Håndkontakt med roterende rotorblader inni utløpssjakten er den mest vanlige årsaken til personskade assosiert med maskinen. Bruk aldri hendene dine til å rengjøre utløpssjakt.

Slik rengjør du sjakten:

- **Slå av motoren!**
- Vent i ti sekunder for å være sikker på at rotorblader har stoppet å rotere.
- Bruk alltid rengjøringsutstyr, ikke hendene, til å gjøre rent.

Selvdrift av maskinen

Løft håndtaket til hjulene er så vidt over bakken og skraperen og rotorbladene berører bakken. Maskinen vil drive seg fremover (Figur 26).



Figur 26

1. Hjul over bakken
2. Skraper og rotorblad berører bakken

Merk: Ved å variere løftekraften på håndtakene litt kan du kontrollere fremoverhastigheten til maskinen. I tung snø, dytt maskinen forover om nødvendig, men la den jobbe i eget tempo. Ikke løft håndtaket mer enn nødvendig, fordi skraperen vil bli løftet opp fra bakken og snøen vil ligge igjen bak maskinen.

Motvirke tilfrysing etter bruk

- La motoren gå i noen få minutter for å unngå at bevegelige deler fryser fast. Slå av motoren og vent til alle delene har stanset, før du fjerner is og snø fra snøfreseren.
- Fjern eventuell snø eller is fra sjaktbasen.
- Roter utløpssjakten på begge sider for å fjerne eventuell isoppsamling.
- Med tenningsnøkkelen i av-stillingen, trekk i tilbakespolingsstarteren gjentatte ganger eller sett den elektriske ledningen i strømuttaket og maskinen, og trykk én gang på den tilhørende knappen. Dette unngår at tilbakespolingsstarteren og/eller den elektriske starteren fryser fast.
- Når det er kaldt ute og mye snø, kan det hende at noen kontroller og bevegelige deler fryser fast. Ikke bruk for mye makt når du prøver å bruke kontroller som er frosset. Hvis du har problemer med å bruke noen kontroller eller deler, starter du motoren og lar den gå i noen minutter.

Brukstips

⚠ ADVARSEL

Rotorbladene kan kaste steiner, leketøy og andre gjenstander opp i luften, noe som kan forårsake skade på føreren eller forbipasserende.

- **Hold området som skal ryddes, fritt for alt som kan bli frest opp og kastet ut av rotorbladene.**
- **Hold barn og kjæledyr borte fra arbeidsområdet.**
- Rydd vekk snøen så snart som mulig etter at det har snødd.
- Overlapp hver skårgang for å være sikker på at all snø blir fjernet.
- La snøen blåse ut med vindretningen hvis det er mulig.

Vedlikehold

Merk: Angi hva som er høyre og venstre side på maskinen ved å stå i normal arbeidsstilling.

Anbefalt vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdsprosedyre
Etter første time	• Kontroller styrekabelen, og juster den om nødvendig. • Kontroller alle løse fester, og stram dem om nødvendig.
Etter de 2 første timene	• Skift motoroljen.
For hver bruk eller daglig	• Kontroller oljenivået og fyll på olje etter behov.
Årlig	• Kontroller styrekabelen, og juster den om nødvendig. • Undersøk rotorbladene og la et autorisert serviceverksted bytte ut rotorbladene og skrapen om nødvendig. • Skift motoroljen. • Overhal tennpluggen, og erstatt om nødvendig. • Kontroller alle løse fester, og stram dem om nødvendig. • La et autorisert serviceverksted undersøke drivremmen, og bytt den ut hvis det er nødvendig.
Årlig eller før lagring	• Klargjøre maskinen for oppbevaring.

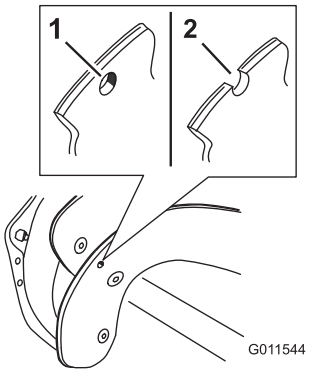
Justere styrekabelen

Se Justere styrekabelen i avsnittet om oppsett.

Undersøke rotorbladene

Serviceintervall: Årlig—Undersøk rotorbladene og la et autorisert serviceverksted bytte ut rotorbladene og skrapen om nødvendig.

Kontroller rotorbladene for slitasje før hver sesong. Når eggen på et rotorblad er slitt ned til slitasjehullet, la et autorisert serviceverksted bytte ut rotorbladene og skraperen (Figur 27).



Figur 27

1. Hvis indikatorhullet som viser slitasje er intakt trenger du ikke å skifte ut rotorbladene.
2. Skift ut rotorbladene og skraperen hvis indikatorhullet for slitasje vises.
3. Skrape

Skifte motorolje

Serviceintervall: Etter de 2 første timene

Årlig

La motoren gå i noen minutter for å varme opp oljen før du skifter den. Varm olje flyter bedre og bærer med seg flere urenheter.

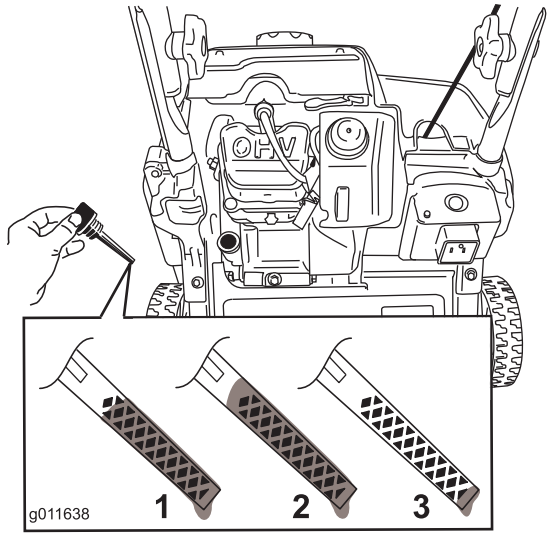
1. Kontroller at drivstofftanken ikke er overfylt (se Figur 13), og at drivstofftanklokket sitter godt på plass.
2. Sett snøfreseren på en jevn flate.

3. Plasser et oljetappefat under oljetappepluggen (Figur 12), fjern oljetappepluggen, og vipp maskinen bakover (håndtak ned) halvveis mot bakken for å tappe den brukte oljen i oljetappefatet.

   Viktig: Ikke vipp maskinen helt ned til bakken, da drivstoff kan lekke ut av maskinen.

4. Etter at den brukte oljen er tappet, sett snøfreseren tilbake i driftsstilling.
5. Sett på plass oljetappepluggen, og fest den godt.
6. Rengjør rundt oljelokket (Figur 12).
7. Ta av oljelokket og fjern det.
8. Hell olje **langsomt** i påfyllingshullet. Vent i tre minutter, kontroller deretter oljenivået på peilestaven ved å tørke av peilestaven og sette oljelokket, **men ikke skru det,** på plass over hullet.

   Merk: For å avgjøre riktig oljenivå på peilestaven, se Figur 28.



Figur 28

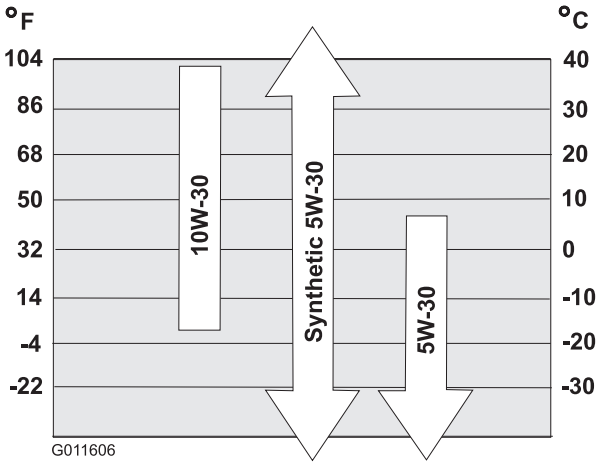
1. Oljenivået er på maksimum.
2. Oljenivået er for høyt – fjern olje fra veivhuset.
3. Oljenivået er for lavt – fyll olje på veivhuset.

Merk: Du kan vippe maskinen litt forover (håndtaket opp) for å gjøre det enklere å fylle på olje. Husk å sette maskinen tilbake i driftsstilling før du kontrollerer oljenivået.

Viktig: Ikke vipp maskinen helt forover til fronten berører bakken, da drivstoff kan lekke ut av maskinen.

Maks. påfyll: 0,35 l, type: rensende bilolje med API-serviceklassifisering SJ, SL eller høyere.

Bruk Figur 29 for å velge den beste oljeviskositeten for forventet utendørstemperatur:



Figur 29

Merk: Fyll motorveivhuset med olje til peilestaven viser at motoroljenivået er korrekt som vist i Figur 29. Hvis du fyller for mye olje på motoren, fjern den overflødige oljen fra tappepluggen oppi et oljetappefat.

9. Skru oljelokket godt på påfyllingshullet og stram den godt for hånd.
10. Tørk opp eventuelt drivstoffsøl.
11. Det gamle oljefilteret må kasseres eller gjenvinnes i henhold til lokale forskrifter.

Overhale tennpluggen

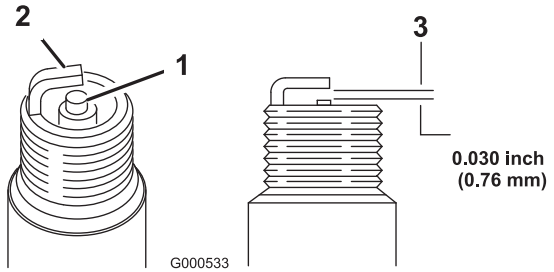
Serviceintervall: Årlig—Overhal tennpluggen, og erstatt om nødvendig.

Bruk en Toro-tennplugg (delenr. 119-1961).

1. Stopp motoren, og vent til alle bevegelige deler har stoppet.
2. Koble ledningen fra tennpluggen (Figur 30).
3. Rengjør rundt tennpluggen.
4. Fjern tennpluggen fra sylinderhodet.

   Viktig: En tennplugg som er sprukket eller skitten, må skiftes ut. Ikke rengjør elektrodene. Partikler som kommer inn i sylinderen kan føre til at motoren skades.

5. Juster åpningen på tennpluggen til 0,76 mm (Figur 30).



Figur 30

1. Elektrodeisolator i midten
2. Elektrode på siden
3. Elektrodeavstand (ikke måltegning)

6. Monter tennpluggen og stram til 27–30 Nm.
7. Koble ledningen til tennpluggen.

Lagring

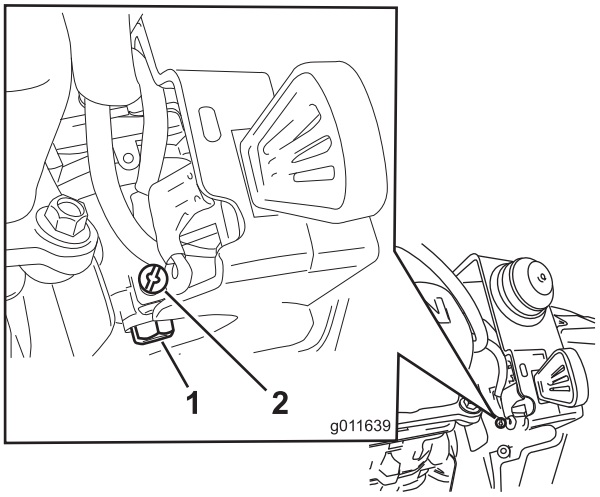
Oppbevare snøfreseren

⚠ ADVARSEL

- **Bensingass er meget brannfarlig, eksplosivt og farlig å innånde. Hvis produktet oppbevares i nærheten av ild, kan bensingass antennes og forårsake en eksplosjon.**
- **Snøfreseren må aldri oppbevares inne i hus (bolig), i kjeller eller på andre steder der det finnes antenningskilder, slik som varmtvannsbeholdere og varmeovner, tørketromler/-skap, fyringsanlegg og liknende.**
- **Ikke vipp maskinen forover eller bakover med drivstoff i drivstofftanken, da drivstoff kan lekke ut av maskinen.**
- **Ikke oppbevar maskinen med håndtaket vippet ned på bakken, fordi olje vil lekke inn i motorsylindrene og på bakken, og maskinen vil ikke starte eller kjøre.**

1. Når du fyller på drivstoff den siste gangen i året, blander du stabiliseringsmiddel i nytt drivstoff som anvist av produsenten.
2. Kjør motoren i ti minutter for å fordele det behandlede drivstoffet i drivstoffsystemet.
3. Mens motoren fortsatt er varm kan du skifte ut motoroljen. Se Skifte motorolje.
4. Tapp drivstoffet fra tanken og forgasseren ved å utføre følgende trinn:
   A. Skru løs, men ikke fjern, den lille skruen på siden av forgasserens drivstoffsbolle (Figur 31) helt til drivstoffet begynner å tappe fra forgasseren. Tapp drivstoffet på en godkjent drivstoffkanne.

      Viktig: Ikke fjern bollebolten på bunnen av forgasseren.



Figur 31

1. Forgasserens bollebolt – ikke fjern
2. Liten skrue på forgasseren

B. Vent et par minutter til drivstoffet er tappet, monter deretter drivstofflokket og stram til den lille skruen på forgasseren.

Merk: Bruk en håndholdt Phillips-skrutrekker. Den vesle skruen kan bli skadet hvis den strammes for mye.

5. Avhend ubrukt drivstoff på korrekt måte. Resirkuler i samsvar med lokale forskrifter, eller bruk drivstoffet i bilen din.
6. Fjern tennpluggen.
7. Tilsett to teskjeer med olje i tennplugghullet.
8. Monter tennpluggen for hånd, og stram til 27–30 Nm.
9. Med tenningsnøkkelen i av-stilling, dra sakte i tilbakespolingsstarteren for å fordele oljen på innsiden av sylinderen.
10. Løsne tenningsnøkkelen fra snoren, og oppbevar tenningsnøkkelen på et trygt sted.
11. Rengjør snøfreseren.
12. Lakker avskallede overflater med lakk som er tilgjengelig fra et autorisert serviceverksted. Puss området før lakkering og bruk et rustforhindrende middel for å forhindre at metalldeler ruster.
13. Trekk til alle løse fester. Reparer eller skift ut ødelagte deler.
14. Dekk til maskinen, og oppbevar den på et rent, tørt sted som er utilgjengelig for barn. La motoren bli kald før maskinen settes på et lukket sted.

Notat:

Liste over internasjonale forhandlere

Distributør:	Land:	Telefonnummer:	Distributør:	Land:	Telefonnummer:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Tyrkia	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Tsjekkia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nord-Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Østerrike	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Hellas	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Riversa	Spania	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Solvert S.A.S.	Frankrike	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannia	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Kypros	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	De forente arabiske emirater	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Nederland	31 30 639 4611			

Europeisk personvernerklæring

Informasjonen Toro samler inn
Toro Warranty Company (Toro) respekterer ditt personvern. For at vi skal kunne behandle ditt garantikrav og kontakte deg ved en eventuell produkttilbakekalling, ber vi deg om å dele enkelte personopplysninger med oss, enten direkte eller gjennom din lokale Toro-bedrift eller -forhandler.

Toros garantisystem finnes på vertsservere i USA, hvor personvernlovgivningen kanskje ikke gir samme beskyttelse som i ditt eget land.

VED Å DELE DIN PERSONLIGE INFORMASJON MED OSS, SAMTYKKER DU I BEHANDLINGEN AV DIN PERSONLIGE INFORMASJON SOM BESKREVET I DENNE PERSONVERNERKLÆRINGEN.

Måten Toro bruker informasjon på
Toro kan bruke din personlige informasjon til å behandle garantikrav, til å kontakte deg ved en eventuell produkttilbakekalling og av andre hensyn som vi vil fortelle deg om. Toro kan dele din informasjon med Toros datterselskaper, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktivitetene. Vi vil ikke selge din personlige informasjon til andre selskaper. Vi forbeholder oss retten til å oppgi personlig informasjon for samsvar med gjeldende lovgivning og på forespørsel fra passende myndighet, for å kunne drive våre systemer korrekt eller for vår egen eller andre brukeres beskyttelse.

Oppbevaring av personlig informasjon
Vi vil opbevare din personlige informasjon så lenge vi har behov for den, av hensynene de opprinnelig ble samlet inn for eller av andre legitime hensyn (som f.eks. samsvar med regelverk), eller som påkrevd av gjeldende lovgivning.

Toros forpliktelse til din personlige informasjons sikkerhet
Vi tar rimelige forholdsregler for å beskytte sikkerheten til din personlige informasjon. Vi setter også i verk tiltak for å opprettholde nøyaktigheten til og gjeldende status for personlig informasjon.

Tilgang og korrigering av personlig informasjon
Hvis du vil gjennomgå eller korrigere din personlige informasjon, kontakt oss per e-post på legal@toro.com.

Australsk forbrukerlov

Australske kunder vil finne opplysninger angående australsk forbrukerlov enten inni boksen eller hos din lokale Toro-forhandler.

Toro-garantien
og
Toro GTS-startgaranti

Betingelser og inkluderte produkter

The Toro Company og datterselskapet Toro Warranty Company garanterer, i henhold til en avtale mellom dem, i fellesskap å reparere de oppgitte Toro-produktene for originalkjøperen[1] hvis de er mangelfulle i materialer eller utførelse eller hvis Toro GTS-motoren (guaranteed to start – garantert start) ikke starter på første eller andre trekk, såfremt rutinevedlikeholdet som påkrevd i *brukerhåndboken* har blitt utført.

Følgende tidsperioder gjelder fra kjøpsdatoen:

Produkter	**Garantiperiode**
Manuelle motordrevne gressklippere	
• Formstøpt klippeenhet	5 år for privatbruk[2] 90 dager for kommersiell bruk
• Motor	5 års løfte om garantert start (GTS) for privatbruk[3]
• Batteri	2 år
• Klippeenhet i stål	2 år for privatbruk[2] 90 dager for kommersiell bruk
• Motor	2 års løfte om garantert start (GTS) for privatbruk[3]
TimeMaster-gressklippere	3 år for privatbruk[2] 90 dager for kommersiell bruk
• Motor	3 års løfte om garantert start (GTS) for privatbruk[3]
• Batteri	2 år
Elektriske håndholdte produkter	2 år for privatbruk[2] Ingen garanti for kommersiell bruk
Snøfresere	
• Ettrinns	2 år for privatbruk[2] 45 dager for kommersiell bruk
• Motor	2 års løfte om garantert start (GTS) for privatbruk[3]
• Totrinns	3 år for privatbruk[2] 45 dager for kommersiell bruk
• Sjakt, sjaktavleder og huset til viftehjulet	Livstid (kun opprinnelig eier)[5]
Elektriske snøfresere	2 år for privatbruk[2] Ingen garanti for kommersiell bruk
Alle plentraktorer nedenfor	
• Motor	Les garantien fra motorprodusenten[4]
• Batteri	2 år for privatbruk[2]
• Tilbehør	2 år for privatbruk[2]
DH Plen- og hagetraktorer	2 år for privatbruk[2] 90 dager for kommersiell bruk
XLS Plen- og hagetraktorer	3 år for privatbruk[2] 90 dager for kommersiell bruk
TimeCutter	3 år for privatbruk[2] 90 dager for kommersiell bruk
TITAN-gressklippere	3 år eller 240 timer[5]
• Ramme	Livstid (kun opprinnelig eier)[6]
Gressklippere i serien Z Master 2000	4 år eller 500 timer[5]
• Ramme	Livstid (kun opprinnelig eier)[6]

[1]Opprinnelig kjøper betyr personen som opprinnelig kjøpte Toro-produktet.

[2]Privat bruk betyr bruk av produktet på samme tomt som hjemmet ditt. Bruk på mer enn ett sted betraktes som kommersiell bruk, og garantien for kommersiell bruk vil dermed gjelde.

[3]Toros startgaranti (GTS) gjelder ikke når produktet brukes kommersielt.

[4]Noen motorer som brukes på Toro-produkter dekkes av motorprodusentens garanti.

[5]Avhengig av hva som inntreffer først.

[6]Livstidsgaranti for ramme – Hvis hovedrammen, som består av delene som sveises sammen for å danne traktorstrukturen som andre komponenter (f.eks. motoren) er festet til, sprekker eller brekker ved normal bruk, vil den bli reparert eller erstattet (Toro velger dette) uten ekstra kostnader for deler eller arbeid. Rammeskader som skyldes feil- eller misbruk eller reparasjon som er nødvendig pga. rust eller korrosjon dekkes ikke.

Denne garantien dekker deler og arbeidskostnader, men du må betale transportkostnadene.

Garantien kan ugyldiggjøres hvis timetelleren blir frakoblet, endret eller viser tegn på tukling.

Eierens ansvar

Du må vedlikeholde Toro-produktet ved å følge vedlikeholdsprosedyrene som er beskrevet i *brukerhåndboken*. Det er du som dekker kostnadene til slikt rutinevedlikehold, enten det utføres av en forhandler eller av deg.

Instruksjoner for å innhente garantitjenester

Hvis du mener at ditt Toro-produkt inneholder en defekt i materialer eller arbeidskvalitet, følger du denne fremgangsmåten:

1. Kontakt selgeren for å avtale service på produktet. Hvis det av en eller annen grunn er umulig for deg å kontakte selgeren, kan du kontakte en Toro-autorisert forhandler for å avtale service. Se vedlagt forhandlerliste.
2. Ta med deg produktet og kjøpsbeviset (kvittering) til servicestasjonen. Hvis du av en eller annen grunn er misfornøyd med servicestasjonens analyse eller med hjelpen du får, kan du kontakte oss på:

   Toro Customer Care Department, RLC Division
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196, USA
   001–952–948–4707

Elementer og betingelser som ikke inkluderes

Denne uttrykkelige garantien dekker ikke følgende:

- Kostnader for regelmessig vedlikehold eller slitasjedeler, for eksempel kniver, rotorblader (skovler), skraper, remmer, drivstoff, smørefett, oljeskift, tennplugger, luftfylte dekk og justering av kabel- og forbindelsesjusteringer eller bremsejusteringer
- Alle produkter eller deler som er endret eller feilbrukt og må byttes eller repareres på grunn av normal slitasje, uhell eller manglende korrekt vedlikehold.
- Reparasjoner som er nødvendige pga. gammelt drivstoff, eller feilaktig oppbevaring av enheten i inaktive perioder på mer enn én måned.
- Alle reparasjoner som dekkes av disse garantiene, må utføres av en autorisert Toro-servicestasjon som bruker godkjente reservedeler.

Generelle betingelser

Kjøperen er dekket av nasjonal lovgivning innen hvert land. Rettighetene som kjøperen har med støtte i slike lover, er ikke begrenset av denne garantien.

Form No. 3396-432 Rev A

Powerlite® Snöslunga

Modellnr 38273—Serienr 313000001 och högre

Modellnr 38283—Serienr 313000001 och högre

Bruksanvisning

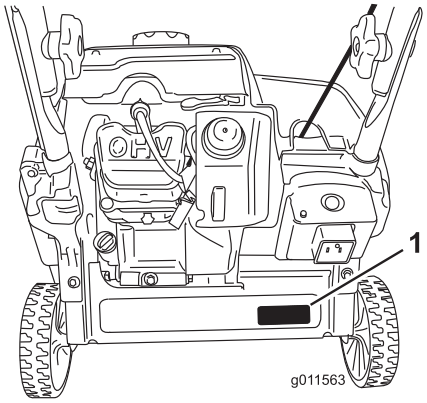
Introduktion

Denna maskin är avsedd att användas av privatkunder och yrkesförare som har anlitats för kommersiellt arbete. Den är främst konstruerad för att skotta snö från stenbelagda ytor, t.ex. uppfarter och trottoarer och andra trafikområden runt bostäder eller kommersiella anläggningar. Den är inte avsedd att användas för borttagning av annat material än snö eller för rensning av grusytor.

Läs denna information noga så att du lär dig att använda och underhålla maskinen på rätt sätt, och för att undvika person- och produktskador. Du är ansvarig för att maskinen används på ett korrekt och säkert sätt.

Du kan kontakta Toro direkt på www.Toro.com om du behöver information om maskiner och tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller om du vill registrera din maskin.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha maskinens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro-originaldelar eller ytterligare information. Figur 1 visar var du finner maskinens modell- och serienummer. Skriv in numren i det tomma utrymmet.



Figur 1

1. Modell- och serienummer

Modellnr _____

Serienr _____

I denna bruksanvisning anges potentiella risker och alla säkerhetsmeddelanden har markerats med en varningssymbol (Figur 2), som anger fara, som kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall om föreskrifterna inte följs.



Figur 2

1. Varningssymbol

Två ord används också i den här bruksanvisningen för att markera information. **Viktigt** anger speciell teknisk information och **Observera** anger allmän information som är värd att notera.

Innehåll

Introduktion 1
- Utbildning 2
- Förberedelser 2
- Körning 2
- Rensa en igensatt utkastare 3
- Underhåll och förvaring 3
- Säkerhetsföreskrifter för Toro-snöslungor 3
- Ljudtryck 3
- Ljudeffekt 3
- Hand-/armvibration 3
- Säkerhets- och instruktionsdekaler 4

Montering 5
- 1 Montera handtaget 5
- 2 Installera startsnörets handtag 5
- 3 Montera utkastaren 6
- 4 Fylla på olja i motorn 6
- 5 Justera styrkabeln 7

Produktöversikt 8

Körning 9
- Fylla bränsletanken 9
- Kontrollera oljenivån i motorn 9
- Starta motorn 10
- Koppla in rotorbladen 12
- Urkoppling av rotorbladen 12
- Stänga av motorn 12
- Justera utkastaren och strålriktaren 12
- Rensa en igensatt utkastare 13
- Självdriva maskinen 13
- Förhindra fastfrysning efter användning 13
- Arbetstips 13

© 2012—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrera din produkt på www.Toro.com.

CE

Översättning av originalet (SV)
Tryckt i USA
Med ensamrätt

3396-432 A

Underhåll 14
Rekommenderat underhåll 14
Justera styrkabeln 14
Kontrollera rotorbladen 14
Byta ut motoroljan.....14
Utför service på tändstiftet 15
Förvaring 16
Ställa maskinen i förvar 16

Säkerhet

Den här snöslungan uppfyller eller överträffar ISO-standarden 8437 som var i kraft när snöslungan tillverkades.

Läs och förstå innehållet i den här bruksanvisningen innan du startar motorn.

⚠Detta är varningssymbolen. Den används för att göra dig uppmärksam på eventuella risker för personskador. Följ samtliga säkerhetsmeddelanden som följer efter denna symbol för att undvika eventuella skador eller dödsfall.

Felaktigt bruk eller underhåll av den här maskinen kan leda till personskador eller dödsfall. Följ nedanstående säkerhetsföreskrifter för att minska denna risk.

Utbildning

- Läs, förstå och följ alla anvisningar på maskinen och i instruktionsböckerna innan du använder den här maskinen. Bekanta dig väl med reglagen och hur maskinen ska användas. Lär dig hur man stannar maskinen och hur reglagen snabbt kopplas ur.
- Låt aldrig barn använda maskinen. Låt aldrig vuxna använda utrustningen utan att först ha fått ordentliga instruktioner.
- Håll arbetsområdet fritt från människor, speciellt småbarn.
- Var försiktig så att du inte halkar eller ramlar.

Förberedelser

- Undersök noga det område där maskinen ska köras och avlägsna alla dörrmattor, kälkar, plankor, ledningar och andra föremål.
- Använd inte maskinen utan att ha på dig ordentliga vinterkläder. Undvik löst sittande kläder som kan fastna i rörliga delar. Bär skor som ger bra fotfäste på hala underlag.
- Var försiktig med bränslet; det är mycket brandfarligt.
  - Använd en godkänd bränsledunk.
  - Fyll aldrig på bensin medan motorn är igång eller är varm.
  - Fyll på bränsletanken utomhus och iaktta stor försiktighet. Fyll aldrig på bränsletanken inomhus.
  - Fyll aldrig på behållarna inuti ett fordon eller på lastbilsflak eller släp med plastklädsel. Ställ alltid dunkar på marken, en bit bort från ditt fordon före påfyllning.
  - Lasta av bensindrivna maskiner från lastbilen eller släpet om så är praktiskt möjligt och fyll på bensin när maskinen står på marken. Fyll på maskinen från en dunk hellre än med munstycket på en bensinpump om det inte går att lasta av maskinen från släpet.
  - Håll munstycket i kontakt med bränsletankens kant eller dunköppningen tills tankningen är klar. Använd inte en låsöppningsanordning för munstycket.
  - Skruva på tanklocket ordentligt och torka upp eventuellt utspillt bränsle.
  - Om du spiller bränsle på kläderna måste du byta dem omedelbart.
  - Rök aldrig när du handskas med bensin.
- Använd förlängningssladdar och kärl enligt tillverkarens anvisningar för alla maskiner med elektriska startmotorer.
- Försök inte röja snö från grusunderlag. Den här maskinen är endast avsedd för snöröjning på stenbelagda underlag.
- Gör aldrig några justeringar med motorn igång (utom då det särskilt rekommenderas av tillverkaren).
- Använd alltid skyddsglasögon eller visir under körning och vid justering och reparation för att skydda ögonen från främmande föremål som kan kastas iväg av maskinen.
- Låt motorn och maskinen vänja sig vid utomhustemperaturen innan du påbörjar snöröjningen.

Körning

- Håll inte händer eller fötter nära eller under roterande delar. Håll alltid avstånd till utkastaröppningen.
- Var mycket försiktig när du kör på eller korsar grusgångar, stigar och vägar. Se upp för dolda faror och trafik.
- Stanna motorn om du har kört på något föremål. Ta ut tändningsnyckeln och se noga efter om maskinen har skadats. Reparera skadorna innan du startar och använder maskinen igen.
- Om maskinen börjar vibrera onormalt ska du genast stanna motorn och fastställa orsaken. Vibrationer är vanligtvis ett tecken på att något är fel.
- Stanna motorn när du lämnar körpositionen, innan du rensar rotorbladhuset eller utkastaren samt vid reparationer, justeringar och kontroller.
- Stanna motorn och se till att rotorbladen och alla rörliga delar har stannat före rengöring, reparation och kontroller på maskinen.
- Kör inte motorn inomhus utom vid motorstart och när maskinen körs in eller ut ur byggnaden där den förvaras. Öppna ytterdörrarna; avgaser är farliga.
- Var mycket försiktig vid körning i sluttningar.

- Kör aldrig maskinen utan att skydd och andra säkerhetsanordningar sitter på plats och fungerar.
- Rikta aldrig utkastet mot människor eller områden där det kan uppstå egendomsskador. Håll barn och andra på avstånd.
- Överbelasta inte maskinen genom att försöka röja för snabbt.
- Ha uppsikt bakåt och var försiktig när du backar med maskinen.
- Koppla ur drivningen till rotorbladen när maskinen transporteras eller inte används.
- Kör aldrig maskinen om inte sikten och belysningen är bra. Se till att du har bra fotfäste och håll ordentligt i handtaget. Gå! Spring aldrig.
- Röra aldrig vid en varm motor eller ljuddämpare (Figur 3).



Figur 3

Rensa en igensatt utkastare

Den vanligaste orsaken till skador i samband med snöslungor är handkontakt med roterande rotorblad inuti utkastaren. Använd aldrig händerna för att rensa utkastaren.

Så här rensar du utkastaren:

- **Stäng av motorn.**
- Vänta i 10 sekunder tills du är säker på att rotorbladen har stannat.
- Använd alltid en rensningsverktyg och inte händerna.

Underhåll och förvaring

- Kontrollera regelbundet att alla fästelement är korrekt åtdragna så att maskinen är i säkert bruksskick.
- Förvara aldrig maskinen med bränsle i tanken i en byggnad där det finns gnistkällor, som t.ex. varmvattenberedare, värmeelement och torkskåp. Låt motorn svalna innan maskinen ställs undan i ett slutet utrymme.
- Läs alltid den här *bruksanvisningen* för viktig information om hur maskinen ska förvaras under längre perioder.
- Underhåll eller byt ut etiketter med säkerhetsanvisningar och instruktioner efter behov.
- Fortsätt att ha maskinen påslagen en kort stund efter användningen så att rotorbladen inte fryser fast.

Säkerhetsföreskrifter för Toro-snöslungor

Nedan finns säkerhetsinformation som gäller specifikt för Toro-produkter och annan säkerhetsinformation som du måste känna till.

- **Roterande rotorblad kan skada fingrar och händer.** Håll dig bakom handtagen och håll avståndet till utkastaröppningen när du kör maskinen. **Håll ansikte, händer, fötter och andra kroppsdelar och klädesplagg borta från rörliga och roterande delar.**
- Stäng av motorn, ta ur nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat **innan du justerar, rengör, reparerar eller kontrollerar maskinen samt innan du rensar utkastaren.**
- Stanna motorn, ta ur tändningsnyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat **innan** du lämnar körpositionen.
- Före körning ska du reparera eller ersätta eventuella skydd, säkerhetsanordningar eller dekaler som är trasiga, oläsliga eller saknas. Se också till att alla skruvar, bultar och muttrar är åtdragna.
- **Rök aldrig** när du handskas med bensin.
- **Kör inte** maskinen på tak.
- Rör aldrig motorn när den är igång eller strax efter att den har stannat eftersom den då kan vara så varm att du bränner dig.
- Utför endast det underhåll som beskrivs i denna bruksanvisning. Stanna motorn och ta ut nyckeln innan underhåll, service och justering utförs. Kontakta en auktoriserad återförsäljare om större reparationer krävs.
- Ändra inte motorns varvtalsinställningar.
- Undvik eventuella risker genom att tömma bränsletanken när du ska förvara maskinen under längre tid än 30 dagar. Förvara bränslet i en godkänd bränsledunk. Ta ut nyckeln ur tändningslåset innan du förvarar maskinen.
- Köp endast Toros originalreservdelar och tillbehör.

Ljudtryck

Maskinen har en ljudtrycksnivå vid förarens öra på 88 dBA, som omfattar ett osäkerhetsvärde (K) på 1 dBA. Ljudtrycksnivån har fastställts enligt de procedurer som beskrivs i EN ISO 11201.

Ljudeffekt

Maskinen har en garanterad ljudeffektnivå på 104 dBA, som omfattar ett osäkerhetsvärde (K) på 3,75 dBA. Ljudeffektsnivån har fastställts enligt de procedurer som beskrivs i EN ISO 3744.

Hand-/armvibration

Uppmätt vibrationsnivå för vänster hand = 8,4 m/s^2

Uppmätt vibrationsnivå för höger hand = 10,7 m/s²

Osäkerhetsvärde (K) = 4,3 m/s²

Uppmätta värden har fastställts enligt de procedurer som beskrivs i EN ISO 20643.

Säkerhets- och instruktionsdekaler

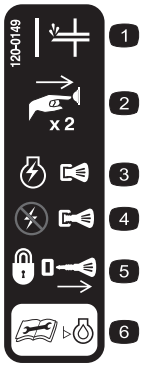
Viktigt: Säkerhets- och instruktionsdekalerna sitter nära potentiella farozoner. Byt ut skadade dekaler.



117-6047

Beställ artikelnr 117-7742

1. Kapnings-/avslitningsrisk i impeller och matarskruv – placera aldrig handen i utkastaren. Ta ur tändningsnyckeln och läs anvisningarna innan du utför service eller underhåll.



120-0149

1. Snapspump
2. Tryck på knappen två gånger för att snapsa motorn.
3. Tryck in nyckeln för att starta motorn.
4. Dra ut nyckeln för att stänga av motorn.
5. Avlägsna nyckeln för att låsa maskinen.
6. Läs *bruksanvisningen* innan du kontrollerar motorns oljenivå.



117-7713

1. Varning – läs i *bruksanvisningen*.
2. Kapnings-/avslitningsrisk, impeller – stanna motorn innan du lämnar maskinen.
3. Risk för utslungade föremål – håll kringstående på behörigt avstånd från maskinen.
4. Risk för bränslespill – luta inte maskinen framåt eller bakåt.
5. Tryck in styrstången för att aktivera matarskruven.
6. Släpp styrstången för att koppla ur matarskruven.

Montering

Lösa delar

Använd diagrammet nedan för att kontrollera att alla delar finns med.

Tillvägagångssätt	Beskrivning	Antal	Användning
1	Bultar med ovalt huvud Böjda brickor Handtagsvred	2 2 2	Montera handtaget.
2	Inga delar krävs	–	Installera startsnörets handtag.
3	Utkastare Skruvar Brickor Låsmuttrar Vred	1 2 2 2 1	Montera utkastaren.
4	Flaska med motorolja	1	Fyll på olja i motorn.
5	Inga delar krävs	–	Justera styrkabeln.

1

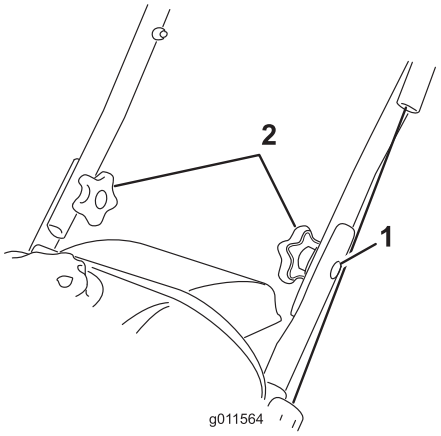
Montera handtaget

Delar som behövs till detta steg:

2	Bultar med ovalt huvud
2	Böjda brickor
2	Handtagsvred

Tillvägagångssätt

1. Placera det övre handtagets ändar på insidan av det nedre handtaget och passa in hålen.
2. För in bultarna med ovala huvuden i de inpassade hålen med bulthuvudena på handtagets utsida (Figur 4).



Figur 4

1. Bultar med ovalt huvud (2)
2. Böjda brickor och handtagsvred

3. Montera de böjda brickorna och handtagsvreden på bultarna med ovala huvuden på insidan av handtaget (Figur 4) och **dra åt vreden ordentligt**.

Viktigt: Kontrollera att kabeln är dragen på utsidan av handtaget.

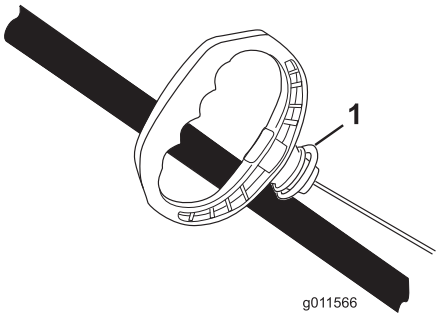
2

Installera startsnörets handtag

Inga delar krävs

Tillvägagångssätt

Montera startsnörets handtag i styrningen i enlighet med Figur 5.



Figur 5

1. Styrning

3

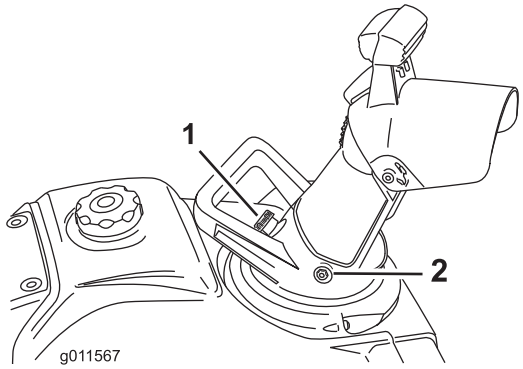
Montera utkastaren

Delar som behövs till detta steg:

1	Utkastare
2	Skruvar
2	Brickor
2	Låsmuttrar
1	Vred

Tillvägagångssätt

Montera utkastaren i enlighet med Figur 6.



Figur 6

1. Vred
2. Bult (2), bricka (2) och låsmutter (2)

Obs: Montera bultarna från utkastarens insida så att brickorna och låsmuttrarna sitter på utsidan.

Viktigt: Dra inte åt låsmuttrarna för hårt.

4

Fylla på olja i motorn

Delar som behövs till detta steg:

1	Flaska med motorolja

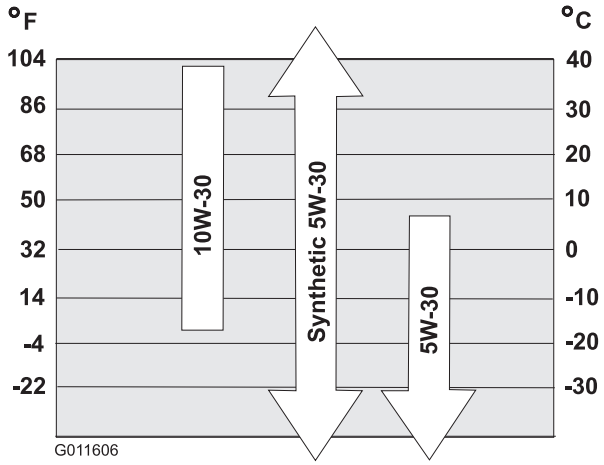
Tillvägagångssätt

Maskinen levereras inte med olja i motorn, men en oljeflaska medföljer.

Viktigt: Fyll motorn med olja innan du startar den.

Maximal påfyllning: 0,35 l, typ: renad fordonsolja med API-klassificering SJ, SL eller högre.

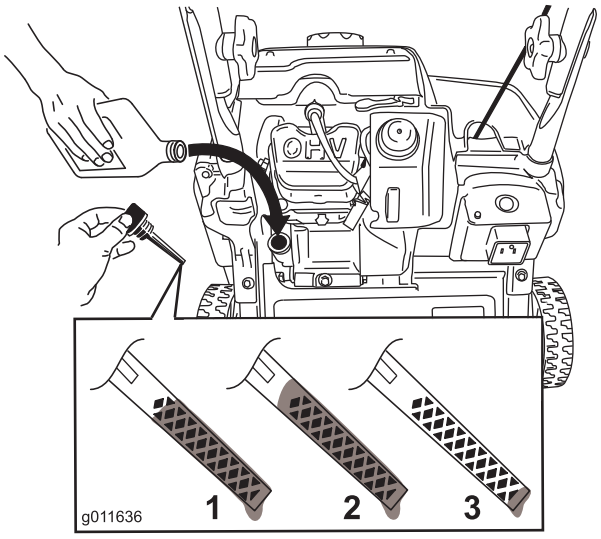
Använd Figur 7 för att välja rätt oljeviskositet för det förväntade utomhustemperaturintervallet:



Figur 7

1. Flytta maskinen till ett plant underlag.
2. Rengör runt oljepåfyllningslocket (Figur 8).
3. Skruva loss oljepåfyllningslocket och ta bort det.
4. Häll **försiktigt** olja i oljepåfyllningshålet. Vänta i tre minuter och kontrollera sedan oljenivån på oljestickan genom att torka av oljestickan och sedan sätta, **men inte skruva fast,** oljepåfyllningslocket i hålet.

   Obs: Information om rätt oljenivå på oljestickan finns i Figur 8.



Figur 8

1. Maximal oljenivå.
2. För hög oljenivå – tappa ut olja ur vevhuset.
3. För låg oljenivå – fyll på olja i vevhuset.

Obs: Fyll på olja i vevhuset tills oljestickan visar rätt oljenivå i enlighet med Figur 8. Om du fyller på för mycket olja i motorn tar du bort överflödig olja i enlighet med avsnittet Byta ut motoroljan.

Obs: Du kan luta maskinen lite framåt (handtaget upp) så går det lättare att fylla på olja. Kom ihåg att ställa maskinen plant innan du kontrollerar oljenivån.

Viktigt: Luta inte maskinen så långt framåt så att den balanserar på nosen eftersom bränsle då kan läcka ut ur maskinen.

5. Skruva på oljepåfyllningslocket i hålet och dra åt det ordentligt för hand.

5

Justera styrkabeln

Inga delar krävs

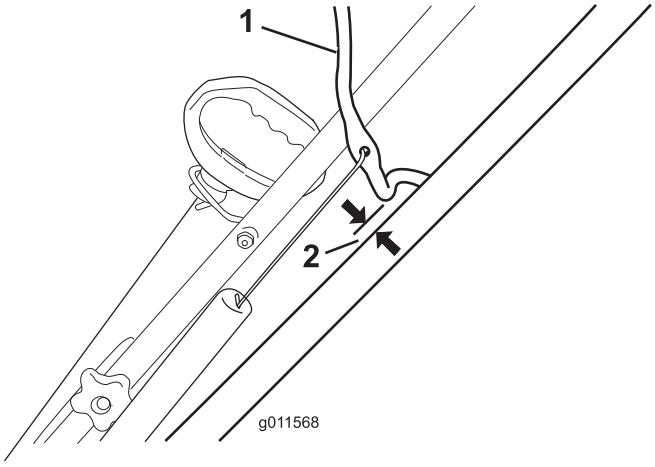
Kontrollera styrkabeln

Serviceintervall: Efter den första timmen—Kontrollera styrkabeln och justera den vid behov.

Årligen—Kontrollera styrkabeln och justera den vid behov.

Viktigt: Du måste kontrollera och kan behöva justera styrkabeln innan du använder maskinen för första gången.

För styrstången tillbaka mot handtaget för att få bort slacket i styrkabeln (Figur 9).



Figur 9

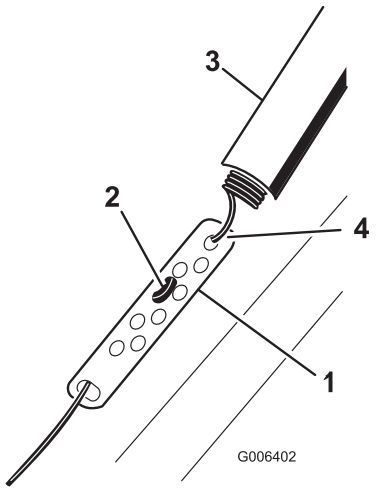
1. Styrstång
2. 2 till 3 mm

Obs: Kontrollera att det finns ett mellanrum på 2 till 3 mm mellan styrstången och handtaget (Figur 9).

Viktigt: Styrkabeln måste ha ett visst slack när du släpper styrstången för att rotorbladen ska kunna stanna normalt.

Justera styrkabeln

1. Skjut upp fjäderkåpan och haka loss fjädern från justerlänken (Figur 10).



Figur 10

1. Justerlänk
2. Z-inpassning
3. Fjäderkåpa
4. Haka loss fjädern här.

Obs: Du kan dra upp justerlänken och vajern för att underlätta lossandet av fjädern.

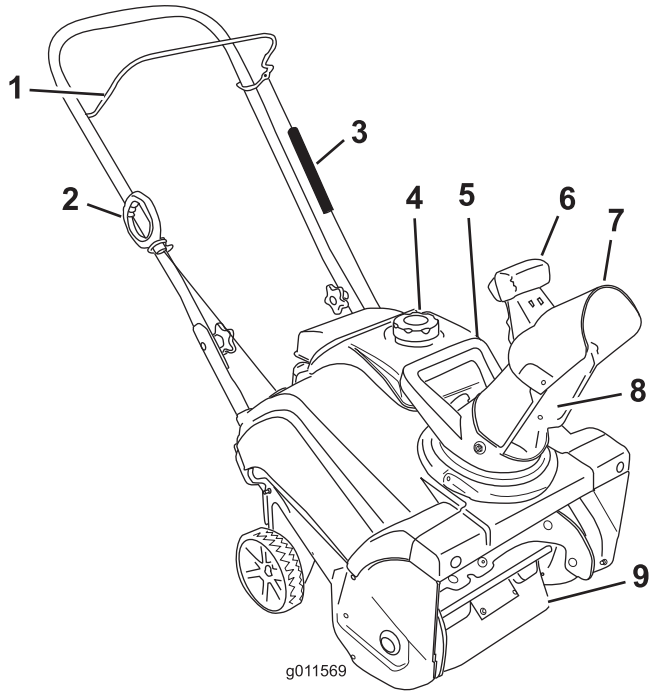
2. Flytta Z-inpassningen till ett högre eller lägre hål i justerlänken efter behov för att erhålla mellanrummet på 2–3 mm mellan styrstången och handtaget (Figur 10).

Obs: Om Z-inpassningen flyttas upp, minskas mellanrummet mellan styrstången och handtaget. Om den flyttas ned ökar mellanrummet.

3. Haka fast fjädern på justerlänken och skjut dit fjäderkåpan över justerlänken.
4. Se Kontrollera styrkabeln för mer information om att kontrollera justeringen.

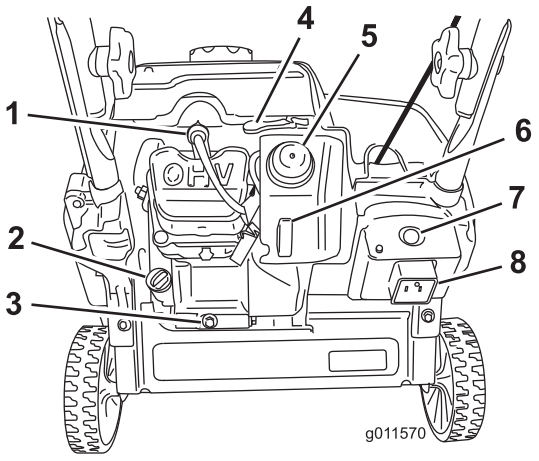
Obs: Remmen kan slira (gnissla) vid våta förhållanden. Torka ut drivsystemet genom att starta rotorn och köra den utan belastning i 30 sekunder.

Produktöversikt



Figur 11

1. Styrstång
2. Startsnöre
3. Fjäderkåpa
4. Tanklock
5. Utkastarhandtag
6. Strålriktarens avtryckare
7. Strålriktare
8. Utkastare
9. Rotorblad



Figur 12

1. Tändstift
2. Oljepåfyllningslock
3. Avtappningsplugg
4. Choke
5. Snapspump
6. Tändningsnyckel
7. Knapp till elektrisk startmotor (endast modell 38283)
8. Kontakt för elektrisk startmotor (endast modell 38283)

Körning

Obs: Vänster och höger sida på maskinen är lika med förarens vänstra respektive högra sida vid normal körning.

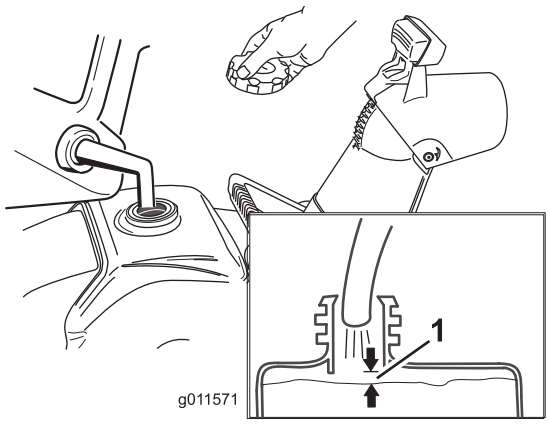
⚠ FARA

Bensin är mycket brandfarligt och explosivt. Brand eller explosion i bensin kan ge dig och andra personer brännskador.

- **Förhindra att statisk elektricitet antänder bensinen genom att ställa bensindunken och/eller maskinen på marken före påfyllning, inte i ett fordon eller ovanpå ett föremål.**
- **Fyll tanken utomhus, då motorn är kall. Torka upp utspillt bränsle.**
- **Hantera inte bensin när du röker eller är i närheten av en öppen låga eller gnistor.**
- **Förvara bensin i en godkänd bränsledunk som förvaras oåtkomlig för barn.**
- **Luta inte maskinen framåt eller bakåt när det finns bränsle i bränsletanken. Det kan läcka ut bränsle ur maskinen.**

Fylla bränsletanken

- Använd endast ren och färsk blyfri bensin med oktantal 87 eller högre för bästa resultat (klassificeringsmetod (R+M)/2).
- Syresatta bränslen med upp till 10 % etanol eller 15 % MTBE baserat på volym är godkända.
- **Använd inte** etanol-bensinblandningar (t.ex. E15 eller E85) som innehåller mer än 10 % etanol baserat på volym. Det kan leda till prestandaproblem och/eller skador på motorn, vilka eventuellt inte omfattas av garantin.
- **Använd inte** bensin som innehåller metanol.
- **Lagra inte** bränsle i bränsletanken eller i en bränslebehållare under vintern, såvida inte en stabiliserare används.
- **Tillför inte** olja i bensinen.



Figur 13

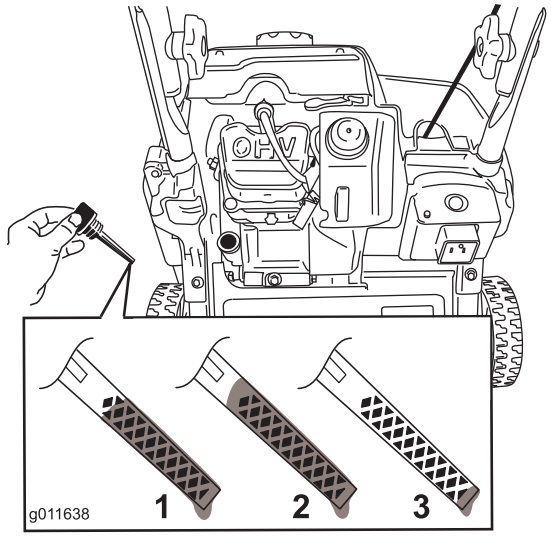
1. 13 mm

Obs: Köp bara så mycket bensin som går åt inom en månad för bästa resultat. I annat fall kan du tillsätta bränslestabiliserare till nyköpt bensin för att hålla den fräsch i upp till sex månader.

Kontrollera oljenivån i motorn

Serviceintervall: Varje användning eller dagligen—Kontrollera oljenivån och fyll på olja vid behov.

1. Kontrollera att bränsletanken inte är överfull (se Figur 13) och att tanklocket sitter säkert på plats.
2. Flytta maskinen till ett plant underlag.
3. Rengör runt oljepåfyllningslocket (Figur 14).
4. Skruva loss oljepåfyllningslocket och ta bort det.
5. Torka oljestickan och locket med en ren trasa.
6. Stick in **men skruva inte fast** oljestickan i hålet.
7. Ta bort och kontrollera oljestickan.
8. Information om rätt oljenivå på oljestickan finns i Figur 14.



Figur 14

1. Maximal oljenivå.
2. För hög oljenivå – tappa ut olja ur vevhuset.
3. För låg oljenivå – fyll på olja i vevhuset.

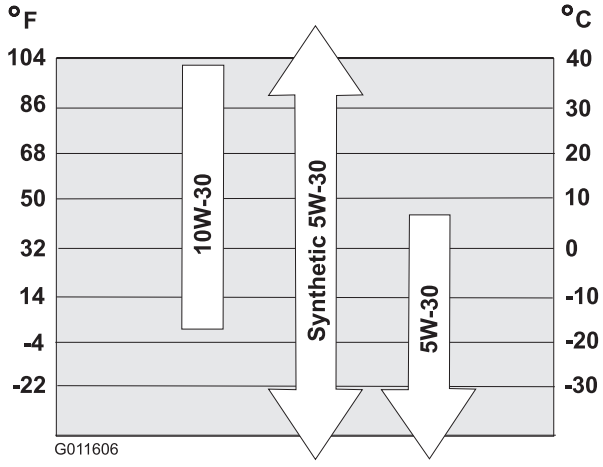
9. Om oljenivån är låg häller du **försiktigt** olja i oljepåfyllningshålet. Vänta i tre minuter och kontrollera sedan oljenivån på oljestickan genom att torka av oljestickan och sedan sätta, **men inte skruva fast,** oljepåfyllningslocket i hålet.

   Obs: Du kan luta maskinen lite framåt (handtaget upp) så går det lättare att fylla på olja. Kom ihåg att ställa maskinen plant innan du kontrollerar oljenivån.

   Viktigt: Luta inte maskinen så långt framåt så att den balanserar på nosen eftersom bränsle då kan läcka ut ur maskinen.

   Maximal påfyllning: 0,35 l, typ: renad fordonsolja med API-klassificering SJ, SL eller högre.

   Använd Figur 15 för att välja rätt oljeviskositet för det förväntade utomhustemperaturintervallet:



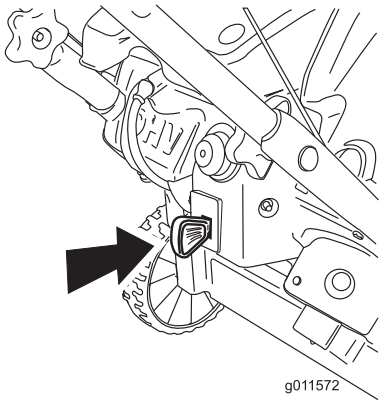
Figur 15

   Obs: Fyll på olja i vevhuset tills oljestickan visar rätt oljenivå enligt Figur 15. Om du fyller på för mycket olja i motorn tar du bort överflödig olja i enlighet med avsnittet Byta ut motoroljan.

10. Skruva på oljepåfyllningslocket i hålet och dra åt det ordentligt för hand.

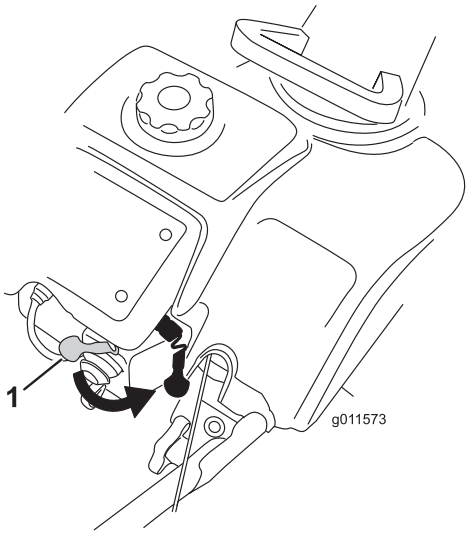
Starta motorn

1. Tryck in startnyckeln helt mot det påslagna läget (Figur 16).



Figur 16

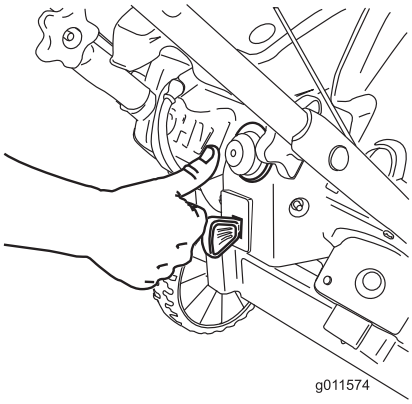
2. Flytta chokereglaget helt åt höger (Figur 17).



Figur 17

1. Choke

3. Snapsa genom att trycka in knappen ordentligt med tummen två gånger och hålla in knappen en sekund vid varje tryckning innan du släpper den igen (Figur 18).

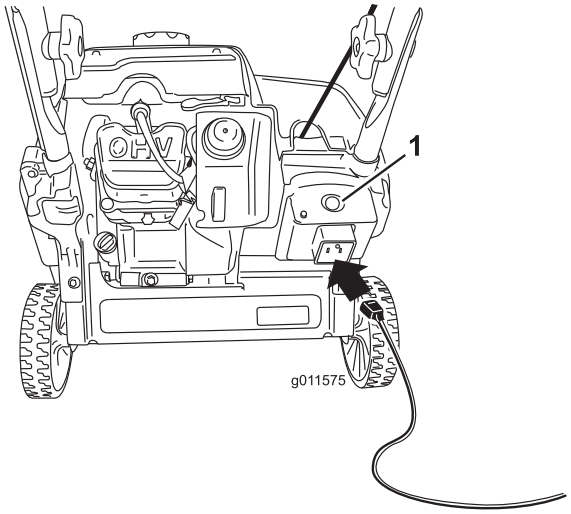


Figur 18

Obs: Ta av dig handsken när du snapsar så att ingen luft kan komma ut ur snapshålet.

Viktigt: Snapsa eller choka inte om motorn har körts och är varm. För mycket snapsning kan flöda motorn och göra att den inte startar.

4. Anslut en förlängningssladd till en strömkälla och maskinen och tryck på den elektriska startknappen (endast modell 38283) (Figur 19) eller dra i startsnörets handtag (Figur 20).



Figur 19

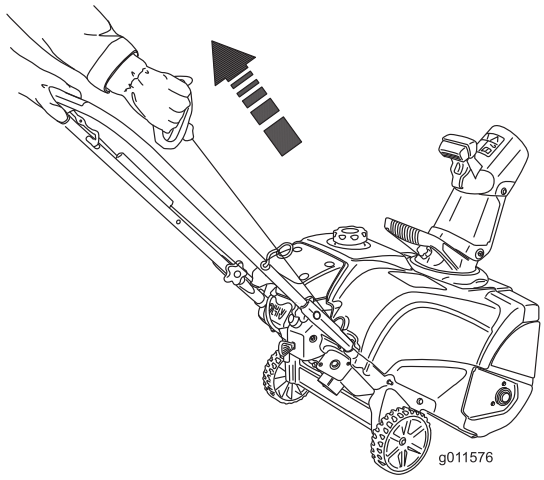
1. Knapp till elektrisk startmotor

Obs: Använd bara en 16-gauge-förlängningssladd som rekommenderas för utomhusbruk och som inte är längre än 15 m.

⚠ VARNING

Den elektriska sladden kan skadas och orsaka elektriska stötar eller eldsvåda.

Inspektera den elektriska sladden noga innan du ansluter den till elnätet. Starta inte maskinen om sladden är skadad. Reparera eller byt ut den skadade sladden omedelbart. Kontakta en auktoriserad återförsäljare för hjälp (endast modell 38283).



Figur 20

Viktigt: Aktivera elstarten högst 10 gånger med intervaller om 5 sekunder, där snöslungan först får vara på i 5 sekunder och sedan av i 5 sekunder. Överdriven användning av elstarten kan leda till överhettning och skada. Om motorn inte startar efter dessa försök, väntar du minst 40 minuter så att startern kan kallna innan ett nytt startförsök görs. Ta med maskinen till en auktoriserad återförsäljare för reparation om motorn inte startar efter andra försöket (endast modell 38283).

Obs: Om startsnöret inte fungerar som det ska kan det vara fruset. Låt startmotorn tina upp helt innan du försöker starta maskinen.

5. Flytta choken gradvis till vänster medan motorn är i gång.
6. Koppla bort förlängningssladden från eluttaget och maskinen (endast modell 38283).

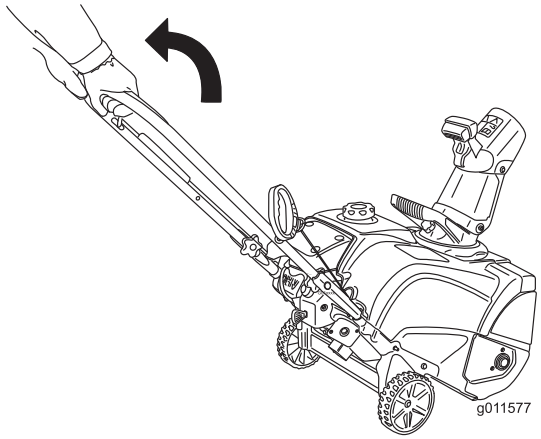
⚠ VAR FÖRSIKTIG

Om du lämnar maskinen ansluten till ett eluttag kan någon råka starta den av misstag och skada människor eller föremål.

Koppla bort strömkabeln om du inte avser att starta maskinen (endast modell 38283).

Koppla in rotorbladen

Håll styrstången mot handtaget för att starta rotorbladen (Figur 21).

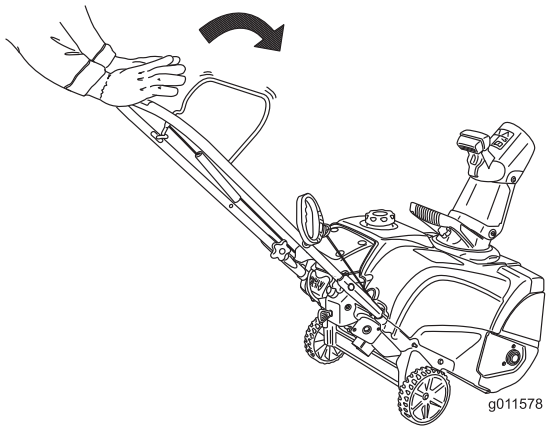


Figur 21

1. Styrstång

Urkoppling av rotorbladen

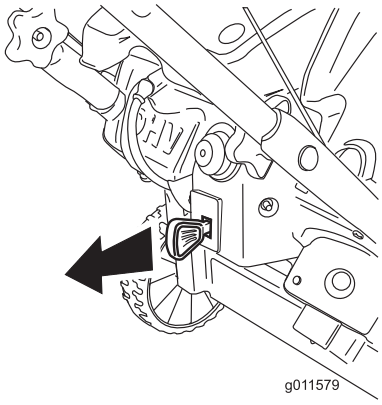
Släpp styrstången för att stoppa rotorbladen (Figur 22).



Figur 22

Stänga av motorn

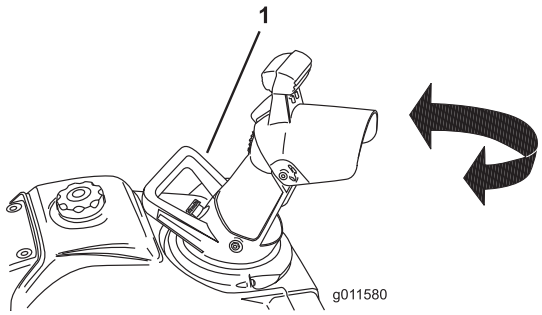
Stoppa maskinen, dra startnyckeln utåt tills den klickar in i det avslagna läget (Figur 23) eller flytta choken helt till höger (Figur 17).



Figur 23

Justera utkastaren och strålriktaren

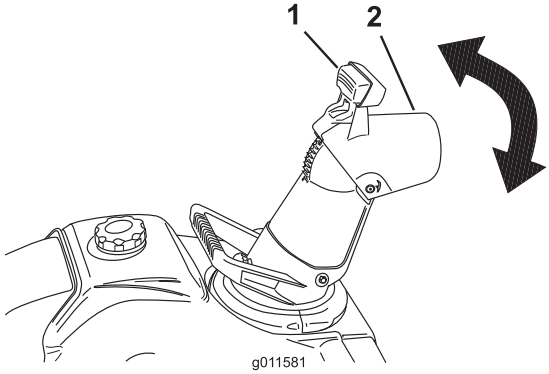
Justera utkastaren genom att flytta utkastarhandtaget i enlighet med Figur 24.



Figur 24

1. Utkastarhandtag

Om du vill höja eller sänka strålriktarens vinkel trycker du på strålriktarens avtryckare och flyttar den uppåt eller nedåt (Figur 25). Släpp avtryckaren för att låsa strålriktaren på plats.



Figur 25

1. Avtryckare
2. Strålriktare

Rensa en igensatt utkastare

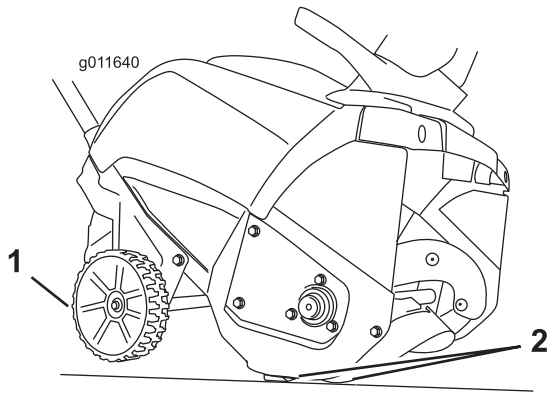
Viktigt: Den vanligaste orsaken till skador i anknytning till snöslungor är handkontakt med roterande rotorblad inuti utkastaren. Använd aldrig händerna för att rensa utkastaren.

Så här rensar du utkastaren:

- **Stäng av motorn.**
- Vänta i 10 sekunder tills du är säker på att rotorbladen har stannat.
- Använd alltid en rensningsverktyg och inte händerna.

Självdriva maskinen

Lyft handtaget tills hjulen lämnar marken och skrapan och rotorbladen rör marken. Maskinen rör sig framåt (Figur 26).



Figur 26

1. Hjulen lämnar marken
2. Skrapan och rotorbladen rör marken

Obs: Du kan variera hastigheten genom att lyfta handtaget mer eller mindre. Tryck handtaget framåt vid tung snö, om nödvändigt, men låt maskinen arbeta i sin egen takt. Lyft inte handtaget mer än nödvändigt eftersom skrapan då lämnar marken och snön hamnar bakom maskinen.

Förhindra fastfrysning efter användning

- Låt motorn vara påslagen ett par minuter för att förhindra att rörliga delar fryser fast. Stäng av motorn, vänta tills alla rörliga delar har stannat och ta sedan bort is och snö från maskinen.
- Rensa bort eventuell snö och is från utkastarens nederdel.
- Vrid utkastaren åt vänster och höger för att frigöra den från eventuell isbildning.
- Låt tändningsnyckeln vara i det avslagna läget, dra i startsnörets handtag flera gånger eller koppla elsladden till ett eluttag och maskinen och tryck på knappen till den elektriska startmotorn en gång för att undvika att startsnöret och/eller den elektriska startmotorn fryser.
- Under snöiga och kalla väderförhållanden kan vissa reglage och rörliga delar frysa fast. Använd inte för mycket kraft för att försöka manövrera reglage som har frusit fast. Starta motorn och låt den gå några minuter om du har problem med att manövrera ett reglage eller en del.

Arbetstips

⚠ VARNING

Rotorbladen kan kasta stenar, leksaker och andra främmande föremål och ge föraren eller kringstående allvarliga personskador.

- **Håll området som ska röjas fritt från föremål som kan plockas upp och slungas omkring av rotorbladen.**
- **Håll barn och husdjur på avstånd från det område som ska röjas.**
- Röj snön så snart som möjligt efter snöfallet.
- Låt stråken överlappa varandra för effektiv snöröjning.
- Låt snön slungas ut mot lä när så är möjligt.

Underhåll

Obs: Vänster och höger sida på maskinen är lika med förarens vänstra respektive högra sida vid normal körning.

Rekommenderat underhåll

Underhållsintervall	Underhållsförfarande
Efter den första timmen	• Kontrollera styrkabeln och justera den vid behov. • Kontrollera fästelementen och dra åt dem om de är lösa.
Efter de första 2 timmarna	• Byt ut motoroljan.
Varje användning eller dagligen	• Kontrollera oljenivån och fyll på olja vid behov.
Årligen	• Kontrollera styrkabeln och justera den vid behov. • Kontrollera rotorbladen och låt en auktoriserad återförsäljare byta ut dem och skrapan vid behov. • Byt ut motoroljan. • Utför service på tändstiftet och byt ut det vid behov. • Kontrollera fästelementen och dra åt dem om de är lösa. • Låt en auktoriserad återförsäljare inspektera drivremmen och byta ut den vid behov.
Årligen eller före förvaring	• Förbered maskinen för förvaring.

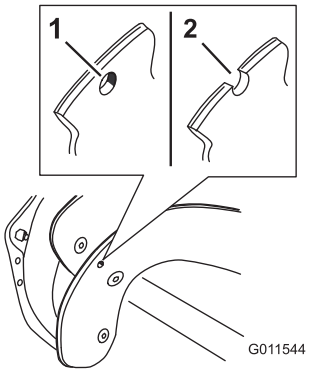
Justera styrkabeln

Se Justera styrkabeln under Inställning.

Kontrollera rotorbladen

Serviceintervall: Årligen—Kontrollera rotorbladen och låt en auktoriserad återförsäljare byta ut dem och skrapan vid behov.

Kontrollera rotorbladen före varje arbetspass så att de inte är slitna. När eggen på ett rotorblad har slitits ned till slitageindikatorhålet, ska en auktoriserad återförsäljare byta ut alla tre rotorbladen och skrapan (Figur 27).



Figur 27

1. Du behöver inte byta rotorblad om slitageindikatorhålet är intakt.
2. Byt rotorblad och skrapa om slitageindikatorhålet är frilagt.
3. Skrapa

Byta ut motoroljan

Serviceintervall: Efter de första 2 timmarna

Årligen

Kör motorn i några minuter före oljebytet för att värma oljan. Varm olja rinner lättare och för med sig mer föroreningar.

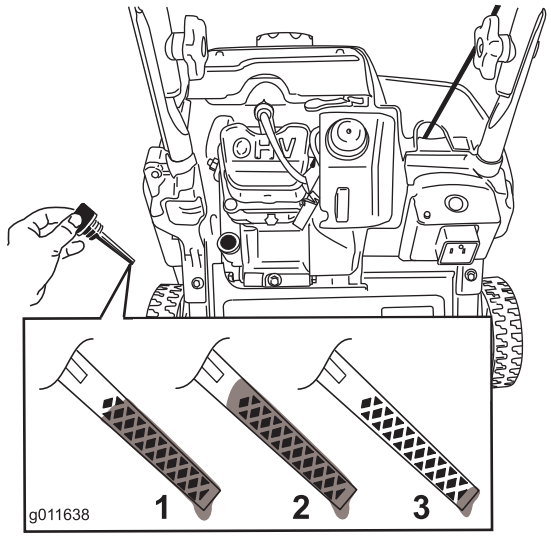
1. Kontrollera att bränsletanken inte är överfull (se Figur 13) och att tanklocket sitter säkert på plats.
2. Flytta maskinen till ett plant underlag.
3. Placera ett kärl under oljepluggen (Figur 12) och skruva sedan ur oljepluggen och luta maskinen bakåt

(handtaget ned) halvvägs mot marken innan du tömmer ut den använda oljan i kärlet.

Viktigt: Luta inte maskinen hela vägen ned till marken eftersom bränsle då kan läcka ut.

4. När du har tömt ur oljan återställer du maskinen till arbetsläge.
5. Sätt i oljepluggen och dra åt den ordentligt.
6. Rengör runt oljepåfyllningslocket (Figur 12).
7. Skruva loss oljepåfyllningslocket och ta bort det.
8. Häll **försiktigt** olja i oljepåfyllningshålet. Vänta i tre minuter och kontrollera sedan oljenivån på oljestickan genom att torka av oljestickan och sedan sätta, **men inte skruva fast,** oljepåfyllningslocket i hålet.

Obs: Information om rätt oljenivå på oljestickan finns i Figur 28.



Figur 28

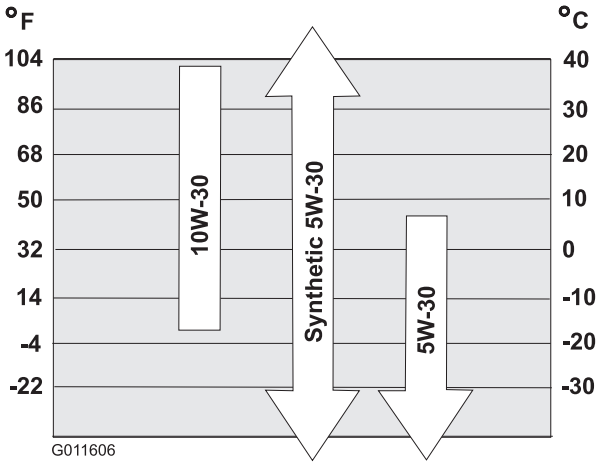
1. Maximal oljenivå.
2. För hög oljenivå – tappa ut olja ur vevhuset.
3. För låg oljenivå – fyll på olja i vevhuset.

Obs: Du kan luta maskinen lite framåt (handtaget upp) så går det lättare att fylla på olja. Kom ihåg att ställa maskinen plant innan du kontrollerar oljenivån.

Viktigt: Luta inte maskinen så långt framåt så att den balanserar på nosen eftersom bränsle då kan läcka ut ur maskinen.

Maximal påfyllning: 0,35 l, typ: renad fordonsolja med API-klassificering SJ, SL eller högre.

Använd Figur 29 för att välja rätt oljeviskositet för det förväntade utomhustemperaturintervallet:



Figur 29

Obs: Fyll på olja i vevhuset tills oljestickan visar rätt oljenivå enligt Figur 29. Om du fyller på för mycket olja i motorn tar du bort överflödig olja genom att tömma ut den i kärlet.

9. Skruva på oljepåfyllningslocket i hålet och dra åt det ordentligt för hand.
10. Torka upp all utspilld olja.
11. Kassera den använda oljan enligt lokala föreskrifter på en återvinningsstation.

Utför service på tändstiftet

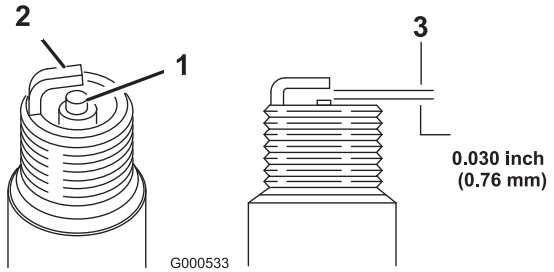
Serviceintervall: Årligen—Utför service på tändstiftet och byt ut det vid behov.

Använd ett tändstift från Toro (artikelnr 119-1961).

1. Stanna motorn och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
2. Lossa kabeln från tändstiftet (Figur 30).
3. Rengör runt tändstiftet.
4. Skruva bort tändstiftet ur cylindertoppen.

Viktigt: Ett sprucket, skadat eller smutsigt tändstift måste bytas ut. Rengör inte elektroderna eftersom flagor kan ta sig in i cylindern och orsaka skador på motorn.

5. Ställ in gapet på det nya stiftet till 0,76 mm (Figur 30).



Figur 30

1. Mittelektrodsisolator
2. Sidoelektrod
3. Luftgap (ej i skala)

6. Montera tändstiftet och dra åt det till ett moment på 27–30 Nm.
7. Anslut tändkabeln till tändstiftet.

Förvaring

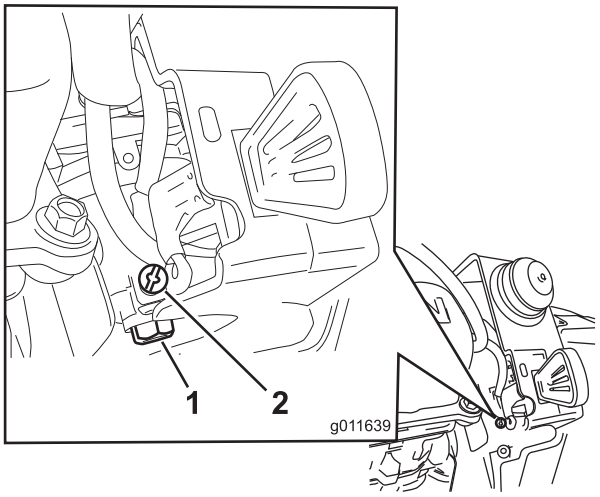
Ställa maskinen i förvar

⚠ VARNING

- **Bensinångor är extremt lättantändliga, explosiva och farliga att andas in. Om du förvarar maskinen i ett utrymme med öppen eld kan bensinångorna antändas och orsaka en explosion.**
- **Förvara inte maskinen i ett hus (bostadsutrymme), i en källare eller något annat utrymme där det finns gnistkällor som t.ex. varmvattenberedare, värmeelement, torkskåp och liknande apparater.**
- **Luta inte maskinen framåt eller bakåt när det finns bränsle i bränsletanken. Det kan läcka ut bränsle ur maskinen.**
- **Förvara inte maskinen med handtaget lutat mot marken eftersom olja kan läcka in i motorcylindern och ut på marken så att maskinen inte kan startas eller köras.**

1. När du ska fylla på bränsle för sista gången under aktuell säsong ska du tillsätta bränslestabiliserare till färskt bränsle enligt motortillverkarens anvisningar.
2. Kör motorn under 10 minuter så att det stabiliserade bränslet fördelas i bränslesystemet.
3. Byt motoroljan medan motorn fortfarande är varm. Se Byta ut motoroljan.
4. Tappa ut bränslet ur tanken och förgasaren på följande sätt:
   A. Skruva loss, men ta inte bort, den lilla skruven på sidan av förgasarens bränslebehållare (Figur 31) tills bränslet töms ut från förgasaren. Tappa ut bränslet i en godkänd bränslebehållare.

      Viktigt: Ta inte bort bulten på förgasarbehållaren längst ned på förgasaren.



Figur 31

1. Bult på förgasarbehållaren – ta inte bort
2. Liten skruv på förgasaren

B. Vänta i några minuter tills bränslet har tömts ut, montera sedan tanklocket och dra åt den lilla skruven på förgasaren.

Obs: Använd en manuell stjärnskruvmejsel. Om den lilla skruven dras åt för hårt kan den skadas.

5. Kassera oanvänt bränsle på lämpligt sätt. Lämna in bränslespill till återvinning eller använd det i bilen.
6. Ta bort tändstiftet.
7. Spruta in två teskedar olja i tändstiftshålet.
8. Montera tändstiftet för hand och skruva sedan åt det till 27–30 Nm.
9. Slå av tändningen och dra i startsnöret långsamt för att fördela oljan på cylinderns insida.
10. Koppla loss startnyckeln från snodden och förvara nyckeln på ett säkert ställe.
11. Rengör motorn.
12. Måla i lackskador med färg som du köpt från en auktoriserad återförsäljare. Slipa skadade ytor innan du målar dem och använd rostskydd så att metalldelarna inte rostar.
13. Se till att alla skruvar, bultar och muttrar är åtdragna. Reparera eller byt ut skadade delar.
14. Täck över maskinen och förvara den på en ren, torr plats utom räckhåll för barn. Låt motorn svalna innan maskinen ställs undan i ett slutet utrymme.

Anteckningar:

Lista över internationella återförsäljare

Återförsäljare:	Land:	Telefonnummer:	Återförsäljare:	Land:	Telefonnummer:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkiet	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungern	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Tjeckien	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nya Zeeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österrike	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grekland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Solvert S.A.S.	Frankrike	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Förenade Arabemiraten	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungern	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Nederländerna	31 30 639 4611			

Europeiskt sekretessmeddelande

De uppgifter som Toro registrerar
Toro Warranty Company (Toro) respekterar din integritet. För att kunna behandla dina garantianspråk och kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas ber vi dig att uppge vissa personuppgifter, antingen direkt eller via din lokala Toro-återförsäljare.

Toros garantisystem körs på servrar som finns i USA där sekretesslagarna kanske inte ger samma skydd som i ditt land.

GENOM ATT UPPGE DINA PERSONUPPGIFTER TILL OSS SAMTYCKER DU TILL ATT DE BEHANDLAS SÅ SOM BESKRIVS I DET HÄR SEKRETESSMEDDELANDET.

Så här använder Toro informationen
Toro kan använda dina personuppgifter för att behandla garantianspråk, för att kontakta dig i händelse av att en produkt återkallas och för andra syften som vi upplyser dig om. Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartners i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi säljer inte dina personuppgifter till något annat företag. Vi förbehåller oss rätten att vidarebefordra personuppgifter i syfte att efterleva tillämpliga lagar och uppfylla förfrågningar från vederbörliga myndigheter, administrera system på rätt sätt eller för vår egen eller andra användares säkerhet.

Så här sparas dina personuppgifter
Vi sparar dina personuppgifter så länge vi behöver dem för de syften de ursprungligen registrerades för, av andra legitima skäl (t.ex. för att följa föreskrifter) eller så länge som krävs enligt tillämplig lag.

Toros engagemang för att skydda dina personuppgifter
Vi vidtar skäliga försiktighetsåtgärder för att skydda dina personuppgifter. Vi vidtar också åtgärder för att bibehålla personuppgifternas aktuella status så att de är korrekta.

Åtkomst och korrigering av personuppgifter
Om du vill granska eller korrigera personuppgifter kan du kontakta oss via e-post på legal@toro.com.

Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.

Toros garanti och Toros GTS-startgaranti

Fel och produkter som omfattas

The Toro Company och dess dotterbolag Toro Warranty Company garanterar gemensamt, och i enlighet med ett avtal dem emellan, att åt den ursprungliga köparen [1] reparera den Toro-produkt som anges nedan om material- eller tillverkningsfel förekommer eller om Toro GTS-motorn (Guaranteed to Start) inte startar när du har dragit i snöret 1–2 gånger, förutsatt att det rutinunderhåll som krävs enligt *bruksanvisningen* har utförts.

Följande tidsperioder gäller från inköpsdatumet:

Produkter	**Garantiperiod**
Manuell motordriven klippare	
• Gjutet däck	Fem års privat bruk[2] 90 dagars kommersiellt bruk
• Motor	Fem års GTS-garanti, privat bruk[3]
• Batteri	Två år
• Ståldäck	Två års privat bruk[2] 90 dagars kommersiellt bruk
• Motor	Två års GTS-garanti, privat bruk[3]
TimeMaster-klippare	Tre års privat bruk[2] 90 dagars kommersiellt bruk
• Motor	Tre års GTS-garanti, privat bruk[3]
• Batteri	Två år
Elektriska handhållna produkter	Två års privat bruk[2] Ingen garanti för kommersiellt bruk
Snöslungor	
• Enstegsmodell	Två års privat bruk[2] 45 dagars kommersiellt bruk
• Motor	Två års GTS-garanti, privat bruk[3]
• Tvåstegsmodell	Tre års privat bruk[2] 45 dagars kommersiellt bruk
• Utkastare, strålriktare och impellerhusskydd	Begränsad (endast ursprunglig ägare)[5]
Elektriska snöslungor	Två års privat bruk[2] Ingen garanti för kommersiellt bruk
Alla åkmaskiner nedan	
• Motor	Se motortillverkarens garanti[4]
• Batteri	Två års privat bruk[2]
• Redskap	Två års privat bruk[2]
DH-åkgräsklippare	Två års privat bruk[2] 90 dagars kommersiellt bruk
XLS-åkgräsklippare	Tre års privat bruk[2] 90 dagars kommersiellt bruk
TimeCutter	Tre års privat bruk[2] 90 dagars kommersiellt bruk
TITAN-klippare	Tre år eller 240 timmar[5]
• Ram	Begränsad (endast ursprunglig ägare)[6]
Klippare i Z Master 2000-serien	Fyra år eller 500 timmar[5]
• Ram	Begränsad (endast ursprunglig ägare)[6]

[1]Med ursprunglig köpare avses den person som ursprungligen köpte Toro-produkten.

[2]Med ”privat bruk” avses bruk av produkten i hemmet. Om produkten används på fler än ett ställe räknas det som kommersiellt bruk och då gäller garantin för kommersiellt bruk.

[3]Toro GTS-startgarantin gäller inte när produkten används kommersiellt.

[4]Vissa motorer som används i Toro-produkter har en garanti från motortillverkaren.

[5]Beroende på vilket som inträffar först.

[6]Begränsad garanti för ramen. Om huvudramen, det vill säga de delar som svetsats tillsammans för att bilda den traktorstruktur som andra komponenter, t.ex. motorn, är monterade på, spricker eller går sönder vid normalt bruk, kommer ramen att repareras eller bytas ut, enligt Toros val, i enlighet med garantin utan kostnad för reservdelar och arbete. Ramfel på grund av felaktig användning eller missbruk samt fel eller reparationer som uppstår/sker på grund av rost eller korrosion omfattas inte av garantin.

Den här garantin täcker kostnaden för reservdelar och arbete, men du får själv stå för eventuella transportkostnader.

Garantin upphör att gälla om timmätaren kopplas från, ändras eller visar tecken på att någon har försökt att manipulera den.

Ägarens ansvar

Du måste underhålla Toro-produkten enligt de underhållsrutiner som beskrivs i *bruksanvisningen*. Sådant rutinunderhåll bekostas av dig, oavsett om det utförs av en återförsäljare eller av dig själv.

Anvisningar för garantiservice

Följ anvisningarna nedan om du tror att det finns något material- eller tillverkningsfel på din Toro-produkt:

1. Kontakta din försäljningsrepresentant för att ordna produktservice. Om du av någon anledning inte kan kontakta din representant kan du i stället kontakta en Toro-auktoriserad återförsäljare för att få service där. Se bifogad återförsäljarlista.
2. Ta med produkten och inköpsbeviset (kvittot) till återförsäljaren. Om du av någon anledning är missnöjd med din återförsäljares analys eller med den hjälp du får är du välkommen att kontakta oss på följande adress:

   Toro Customer Care Department, RLC Division
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   001–952–948–4707

Produkter och fel som inte omfattas

Denna uttryckliga garanti omfattar inte följande:

- Kostnader för regelbundet underhåll eller slitdelar, som knivar, rotorblad (paddlar), skrapor, remmar, bränsle, smörjmedel, oljebyten, tändstift, pneumatiska däck, kablar/kablage eller bromsjusteringar.
- Alla produkter eller delar som ändras, används felaktigt eller som måste bytas ut eller repareras på grund av olyckshändelse eller brist på underhåll
- Nödvändiga reparationer på grund av underlåtenhet att använda färskt bränsle (ej mer än en månad gammalt) eller underlåtenhet att förbereda enheten korrekt för en längre tids driftstopp (över en månad)
- Alla reparationer som täcks av dessa garantier måste utföras av en auktoriserad Toro-återförsäljare med reservdelar som har godkänts.

Allmänna villkor

Köparens rättigheter regleras av de nationella lagar som gäller i respektive land. De rättigheter köparen har i dessa lagar begränsas inte genom denna garanti.